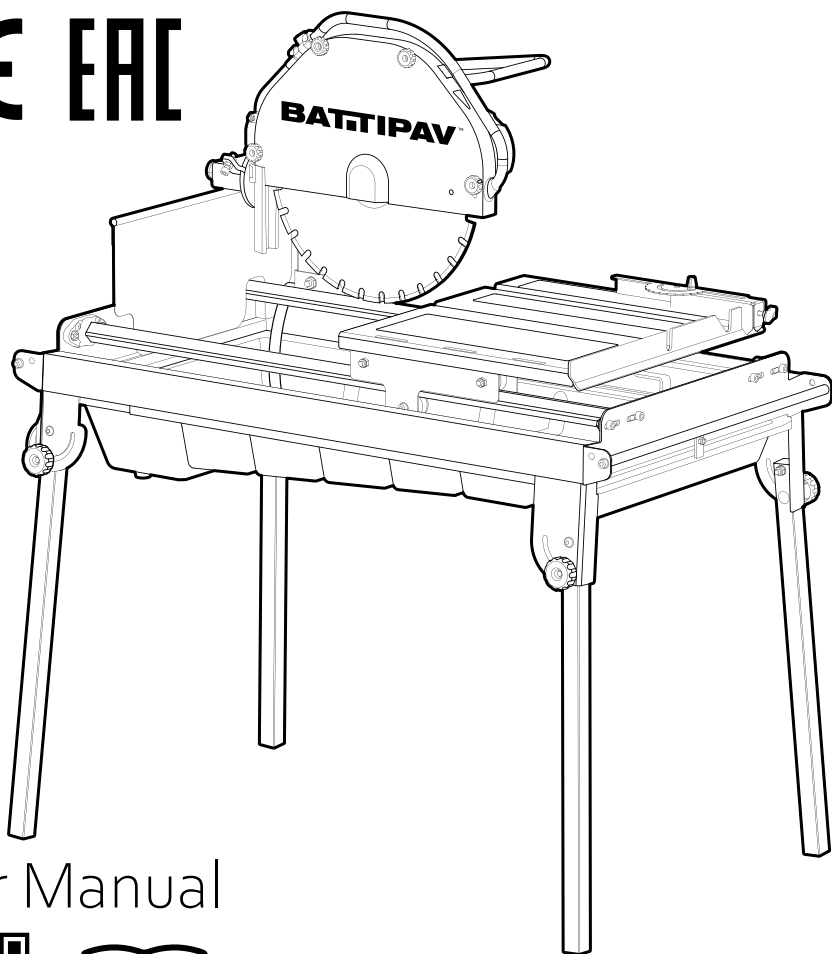


ELETTA

ORIGINAL MADE IN ITALY

S/N

CE EAC



User Manual



BATTIPAV™

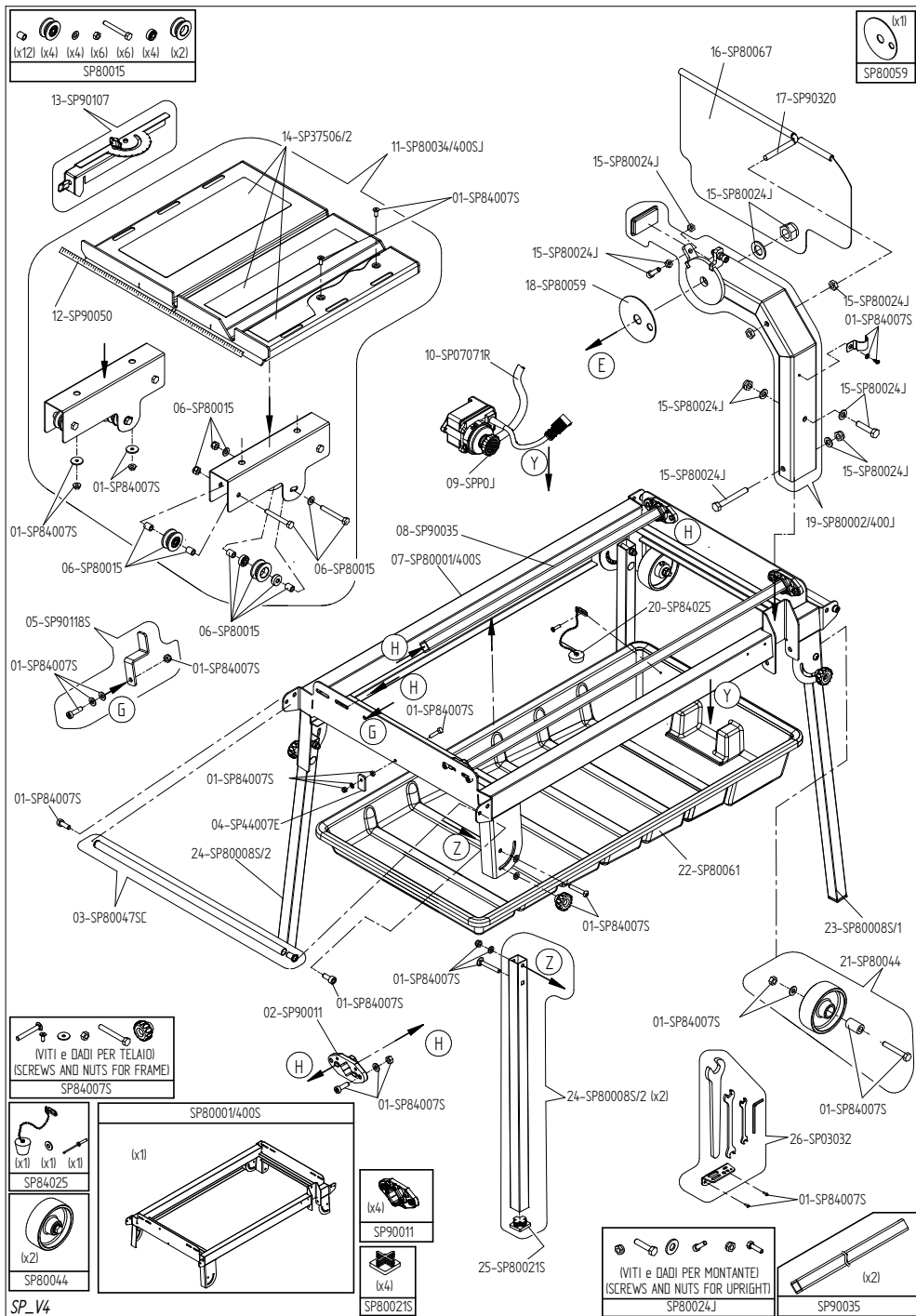
IT	ISTRUZIONI PER L'USO DELLA SEGATRICE PER EDILIZIA
GB	OPERATING INSTRUCTIONS MASONRY SAWS
FR	MODE D'EMPLOI SCIE SURTABLE DE CHANTIER
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG SÄGEMASCHINE FÜR DAS BAUWESEN
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES CORTADORA PARA OBRA
NL	GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE ZAAGMACHINE VOOR DE BOUW
CH	NÁVOD K OBSLUZE PILY ZDIVA
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI PIŁY MURARSKIE
DK	BRUGERVEJLEDNING KONSTRUKTION HÅRBAR SAV
RU	ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПИЛЫ ДЛЯ ЗДАНИЙ
AR	تعليمات لاستخدام ماكينة النشر في ورش البناء



Technical info for models
of ELETTA series

ART.		W		RPM	A	°C		
8000/400SJ	230V 50Hz~	3HP/ 2,2KW	350/400 25,4 mm	2800 min ⁻¹	9 A	155°C	800 mm	405x 405 mm
8000/400SJ/A	115V 50Hz~	3HP/ 2,2KW	350/400 25,4 mm	2800 min ⁻¹	16 A	155°C	800 mm	405x 405 mm

ART.					IP	 *1	 *2	
8000/400SJ						LW = 79,8/0.0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C) [See point		65 KG
.....	135 mm	150 mm	95 mm	1215x720x 830 mm	54		1,15 m/s ² (0,28m/s ²)	
8000/400SJ/A								65 KG

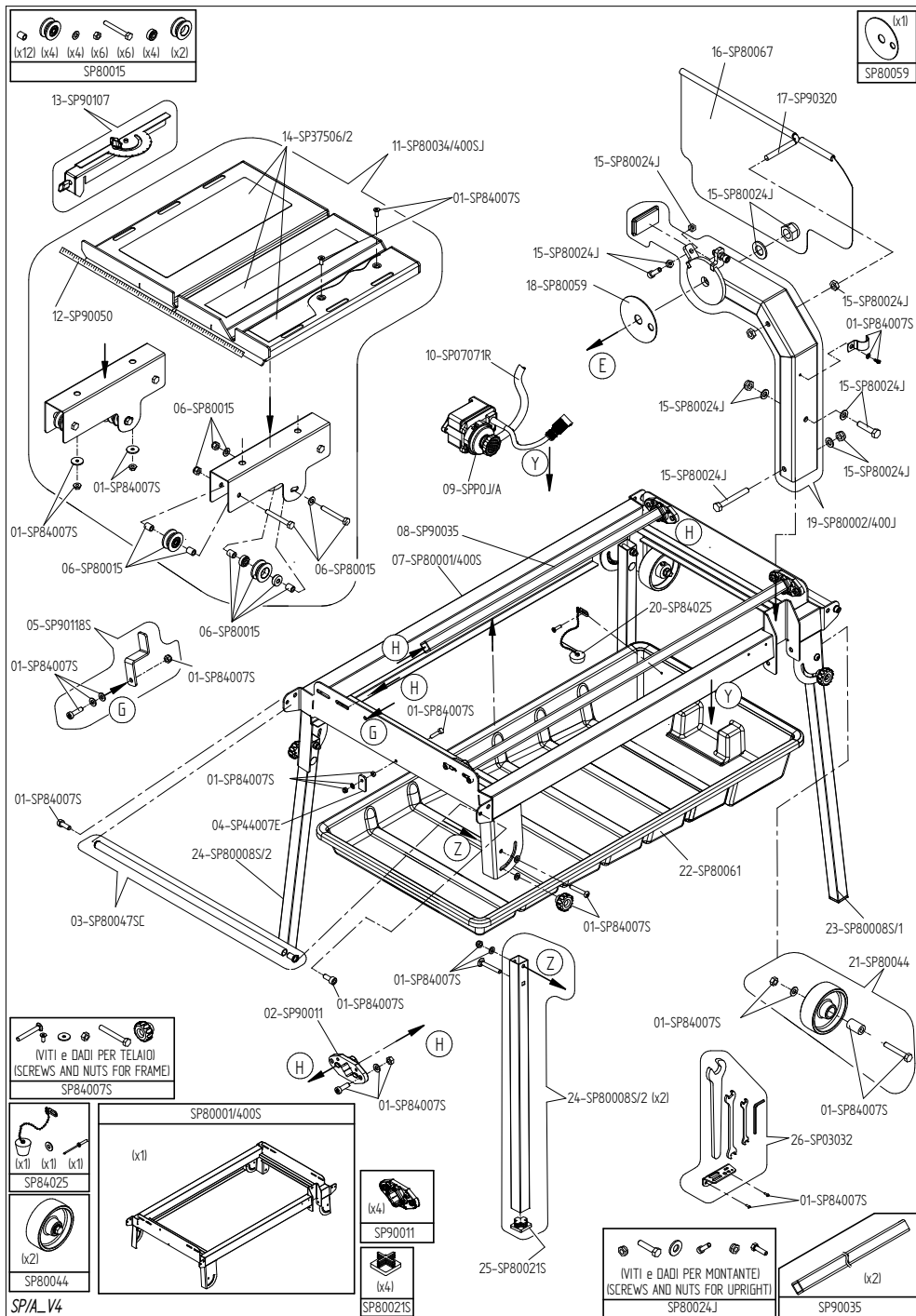




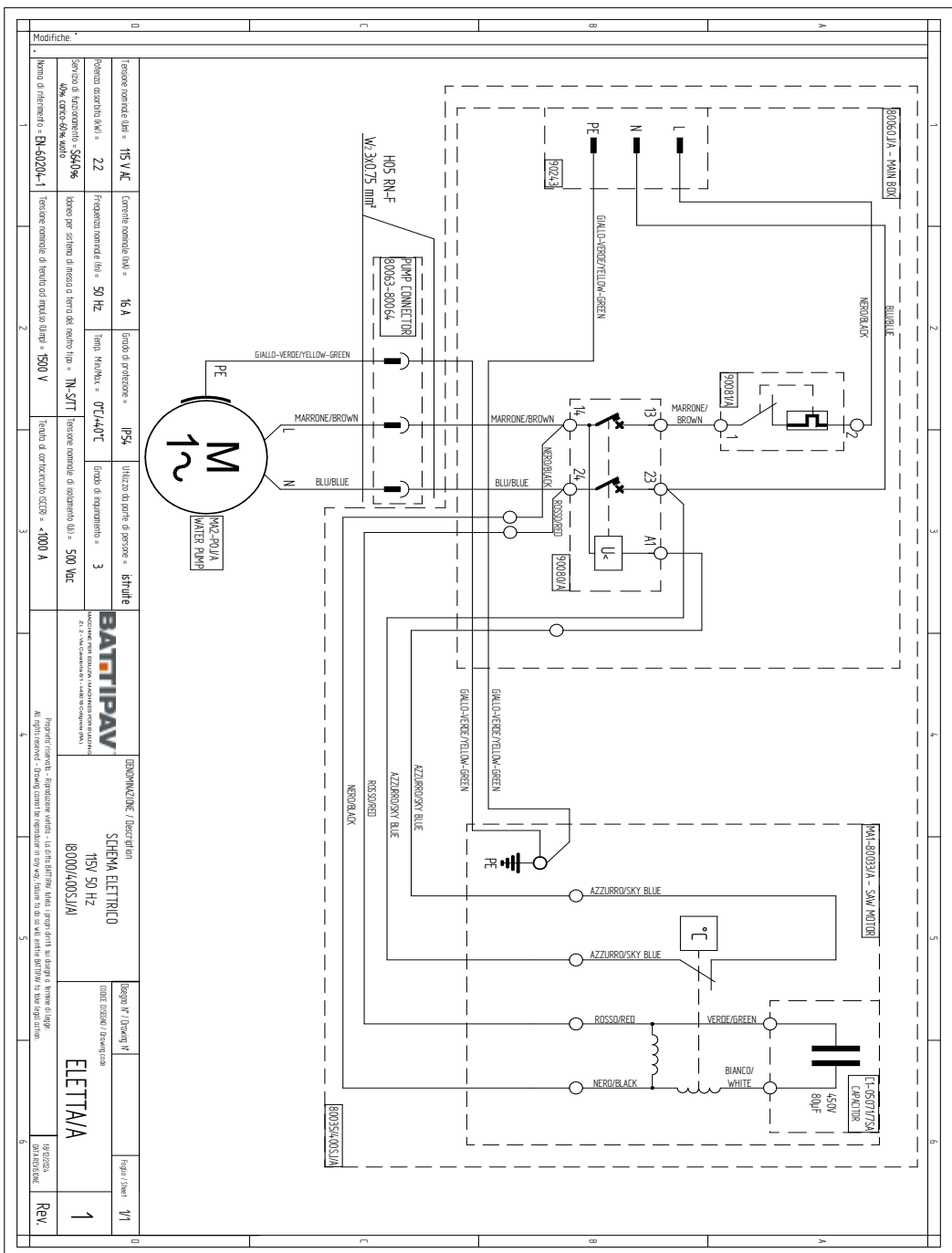
ELETTA

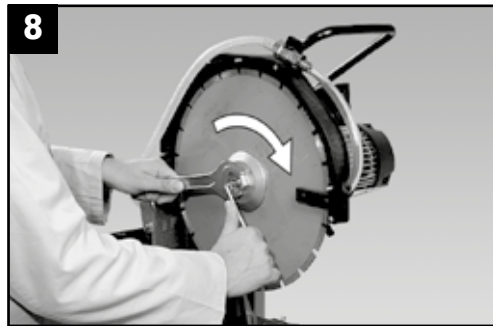
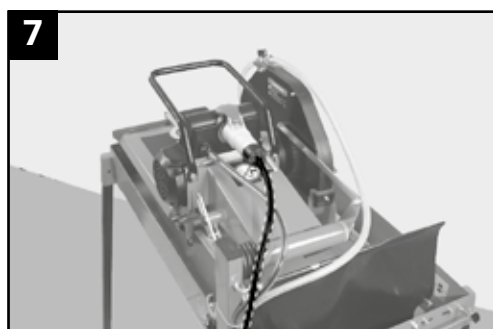
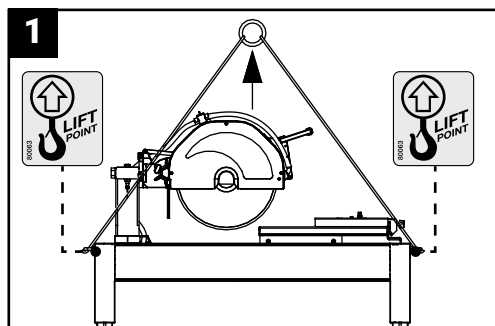


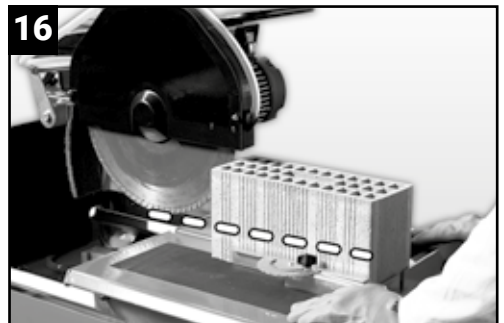
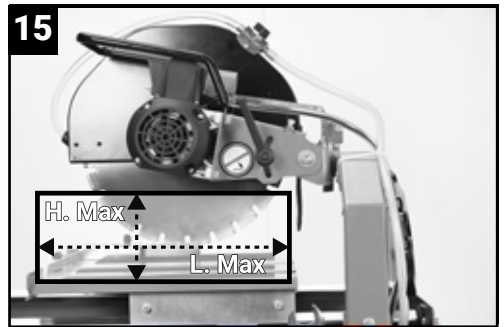
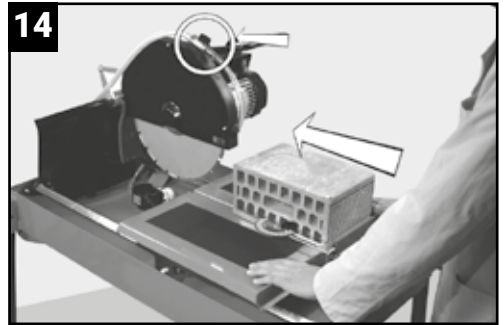
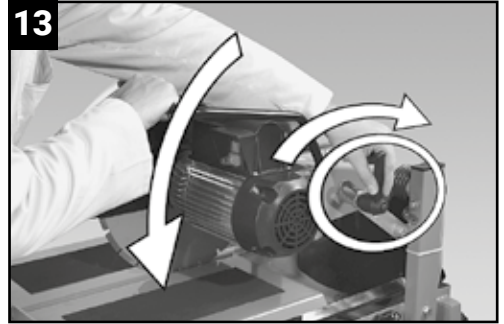
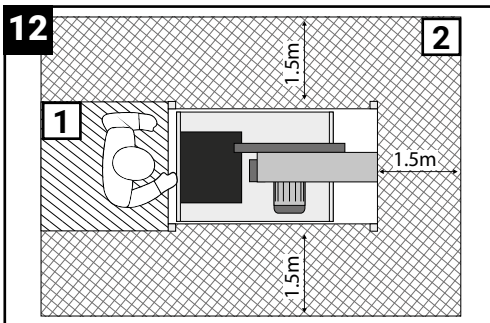
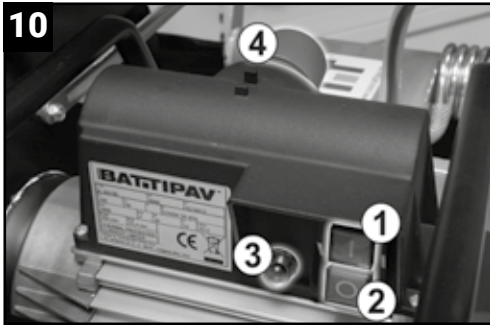
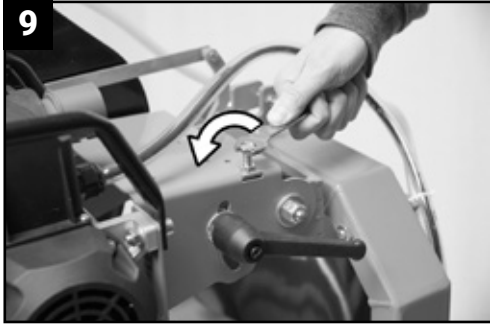
ELETTA

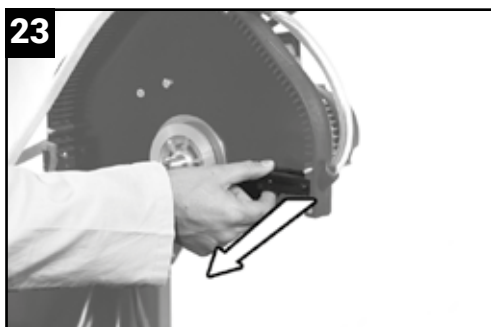
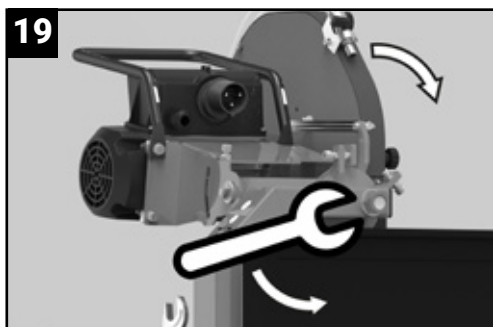
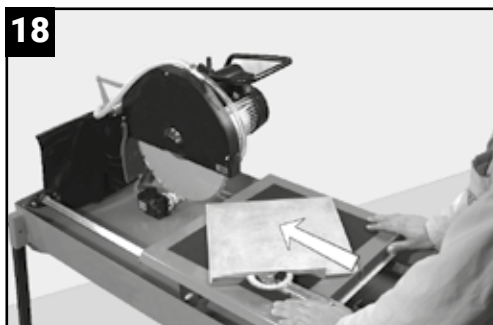
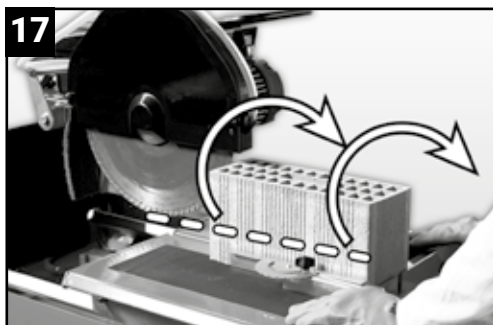


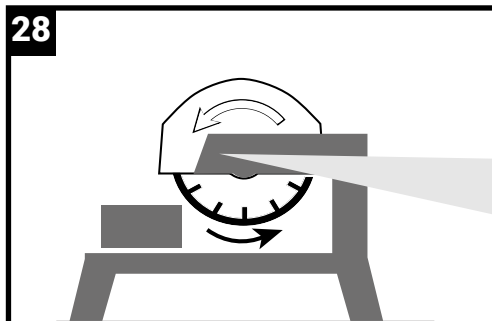
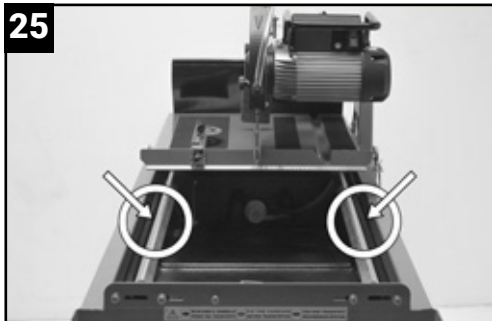












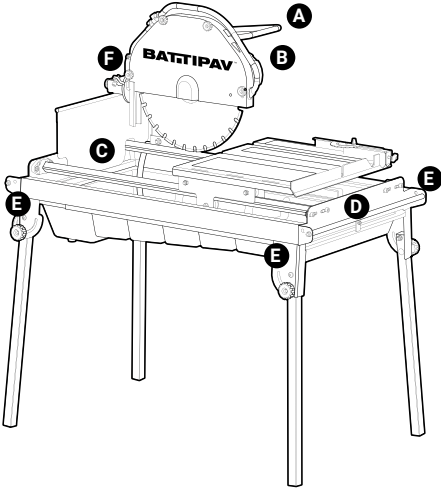
S BATTIPAV™

TYPE A		art. B		N° C	
V~ D	Hz E	A F	P G		
min-1 H	cl.is I	μF L	IP M	YEAR N	
Ø max O	Ø int. P	Q		R	

T Made by: BATTIPAV SRL
Via Cavatorta, 6/1 Z.I. 2 - 48010 - Cotignola (RA) ITALY

U

EAC CE



A1		B2	
A2		C1	
A3		D1	
A4		E	
A5		F	
B1			

SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è parte integrante della macchina.

È stato realizzato dalla BATTIPAV S.R.L. per fornire le informazioni necessarie a coloro che sono autorizzati ad interagire con essa nell'arco della sua vita prevista. Prima di ogni impiego leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza.

Ogni macchina è stata sottoposta ad una serie di collaudi ed è stata minuziosamente controllata prima di lasciare la nostra fabbrica. BATTIPAV S.R.L. lavora costantemente per lo sviluppo delle sue macchine; perciò si riserva di apportare modifiche. Non potranno quindi essere vantati diritti sui dati e sulle illustrazioni di questo manuale.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

- Il costruttore declina ogni responsabilità per l'impiego della taglierina ELETTA con utensili non specificati nel paragrafo "USO CONSIGLIATO";



È VIETATO L'USO DI DISCHI DA LEGNO O SIMILI. NON UTILIZZARE DISCHI PER IL TAGLIO A SECCO.

- La ELETTA è costruita per operare esclusivamente nelle condizioni di "TIPO DI FUNZIONAMENTO CONSENTITO" indicato al paragrafo "USO CONSIGLIATO";
- Durante le operazioni di taglio, lasciare riposare la macchina come specificato;
- La ELETTA non è stata costruita per un utilizzo a carico continuo.



NON UTILIZZARE DISCHI DIAMANTATI DI QUALITÀ SCADENTE O NON IDONEI ALLE SPECIFICHE D'USO FORNITE DAL COSTRUTTORE. L'IMPIEGO DI DISCHI SCADENTI PUÒ CAUSARE DANNI ALL'OPERATORE ED ALLA MACCHINA, OLTRE A RALLENTARE NOTEVOLMENTE IL LAVORO.

LA MACCHINA NON È PREVISTA PER UN UTILIZZO IN AMBIENTE ESPLOSIVO.

UTILIZZARE SEMPRE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE PER RIDURRE I RISCHI DERIVANTI DALLA LAVORAZIONE. NON AVVIARE MAI LA MACCHINA CON L'UTENSILE DI TAGLIO IN MOVIMENTO, ATTENDERE IL SUO ARRESTO.

Attenzione! Con l'impiego di apparecchi elettrici e per prevenire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme!

CONSERVI CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.

Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.

- Disordine sul posto di lavoro comporta pericolo.

Tenga conto delle condizioni ambientali.

- Non esponga l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzi l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione
- Non utilizzi l'apparecchio nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.

Si salvaguardi da elettrificazione.

- Eviti contatti con oggetti con messa a terra.

Tenga lontano i bambini !

- Non lasci toccare il cavo o l'apparecchio a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.

Conservi il suo apparecchio In modo sicuro.

- Apparecchi non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.

Non sovraccarichi il suo apparecchio.

- Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.

Utilizzi l'apparecchio adatto.

- Non usi apparecchi deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata. Non usi l'apparecchio per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati.

Si vesta in modo adeguato.

- Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare. Con capelli lunghi usare apposita rete. Usi occhiali di sicurezza.
- Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera.

Eviti errati impieghi del cavo.

- Non sollevi l'apparecchio dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa.
- Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.

Eviti posizioni malsicure.

- Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.

Curi attentamente i Suoi utensili.

- Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti.
- Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni del cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e li sostituisca qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di olio e grasso.

Stacchi la spina dalla presa.

- Non utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili di consumo.

Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.

- Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.

Eviti avviamenti accidentali.

- Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica si assicuri che l'interruttore sia disinserito.

Cavi di prolungamento all'aria aperta.

- All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.

Stia sempre attento.

- Osservi il Suo lavoro. Sia ragionevole, non usi l'apparecchio quando è distratto.

Controlli che l'apparecchio non sia danneggiato.

- Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non siano bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giusto e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali.
- Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse.
- Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza.
- Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.

Attenzione.

- Per la Sua propria sicurezza usi solo accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi e comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.

Far riparare gli utensili da personale qualificato.

- Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore.

- *1** Il livello di rumore emesso dalla macchina è stato misurato conformemente alle norme UNI EN12418, EN3744. Le misurazioni sono state eseguite in assenza di carico e alla massima velocità utilizzando un utensile di taglio diametro 350mm.

- *2** La macchina in condizioni di lavoro ha una emissione di rumore superiore agli 85 dB(A).

Il livello di vibrazione trasmesso al sistema mano-braccio è stato misurato conformemente alla norma UNI EN ISO 5349-1.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La taglierina da cantiere ELETTA è una macchina specifica per lavori di taglio su ceramica, marmo, granito, laterizi, manufatti in cemento e simili fino ad un'altezza di 150 mm.

Sfrutta il sistema di taglio con utensile diamantato ad umido ed è destinata a personale specializzato nelle operazioni del settore delle costruzioni edili. L'operatore si posiziona frontalmente alla tavola mobile, alla portata dei comandi di azionamento e colloca il materiale da tagliare sulla tavola mobile. Movimenta la tavola mobile in avanti, fino a portare a contatto il materiale con l'utensile.

USO CONSIGLIATO**UTENSILE DI TAGLIO: DISCO DIAMANTATO AD ACQUA**

CORONA CONTINUA: ceramica, marmo, gres, monocottura **LASER/SETTORI:** cemento, pietre naturali, granito, materiali abrasivi

TURBO: cemento, pietre naturali, granito refrattari.

GLI ABBINAMENTI, UTENSILE / MATERIALE DA TAGLIARE, SONO PURAMENTE INDICATIVI.**ATTENERSI SEMPRE ALLE INDICAZIONI DI USO PREVISTO FORNITE DAL COSTRUTTORE DELL'UTENSILE DI TAGLIO, PRIMA DI OGNI APPLICAZIONE.**

Tipo di funzionamento consentito: INTERMITTENTE - SERVIZIO S6 40%

40% funzionamento a carico

60% funzionamento a vuoto

SIMBOLOGIA E SEGNALI:

La macchina ove necessario sono apposti degli adesivi di pericolo/divieto, prenderne visione prima dell'utilizzo.

29

A1	Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Cuffie Protettive)	B2	Attenzione superfici calde - Rischio ustioni
A2	Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Occhiali Protettivi)	C1	Livello acqua vasca di recupero
A3	Legga le istruzioni prima di ogni utilizzo	D1	Attenzione! Bloccare il carrello prima del trasporto
A4	Segnale di avvertenza generale	E1	Punti di presa per il sollevamento
A5	Rischio di taglio	F1	Tipi di utensili consentiti
B1	Non lavare con getti d'acqua in pressione		

IDENTIFICAZIONE COSTRUTTORE E MACCHINA

La targhetta identificativa raffigurata è applicata direttamente sulla macchina. In essa sono riportati i riferimenti e tutte le indicazioni necessarie alla sicurezza di esercizio.

28	A	Modello macchina	M	Grado IP
	B	Articolo	N	Anno di produzione
	C	Numero di matricola	O	Diametro Max utensile
	D	Tensione di rete	P	Diametro interno utensile
	E	Frequenza di rete	Q	Accessori
	F	Corrente Assorbita	R	Accessori
	G	Potenza elettrica installata	S	Identificazione costruttore
	H	Velocità di rotazione utensile	T	Identificazione costruttore e indirizzo
	I	Classe di isolamento	U	Marchi / Certificazioni
	L	Condensatore di avviamento		

SPECIFICHE AMBIENTALI DI UTILIZZO E STOCCAGGIO

REQUISITI DI UTILIZZO

Utilizzare la macchina rispettando le seguenti condizioni ambientali:

Temperatura ambiente tra 5°C e 45°C / Umidità relativa dell'aria, massima: 60% (senza condensa) / Altitudine 1000 m.

REQUISITI DI STOCCAGGIO E TRASPORTO

la macchina e tutte le sue parti accessorie devono essere immagazzinati e trasportate rispettando le seguenti condizioni:

Non immagazzinare all'aperto / Conservare in luogo asciutto e privo di polvere / Non esporre ad agenti aggressivi / Proteggere dalle radiazioni solari / Evitare vibrazioni meccaniche / Intervallo di temperatura di stoccaggio e trasporto tra -25 e +55°C / Umidità relativa dell'aria, max. 60%.

In caso di stoccaggio per oltre 3 mesi, controllare regolarmente le condizioni generali di conservazione di tutte le parti e dell'imballaggio.

INSTALLAZIONE

TRASPORTO

Tramite le maniglie di trasporto è possibile trasportare agevolmente la ELETTA. **Prima di trasportare la macchina assicurarsi che:**

- il carrello scorrevole sia fissato mediante il bloccaggio carrello;
- la testa motore sia completamente abbassata mediante la leva a ripresa;

1 Per trasportare la macchina usare un tirante a quattro braccia, in grado di sollevare 200 Kg o almeno il 20% in più del peso della macchina, impegnando i ganci nei fori identificati dalle apposite etichette.

MOVIMENTAZIONE

Mediante l'accessorio "ruote di trasporto" è possibile movimentare la macchina in cantiere.



PER NON COMPROMETTERE LA STABILITÀ DELLA MACCHINA ATTENERSI SCRUPOLOSAMENTE ALLE SEGUENTI PROCEDURE. SORREGGERE LA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI SEGUITO ILLUSTRATE.

Con la macchina in posizione di lavoro:

- allentare i pomelli bloccaggio gambe posteriori (lato motore);
- richiudere le gambe posteriori una per volta;
- riporre a terra il lato posteriore della macchina;
- ripetere l'operazione per le gambe anteriori;

2 e) procedere alla movimentazione.

POSIZIONAMENTO

Partendo da una superficie stabile, portare la macchina in posizione di lavoro come indicato di seguito:



ASSICURARSI CHE LA TESTA MOTORE RISULTI BLOCCATA IN POSIZIONE RIBASSATA MEDIANTE LA LEVA A RIPRESA POSTA SUL LATO MOTORE.

- a) estrarre la macchina dal suo imballo
- 3** b) Allentare i pomelli di bloccaggio gamba lato operatore.
- 4** c) Sollevare la macchina dal lato operatore e portare le gambe in posizione di lavoro (foto).
- 5** e) Bloccare una gamba per volta serrando i pomelli di bloccaggio gambe.
- f) Ripetere l'operazione per le gambe sul lato motore.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

- 6** • Prima di iniziare qualsiasi operazione di taglio assicurarsi che il livello dell'acqua nella vasca sia quello indicato in foto.



LA ELETTA È PROGETTATA PER LAVORARE CON ACQUA.

- 7** • Assicurarsi che il cavo di alimentazione non intralci le operazioni di taglio.



PRIMA DI OGNI UTILIZZO VERIFICARE LA PRESENZA DI ALIMENTAZIONE DI RETE.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

LA MACCHINA DEVE ESSERE COLLEGATA ALLA RETE ELETTRICA TRAMITE UN INTERRUTTORE DIFFERENZIALE AVENTE LE CARATTERISTICHE SEGUENTI:

Interruttore Differenziale: **In 16 A Id 30 mA**

N.B. Per la corretta utilizzazione degli interruttori differenziali non bisogna dimenticare il periodico controllo della loro efficienza, attuabile tramite l'apposito pulsante posto sul frontale del dispositivo stesso.

- Assicurarsi che la sezione dei conduttori del cavo di alimentazione sia dimensionata in funzione della corrente di avviamento e della sua lunghezza. Per cavi di lunghezze fino a 50 mt è sufficiente una sezione di 4 mm².
- Prima di collegare la macchina alla prese di corrente, assicurarsi che il voltaggio della linea sia lo stesso di quello indicato sulla targhetta della macchina.
- Collegare la macchina solo ad una linea con cavo di messa a terra efficiente. In caso di dubbio, non collegare la macchina.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL DISCO

Prima di eseguire qualsiasi intervento o regolazione separare la macchina dalla rete di alimentazione.

Svitare i pomelli e il dado di bloccaggio posti sul carter copridisco e rimuoverlo.

- 8** Togliere il dado di serraggio del disco utilizzando la chiave da 30 mm e la chiave esagonale maschio da 5 mm.



LA FILETTATURA DEL DADO DI SERRAGGIO DEL DISCO, È SINISTRA.

- Procedere al montaggio del disco, prestando attenzione al senso di rotazione impresso chiaramente sull'utensile.
- Serrare il disco e rimontare il carter copridisco.



OLTRE AI POMELLI RIMONTARE SEMPRE IL DADO DI BLOCCAGGIO SUL CARTER COPRIDISCO.

MONTAGGIO DISCO DIAMANTATO Ø350 mm

La macchina ELETTA viene venduta impostata per utensili Ø 400 mm.

Per un corretto utilizzo della macchina con utensili Ø 350 mm è necessario regolare il registro di corsa testa di taglio.

Procedere come di seguito illustrato:

- Montare l'utensile Ø 350mm come indicato al paragrafo (montaggio e smontaggio del disco diamantato);
- 9** • Allentare il registro di fine corsa posizionato vicino alla leva di bloccaggio testa di taglio.



NON PORTARE L'UTENSILE DI TAGLIO A CONTATTO CON IL FONDO DELLA GOLA DEL PIANO DI LAVORO.

- Portare nuovamente la vite di registro in appoggio al perno del telaio e fissarla con i due dadi di bloccaggio.



PRIMA DI UTILIZZARE NUOVAMENTE UN UTENSILE DI TAGLIO Ø 400 mm. VERIFICARE SEMPRE LA POSIZIONE CORRETTA DEL REGISTRO DI FINE CORSA TESTA DI TAGLIO.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO

10 La macchina ELETTA è equipaggiata di un quadrante di comando composta da:

- 1) PULSANTE DI MARCIA:**
Premendo a fondo il pulsante si attiva l'avviamento della macchina.
- 2) PULSANTE DI ARRESTO NORMALE:**
Premendo a fondo il pulsante si attiva l'arresto della macchina.

3) DISGIUNTORE DI SOVRACORRENTI:

Interviene in presenza di sovracorrenti, interrompendo l'alimentazione della macchina. L'avvenuto intervento viene segnalato dalla espulsione del riarmo manuale. In caso di intervento del disgiuntore attendere qualche minuto e riarmare premendo il perno centrale dello stesso.

4) DISPOSITIVO DI SEPARAZIONE DELLA RETE (SPINA):

Punto di alimentazione della macchina. Durante le fasi di manutenzione e intervento estrarre la presa del dispositivo per separare la macchina dalla rete.

5) DISPOSITIVO DI SEPARAZIONE DELLA POMPA DI RICIRCOLO (CONNETTORE):

Punto di alimentazione della pompa di ricircolo. Durante le fasi di manutenzione ed intervento, separare le parti del connettore, per la rimozione della pompa di ricircolo.

ESECUZIONE DEL TAGLIO IN PIANO



PRIMA DI PROCEDERE CON LE OPERAZIONI DI TAGLIO, ASSICURARSI CHE IL MATERIALE SIA BEN IN APPOGGIO AL FERMO PIASTRELLA.



PRIMA DI AVVIARE LE OPERAZIONI DI TAGLIO, L'OPERATORE DEVE ASSICURARSI DI LASCIARE ALMENO 150 cm DI SPAZIO LIBERO INTORNO ALLA MACCHINA (Pos. 2 Foto 12). PER OPERARE IN SICUREZZA NON PERMETTERE CHE ALTRE PERSONE RIMANGANO VICINO ALLA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI TAGLIO. L'OPERATORE STAZIONA NELLA POSIZIONE DI LAVORO (Pos. 1 Foto 12) DURANTE LE VARIE FASI DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA.

13 Mediante la leva a ripresa fissare la testa motore.

- Disporre il pezzo da tagliare sul piano di lavoro alla misura desiderata.

14 • Avviare la macchina ed attendere la fuoriuscita dell'acqua di refrigerazione disco di taglio, regolandone la quantità necessaria mediante la valvola di intercettazione acqua posta sulla protezione disco.

14 • Procedere al taglio avanzando con il piano di lavoro.

TAGLIO IN PIANO IN 2 PASSATE H.MAX 150 mm / L.MAX 390 mm.

Regolando la posizione della testa di taglio mediante la leva a ripresa, è possibile tagliare in 2 passate, materiali di altezza fino a 150 mm e una lunghezza massima di 390 mm.

15 • Portare la testa motore in posizione come indicato in foto per sfruttare la massima capacità di taglio.

- Mediante la squadretta di taglio disporre il pezzo da tagliare sul piano di lavoro alla misura desiderata.

16 • Avviare la macchina e procedere con il primo taglio.

17 • Rovesciare il pezzo di 180° e ripetere il taglio.

18 • Per l'esecuzione del taglio in diagonale, appoggiare il pezzo alla squadretta e procedere con il taglio.

ESECUZIONE DEL TAGLIO 45°

Per l'esecuzione di tagli a 45° portare la testa motore in posizione jolly:

- Mediante la chiave da 30 mm in dotazione allentare la vite di supporto testa motore

19 • Inclinare la testa di taglio e serrare nuovamente la vite di supporto.

- Mediante la leva a ripresa fissare la testa motore.

20 • Posizionare il pezzo da tagliare sul piano di lavoro scorrevole e procedere al taglio.



SVUOTARE LA VASCA A CONCLUSIONE DELLE OPERAZIONI DI TAGLIO.

RISCHI RESIDUI

La BATTIPAV SRL in fase di progettazione ha posto particolare attenzione agli aspetti che possono provocare rischi alla sicurezza e alla salute degli operatori. Nonostante ciò, persistono alcuni rischi potenziali descritti di seguito:



Pericolo di presenza corrente elettrica.

La macchina dispone di un impianto elettrico interno. ALLACCIATE LA MACCHINA AD UN IMPIANTO DOTATO DI PROTEZIONE DIFFERENZIALE E MESSA A TERRA EFFICIENTE.



Pericolo di esposizione prolungata al rumore.

L'utilizzo continuativo della macchina, causa un'esposizione al rumore superiore agli 85dB(A). È OBBLIGATORIO INDOSSARE APPROPRIATE CUFFIE ANTIRUMORE.



Pericolo di contatto accidentale con l'utensile in movimento.

È OBBLIGATORIO UTILIZZARE GUANTI PROTETTIVI PESANTI



Pericolo di esposizione a frammenti di materiali.
È OBBLIGATORIO PORTARE OCCHIALI DI PROTEZIONE.



Pericolo di superfici calde.
EVITARE IL CONTATTO CONE LE SUPERFICI CALDE.

MANTENERE SEMPRE LA POSIZIONE DI LAVORO (Pos. 1 foto 12) NELLE FASI DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA:

- Durante il caricamento del materiale;
- Durante il taglio del materiale;
- Durante il rallentamento dell'utensile di taglio conseguente all'arresto della macchina.

MANUTENZIONE



PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO O REGOLAZIONE SEPARARE LA MACCHINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE.

PULIZIA



NON LAVARE LA MACCHINA CON GETTI D'ACQUA IN PRESSIONE.

Tramite il tappo posto sul fondo della vasca di recupero, svuotare la macchina dai residui di lavorazione.

- 21** • Spostare la pompa di ricircolo per permettere l'estrazione della vasca.
- 22** • Ruotare il fermo di bloccaggio della vasca.
- 23** **24** • Estrarre la vasca per procedere alla pulizia.
- 23** **24** • Periodicamente procedere alla pulizia dello spruzzatore come indicato.
- 25** • Pulire periodicamente le guide di scorrimento dai residui di taglio.

REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE TESTA MOTORE ELETTA

Il gruppo testa di taglio è dotato di registro per la regolazione del taglio in piano e del taglio a 45°.

In caso di angolazioni scorrette nel tempo, procedere come segue:

- 1) allentare il dado di serraggio del registro con una chiave metrica di 13 mm.
- 26** 2) con una chiave esagonale maschio di 6 mm, portare il registro nella posizione corretta.
- 3) bloccare nuovamente il registro con il dado di serraggio.



PER UN CORRETTO POSIZIONAMENTO DEI REGISTRI, AIUTARSI CON UNA SQUADRA DOTATA DEL 45°.

REGOLAZIONE DEL CARRELLO SCORREVOLE

Il carrello scorrevole è dotato di un registro di regolazione. In caso di eccessivi movimenti verticali del carrello, procedere come segue:

- 27** 1) con una chiave metrica da 13 mm, e una chiave esagonale maschio di 6 mm, allentare i supporti ruote inferiori.
- 2) far scorrere il supporto ruota inferiore sull'asola di regolazione fino all'eliminazione del gioco verticale.
- 3) bloccare nuovamente il supporto ruote inferiore.



IN PRESENZA DI MOVIMENTI LATERALI DEL CARRELLO, SERRARE ULTERIORMENTE TUTTI I SUPPORTI RUOTE.

SMALTIMENTO



In caso di rottamazione dell'intera macchina o di parti di essa, i materiali andranno smaltiti secondo i modi indicati dalla legislazione vigente.

	Poliammide	Acciaio	Alluminio	Rame	Resina epossidica
Corpo principale	●	●			
Pompe sommersa	●	●	●	●	●
Motore elettrico	●	●	●	●	



La Direttiva Europea 2012/19/EU dispone che le apparecchiature elettriche non vengano smaltite nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma raccolte separatamente per ottimizzare il livello di recupero e riciclaggio dei materiali che le compongono e soprattutto per impedire potenziali danni alla salute e all'ambiente. In ottemperanza alla Direttiva Europea 2012/19/EU, tutte le macchine elettriche devono essere contrassegnate con il simbolo del cestino sbarrato. L'imballaggio della macchina andrà invece smaltito secondo i modi indicati dalla legislazione vigente per il riutilizzo. Per maggiori informazioni sulla corretta dismissione delle apparecchiature elettriche, rivolgersi al servizio pubblico preposto.

LOCALIZZAZIONE GUASTI

L'UTENSILE DEVE ESSERE RIPARATO DA PERSONALE QUALIFICATO.

Questo utensile elettrico è conforme alle relative norme di sicurezza.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato che utilizzi parti di ricambio originali, altrimenti ciò può provocare un considerevole pericolo per l'utilizzatore.

Sono esclusi dalla garanzia i guasti non dipendenti da un difetto di conformità esistente al momento dell'acquisto, quali ad esempio:

- **Usura dei materiali (tenuto conto della vita media del prodotto).**
- **Mancato rispetto delle indicazioni riportate su questo manuale.**
- **Interventi e manomissioni eseguiti da personale non autorizzato.**
- **Utilizzo di pezzi di ricambi non originali.**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

Serie: **ELETTA**

Modello art.: **specificato in TABELLA 1**

Tipo: **La taglierina da cantiere ELETTA è una macchina specifica per lavori di taglio su ceramica, marmo, granito, laterizi, manufatti in cemento e simili fino ad un'altezza di 150 mm.**

A cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Riferimento alle norme armonizzate: **EN12418:2021, EN60204-1:2018, IEC60204-1:2016/AMD1:2021**

EN60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15, EN IEC60335-2-41:2021+A11, CEI EN 61000-6-1:2007,

CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014, EN ISO20607

Direttore generale

Stefano Tondini

PURPOSE OF THIS MANUAL

This manual is an integral part of the machine.

It was produced by BATTIPAV S.R.L. to provide those authorised to work with the machine with the information required for its foreseeable lifespan. Before starting to use this machine read the safety chapter carefully. Each machine is subjected to a series of tests and carefully checked before leaving our factory. BATTIPAV S.R.L. is constantly striving to develop their machines and therefore reserves the right to make any change without prior notice. Therefore, no claims may be made on the basis of the data and illustrations contained in this manual.

SAFETY INFORMATION

- The manufacturer accepts no responsibility where the ELETTA cutter is used with any tools other than those specified in the "RECOMMENDED USE" paragraph.



DO NOT USE WOODEN DISCS. DO NOT USE DRY-CUTTING DISCS.

- The ELETTA is made to operate exclusively under the conditions indicated under "TYPE OF OPERATION ALLOWED", in the "RECOMMENDED USE" paragraph.
- During cutting operations, allow the machine to rest as indicated.
- The ELETTA is not made for use with a continuous load.



DO NOT USE DIAMOND TIPPED DISCS OF LOW QUALITY OR THAT ARE NOT SUITABLE FOR THE SPECIFIC USE FOR WHICH THE MANUFACTURER SUPPLIED THEM. THE USE OF POOR QUALITY DISCS CAN HARM THE OPERATOR AND DAMAGE THE MACHINE, AS WELL AS SIGNIFICANTLY SLOWING THE WORK. THE MACHINE IS NOT INTENDED FOR USE IN AN EXPLOSIVE ENVIRONMENT. ALWAYS USE INDIVIDUAL PROTECTION DEVICES TO REDUCE THE RISKS CAUSED BY WORK. NEVER START THE MACHINE WHEN THE CUTTING TOOL IS MOVING; WAIT FOR IT TO STOP.

Warning! When using electric tools, following safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injuries. Read and follow all these instructions before attempting to operate this product and save them with care!

SAVE THESE INSTRUCTIONS WITH CARE

Keep your work area perfectly clean

- Disorder in the workplace leads to danger.

Consider work area environment

- Don't expose tools to rain.
- Don't use tools in damp or wet locations. Keep work area well lit.
- Don't use tools in presence of flammable liquids or gases.

Guard against electric shocks.

- Prevent body contact with grounded surfaces.

Keep children away!

- Do not let third parties contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

Store your tools in a safe place.

- When not in use, tools should be stored in dry and safe places, out of the reach of children.

Don't force tool.

- It will function better and in a safer way at the rate for which it was intended.

Use the right tool.

- Don't use low duty tools or accessories to do the job of a heavy-duty tools. Don't use tools for purposes not intended.

Dress properly.

- Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair. Use safety glasses.
- Use a mask if working operations are dusty.

Don't abuse cord.

- Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from socket.
- Keep cord from heat, oil and sharp edges.

Avoid unsafe positions.

- Make sure you are in a safe position and always maintain balance.

Take care of your tools carefully.

- To work well and safely, keep your tools sharp and clean.
- Follow the service instructions and the instructions for changing consumable tools. Check the cable regularly and if it is damaged, have it replaced by a recognized specialist. Check extension cables regularly and replace them if damaged. Handles must be dry and free of oil and grease.

Remove service keys from tool

- Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

Do not leave service keys on the device

- Be sure that the switch is off when plugging in the tool.

Avoid unintentional starting

- When tool is used outdoors, use only extension cords intended for this particular use and so marked.

Extension cords for outdoor works

- In the open air use only specially permitted and marked extension cables.

Stay alert

- Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are inattentive.

Check tool for damaged parts

- Before further use of the tool, check it and the safety devices for damages and be sure that they operate properly. Check for functioning and binding of moving parts, breakage of parts, correct mounting, and any other conditions that may affect the correct operation of the tool.
- Damaged safety devices or other parts should be properly repaired or replaced by an authorised Service Centre unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual.
- Have defective switches replaced by an authorised Service Centre.
- Do not use tool if its switch cannot be turned on or off.

Warning

- For your personal safety use only accessories recommended in this instruction manual or in the relevant catalogues. The use of any other accessory or attachment other than those recommended in this instruction manual or in the relevant catalogue may present a risk of personal injury.

Have tools repaired by qualified personnel

- This electrical appliance complies with current safety regulations. Repairs may only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise considerable damage to the user may result.

***1** The noise level emitted by the machine was measured in accordance with EN12418, EN3744.

***2** Measurements were carried out with no load and at maximum speed using a 350 mm diameter cutting tool.

The machine under working conditions has a noise emission of more than 85 dB(A).

The vibration level transmitted to the hand-arm system was measured in accordance with EN ISO 5349-1.

MACHINE DESCRIPTION

The ELETTA site cutter is a machine intended specifically for cutting ceramics, marble, granite, bricks, concrete items and similar materials, up to a thickness of 150 mm.

The machine uses a wet diamond tipped tool cutting system and is intended for personnel specialized in the construction sector. The operator works in front of the moving worktop, within reach of the operating controls, and positions the material to be cut on the moving worktop. He/she moves the moving worktop forwards to bring the material into contact with the tool.

RECOMMENDED USE

CUTTING TOOL DIAMOND BLADE WET CUTTING

CROWN CONTINUES: ceramic, marble, stoneware, single firing

LASER/SECTORS: cement, natural stone, granite, abrasive materials **TURBO:** cement, natural stones, granite, refractory

THE TOOL / MATERIAL TO BE CUT MATCHES ARE PURELY INDICATIVE. ALWAYS FOLLOW THE INTENDED USE INDICATIONS PROVIDED BY THE CUTTING TOOL MANUFACTURER BEFORE ANY APPLICATION.

Admissible working conditions: INTERMITTENT - SERVICE S6 40%

40%	Under load running
60%	Repose

SYMBOLS AND SIGNS:

Danger/prohibition stickers are applied to the machine where necessary. Look at these prior to using the machine.

29	A1	Obligation to wear the prescribed PPE (Safety eyewear and earmuffs)	B2	Caution hot surfaces - Risk of burns
	A2	Obligation to wear the prescribed PPE (protective goggles)	C1	Recovery tank water level
	A3	Read operating instructions before each use.	D1	Attention! Lock the trolley before transport
	A4	General warning sign	E1	Gripping points for lifting
	A5	Cutting risk	F1	Permitted tool types
	B1	Do not wash with water under pressure		

MANUFACTURER AND MACHINE

The nameplate shown is fitted directly on the machine. It indicates all the references and information necessary for safe operation.

28	A	Machine model	M	IP Level
	B	Article	N	Year of manufacture
	C	Serial number	O	Max tool diameter
	D	Power supply voltage	P	Internal tool diameter
	E	Power supply frequency	Q	Accessories
	F	Current absorption	R	Accessories
	G	Installed power rating	S	Manufacturer's name
	H	Tool rotation speed	T	Manufacturer's name and address
	I	Class of protection	U	Certification Marks
	L	Starter capacitor		

ENVIRONMENTAL SPECIFICATIONS FOR USE AND STORAGE

USE REQUIREMENTS

Use the machine respecting the following environmental conditions:

Ambient temperature between 5°C and 45°C / Relative air humidity, maximum: 60% (without condensation) / Altitude 1000 m.

STORAGE AND TRANSPORTATION REQUIREMENTS

the machine and all its accessory parts must be stored and transported respecting the following conditions:

Do not store outdoors / Store in a dry, dust-free place / Do not expose to aggressive agents / Protect from solar radiation / Avoid mechanical vibrations / Storage and transport temperature range between -25 and +55°C / Relative air humidity, max. 60%.

In case of storage for more than 3 months, regularly check the general storage conditions of all parts and packaging.

INSTALLATION

TRANSPORT

Carrying handles make it easy to transport the ELETTA. **Before transporting the machine make sure that**

- **The sliding carriage is fixed by locking the carriage;**
- **The motor head is completely down by the lever to recovery;**

1 To transport the machine, use a four-armed puller, capable of lifting 200 kg or at least 20% more than the weight of the machine, engaging the hooks in the holes identified by the appropriate labels.

HANDLING

By using the transport wheels, the machine can be moved in the yard.



IN ORDER NOT TO COMPROMISE THE MACHINE STABILITY, KEEP STRICTLY TO THE FOLLOWING PROCEDURES. HOLD THE MACHINE DURING THE OPERATIONS DESCRIBED BELOW.

With the machine in working position:

- Loosen the rear leg locking knobs (engine side);
- Close the rear legs one at a time;
- place the rear side of the machine on the ground;
- repeat the operation for the front legs;

2 e) proceed with the handling.

POSITIONING

Starting from a stable surface, bring the machine into working position as shown below:



MAKE SURE THAT THE MOTOR HEAD IS LOCKED IN THE LOWERED POSITION BY MEANS OF THE LOCKING LEVER LOCATED ON THE MOTOR SIDE.

- Take the machine out of its packaging
- Loosen the operator-side leg locking knobs.
- Lift the machine from the operator side and bring the legs into the working position (photo).
- Lock one leg at a time by tightening the leg locking knobs.
- Repeat the operation for the legs on the motor side.

CHECKING BEFORE USE

- 6** • Before any cutting operation, make sure that the water level inside the tank is the same as the one indicated in the picture.



THE ELETTA MACHINE HAS BEEN DESIGNED FOR WORKING WITH WATER.

- 7** • Make sure that the power supply cable does not interfere with the cutting operations.



BEFORE USING THE MACHINE, CHECK THERE IS POWER SUPPLY.

CONNECTING TO POWER SUPPLY



THE MACHINE IS TO BE CONNECTED TO THE POWER SUPPLY BY A RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER WITH THE FOLLOWING CHARACTERISTICS:

Residual Current Circuit Breaker: **In 16 A Id 30 mA**

N.B. To ensure correct functioning, periodically check the efficiency of RCCBs by pressing the push-button on the front of the device.

- Make sure that the section of the power supply cable cores has been measured according to the starting current and its length. For cables up to 50 m long, a section of 4 mm² is enough.
- Before connecting the machine to the power socket, check that the power supply voltage corresponds to that shown on the plate on the machine.
- The machine must be connected to an effective earth wire. In case of doubt, do not connect the machine.

DISC ASSEMBLY AND DISASSEMBLY

Disconnect the machine from the power supply before carrying out any work or adjustments.

Unscrew the knobs and locking nut on the disc cover and remove it.

- 8** Remove the disc clamping nut using the 30mm wrench and 5mm male hex wrench.



THE THREAD OF THE DISC TIGHTENING NUT IS LEFT-HAND.

- Proceed with disc assembly, paying attention to the direction of rotation clearly marked on the tool.
- Tighten the disc and refit the disc cover.



IN ADDITION TO THE KNOBS, ALWAYS REFIT THE LOCKING NUT ON THE DISC COVER.

DIAMOND DISK MOUNTING Ø350 mm

The ELETTA machine is sold set for tools Ø 400 mm.

For correct use of the machine with Ø 350 mm tools it is necessary to adjust the cutting head travel adjuster.

Proceed as follows:

- Mount the Ø 350mm tool as indicated in section (mounting and removing the diamond disc);
- Loosen the limit stop adjuster located next to the cutting head locking lever.

9



DO NOT BRING THE CUTTING TOOL IN CONTACT WITH THE BOTTOM OF THE GROOVE OF THE WORK TABLE.

- Bring the adjustment screw back into contact with the frame pin and secure it with the two locking nuts.



BEFORE USING A Ø 400 mm CUTTING TOOL AGAIN. ALWAYS CHECK THE CORRECT POSITION OF THE CUTTING HEAD LIMIT SWITCH ADJUSTMENT.

CONTROL DEVICES

10 The ELETTA machine is equipped with a control board made up of:

- 1) START BUTTON:**
Press the button fully to activate machine starting.

- 2) REGULAR STOP BUTTON:**
Press the button fully to activate machine stop.

3) OVERCURRENT CIRCUIT BREAKER:

It intervenes when there is overcurrent, interrupting the machine supply. Its intervention is indicated by the expulsion of the manual reset. In case of intervention of the circuit breaker, wait a few minutes and reset it by pressing its central pin.

4) GRID SEPARATION DEVICE (PLUG):

Machine power supply point. During maintenance and servicing, pull out the socket for disconnect the machine from the mains.

5) CIRCULATION PUMP SEPARATION DEVICE (CONNECTOR):

- 11** Recirculation pump supply point. During the maintenance and intervention phases, separate the parts of the connector to remove the recirculation pump

EXECUTION OF THE FLAT CUT



BEFORE PROCEEDING WITH THE CUTTING OPERATIONS, MAKE SURE THAT THE MATERIAL IS WELL SUPPORTED BY THE TILE STOP.



BEFORE STARTING THE CUTTING OPERATIONS, THE OPERATOR MUST MAKE SURE THAT AT LEAST 150 cm ARE LEFT FREE AROUND THE MACHINE (Pos. 2 Picture 12). IN ORDER TO WORK IN SAFETY CONDITIONS, DO NOT LET OTHER PEOPLE REMAIN NEAR THE MACHINE DURING THE CUTTING OPERATIONS. THE OPERATOR STANDS IN THE WORKING POSITION (Pos. 1 Picture 12) DURING THE DIFFERENT MACHINE OPERATION PHASES.

- 13** By means of the locking lever, secure the motor head
- Arrange the piece to be cut on the working table at the desired measurement.
- 14** • Start the machine and wait until cutting blade cooling water comes out, adjusting the necessary amount by means of the water on-off valve located on the blade guard.
- 14** • Proceed to cut by moving forward with the work surface.

CUTTING ON THE TABLE IN 2 PASSAGESH.MAX 150 mm / L.MAX 390 mm.

By adjusting the position of the cutting head via the locking lever, you can cut materials with a height of up to 150 mm and a maximum length of 390 mm.

2 passages.

- 15** • Move the motor head into position as shown in the photo to take advantage of maximum cutting capacity.
- 16** • Using the cutting square, place the piece to be cut on the work surface to the desired size.
- 17** • Start the machine and proceed with the first cut.
- 17** • Turn the piece 180° and repeat the cut.
- 18** • To make a diagonal cut, place the piece on the set square and proceed with the cut.

EXECUTION OF THE 45° CUT

For cutting materials at 45°, move the motor head to the jolly position:

- Using the 30 mm wrench provided, loosen the motor head support screw
- 19** • Tilt the cutting head and tighten the support screw again.
- By means of the locking lever, secure the motor head.
- 20** • Position the piece to be cut on the sliding working table and perform the cutting operation.



EMPTY THE TANK AT THE END OF CUTTING OPERATIONS.

RESIDUAL RISK

During the design phase, BATTIPAV SRL paid particular attention to the aspects that may generate risks for the safety and health of operators. In spite of this, there are still some potential risks, which are described below:



Danger of presence of electric current:
The machine has an internal electric system. **CONNECT THE MACHINE TO A SYSTEM WITH DIFFERENTIAL PROTECTION AND EFFECTIVE EARTH WIRE.**



Danger of prolonged exposure to noise:
The continuative use of the machine causes an exposure to noise levels above 85 dB (A). **OPERATORS MUST USE PROPER EAR DEFENDERS.**



Danger of accidental contact with the moving tool.
HEAVY PROTECTIVE GLOVES MUST BE USED



Danger of exposure to fragments of materials.
OPERATORS MUST WEAR PROTECTIVE GOGGLES.



Danger of hot surfaces.
AVOID CONTACT WITH HOT SURFACES.

ALWAYS STAY IN THE WORKING POSITION (Pos. 1 picture 12) DURING THE MACHINE OPERATION PHASES:

- During material loading;
- During material cutting;
- During the cutting tool deceleration following the machine stop.

MAINTENANCE



BEFORE PERFORMING ANY OPERATION OR ADJUSTMENT, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE SUPPLY MAINS.

CLEANING



DO NOT WASH THE MACHINE WITH HIGH PRESSURE WATER JETS

Through the tap located on the bottom of the recovery tank, remove any working residual from the machine.

- 21 • Move the recirculation pump to allow the extraction of the tank.
- 22 • Turn the tub locking latch.
- 23 24 • Clean the sprayer regularly as indicated.
- 25 • Clean the slide guides regularly to remove cutting residues.

ELETTA MOTOR HEAD TILT ADJUSTMENT

The cutting head unit is equipped with a fixed adjusting of the 90° cut and the 45° cut.

In case of incorrect angles over time, proceed as follows:

- 26 1) loosen the tightening nut of the fixed positions with a 13 mm metric wrench.
- 2) Using a 6 mm male hexagonal key, set the adjuster to the correct position.
- 3) lock the fixed position adjustment again with the tightening nut.



FOR A CORRECT ADJUSTMENT OF THE FIXED POSITIONS, HELP YOURSELF WITH A 45° ANGLE.

SLIDING CARRIAGE ADJUSTMENT

The sliding carriage is provided with a register for adjustment.

If any excessive vertical movement of the carriage should take place, act as follows:

- 27 1) with a 13 mm wrench and a 6 mm Allen wrench, loosen the lower wheel supports.
- 2) slide the lower wheel support over the adjustment slot until the vertical play is eliminated.
- 3) lock the lower wheel support again.



IN CASE OF LATERAL MOVEMENTS OF THE CARRIAGE, TIGHTEN ALL THE WHEEL SUPPORTS STILL FURTHER.

DISPOSAL



In the event of scrapping the entire machine, it must be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation.

	Polyamide	Steel	Aluminum	Copper	Epoxy Resin
Main Casing	●	●			
Submerged Pump	●	●	●	●	●
Electric Motor	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT0802000002803



The European Directive 2012/19/EU arranges that in the event of scrapping of electrical equipment, they must not be disposed of city solid refusals but collected separately, in order to optimize the level of recovery and recycling of the materials and above all in order to prevent damages to health and environment. To comply with European Directive 2012/19/EU, all electrical equipments must be marked with crossed basket symbol. The packing of the machine will be

disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation. For further information concerning disposal of electrical equipment, please refer to public administration service.

TROUBLESHOOTING

HAVE YOUR TOOL REPAIRED BY A QUALIFIED PERSON.

This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user. Malfunctions not related to a conformity defect that exists at the time of purchase are excluded from the warranty. Exclusions include:

- Wear of materials (taking into account the average life of the product).
- Failure to comply with the recommendations contained in this manual.
- Maintenance and tampering carried out by unauthorized personnel.
- Use of non-original spare parts.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Hereby declares under its sole responsibility that the ELETTA product:

Series: **ELETTA**

Art.: **Specified in the TAB 1**

Model: **The ELETTA site cutter is a machine intended specifically for cutting ceramics, marble, granite, bricks, concrete items and similar materials, up to a thickness of 150 mm.**

This Declaration relates to the following Directives:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Reference to harmonized standards: **EN12418:2021, EN60204-1:2018, IEC60204-1:2016/AMD1:2021**

EN60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15, EN IEC60335-2-41:2021+A11, CEI EN 61000-6-1:2007,

CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014, EN ISO20607

General Manager

Stefano Tondini



BUT DE CE MANUEL

Ce manuel fait partie intégrante de la machine.

Il a été réalisé par BATTIPAV S.R.L. pour que les personnes autorisées à interagir avec la machine pendant sa durée de vie disposent de toutes les informations nécessaires. Avant toute utilisation, lire attentivement le chapitre concernant la sécurité. Chaque machine a été soumise à une série d'essais au cours desquels elle a été minutieusement vérifiée avant de quitter l'usine. BATTIPAV S.R.L. travaille constamment au développement de ses machines ; elle se réserve donc le droit d'apporter des modifications. Aucun droit ne pourra être avancé sur les données et les illustrations de ce manuel.

RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'emploi de la scie sur table ELETTA avec des outils différents de ceux indiqués au paragraphe « UTILISATION CONSEILLÉE »



IL EST INTERDIT D'UTILISER DES LAMES À BOIS. NE PAS UTILISER DES LAMES POUR LA COUPE À

- La machine ELETTA est fabriquée pour fonctionner exclusivement dans les conditions de «TYPE FONCTIONNEMENT AUTORISÉ» indiqué au paragraphe «DONNÉES TECHNIQUES» ;
- Pendant les opérations de coupe, respecter le temps de repos spécifié pour la machine ;
- La machine ELETTA n'a pas été fabriquée pour un fonctionnement en service continu.



NE PAS UTILISER DES DISQUES DIAMANTÉS DE MAUVAISE QUALITÉ OU NON ADAPTÉS AUX SPÉCIFICATIONS D'UTILISATION INDICUÉES PAR LE FABRICANT. L'EMPLOI DE DISQUES DE BASSE QUALITÉ PEUT BLESSER L'OPÉRATEUR, ENDOMMAGER LA MACHINE ET RALENTIR CONSIDÉRABLEMENT LE TRAVAIL. LA MACHINE N'EST PAS PRÉVUE POUR FONCTIONNER DANS UN ENVIRONNEMENT EXPLOSIF. TOUJOURS UTILISER DES DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELLE POUR RÉDUIRE LES RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DE LA MACHINE. NE JAMAIS DÉMARRER LA MACHINE AVEC L'OUTIL DE COUPE EN MOUVEMENT, ATTENDRE SON ARRÊT COMPLE.

Attention! Afin de réduire le risque d'électrocution, de blessure ou d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez toujours les mesures de sécurité suivantes. Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil et conservez ces indications.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Maintenez de l'ordre sur votre lieu de travail

- Le désordre dans le lieu de travail augmente le risque d'accident.

Tenez compte de l'environnement du lieu de travail

- N'exposez pas l'outil à la pluie.
- N'utilisez pas l'outil dans un environnement humide ou mouillé. Maintenez le lieu de travail éclairé.
- N'utilisez pas d'outil en présence de liquides inflammables ou de gaz.

Protégez-vous contre l'électrocution

- Évitez tout contact avec les surfaces reliées à terre.

Tenez les enfants éloignés!

- Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au cordon. tenez-les éloignées de votre lieu de travail.

Rangez votre outil dans un endroit sûr

- Les outils, quand ils ne sont pas utilisés, doivent être rangés dans un endroit sec, sûr et hors de la portée des enfants.

Ne surchargez pas votre outil

- Il travaillera mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.

Utilisez l'outil adéquat

- N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas l'outil à des fins et pour des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.

Portez de vêtements de travail appropriés

- Lors de travaux à l'air libre il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs. Portez des lunettes de protection.
- Utilisez aussi un masque si le travail exécuté dégage de la poussière.

Évitez tout mauvais usage du cordon

- Ne portez pas l'outil par le cordon et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise.
- Tenir le cordon à distance des sources de chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Évitez toutes positions instables

- Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.

Entretenez vos outils soigneusement

- Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement.
- Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et, en cas de détérioration, faites-le changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le cordon de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Débranchez la fiche de la prise

• Prenez l'habitude de vérifier que les clés et les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de l'allumer.

Ne pas laisser les clés de service sur l'appareil

- Veillez à ce que l'interrupteur soit éteint lorsque vous branchez l'outil.

Éviter les démarrages intempestifs

- When tool is used outdoors, use only extension cords intended for this particular use and so marked.

Extension cords for outdoor works

- A l'extérieur, n'utilisez que des rallonges homologuées et marquées de cette façon.

Soyez toujours attentif

- Observez votre travail, agissez en faisant preuve de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.

Contrôlez si votre appareil est endommagé

- Avant d'utiliser de nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou l'éventuelle présence de pièces endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces mobiles est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.
- Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagée, doivent être réparés ou remplacés de manière appropriée par un atelier du Service Assistance, sauf indication contraire du manuel d'utilisation.
- Les interrupteurs de commande défectueux doivent être remplacés par un réparateur spécialisé.
- N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

Attention!

- Pour votre sécurité personnelle, n'utilisez que les accessoires recommandés dans ce manuel d'instructions ou dans les catalogues correspondants.
de tout autre accessoire ou fixation que ceux recommandés dans ce manuel d'utilisation ou dans le catalogue correspondant.
peut présenter un risque de blessure.

Faites réparer votre outil par du personnel qualifié

- Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange originales sinon cela peut provoquer des dangers considérables pour l'utilisateur.

***1** Le niveau de bruit émis par la machine a été mesuré conformément aux normes UNI EN 12418, EN 3744

Ces mesures ont été effectuées en l'absence de charge et à la vitesse maximale en utilisant un outil de coupe de 350 mm de diamètre.

***2** En conditions de travail, la machine émet un bruit supérieur à 85 dB(A).

Le niveau de vibration transmis au bras et à la main a été mesuré conformément à la norme UNI ISO 5349-1.

DESCRIPTION DE LA MACHINE

La scie sur table de chantier ELETTA est une machine conçue pour les travaux de coupe sur matériaux céramiques, marbre, granit, briques, ouvrages en béton et semblables, de 150 mm. d'épaisseur maximum. La machine utilise le système de coupe à eau avec disque diamanté et est destinée aux professionnels spécialisés dans le secteur du bâtiment. L'opérateur se place face à la table mobile, avec toutes les commandes d'actionnement à portée de main, et dispose le matériau à couper sur la table mobile. Il actionne la table mobile vers l'avant, de manière à ce que le matériau soit au contact de l'outil.

UTILISATION CONSEILLÉE

OUTIL DE COUPE LAME DIAMANTÉE COUPE HUMIDE

COURONE CONTINUE: béton, pierres naturelles, granit, matériaux abrasifs

LASER/SECTEURS: ciment, natural stone, granite, abrasive materials **TURBO:** béton, pierres naturelles, granit, matériaux réfractaires

LES COMBINAISONS OUTIL / MATÉRIAU À COUPER SONT PROPOSÉES À TITRE INDICATIF. AVANT DE PROCÉDER À TOUTE APPLICATION, TOUJOURS RESPECTER LES INDICATIONS D'UTILISATION PRÉVUES FOURNIES PAR LE FABRICANT DE L'OUTIL DE COUPE.

Type de fonctionnement consenti: INTERMITTENT - SERVICE S6 40%

40%	fonctionnement sous charge
60%	Repose

SYMBOLES ET SIGNAUX

Sur la machine, des autocollants de danger/interdiction sont collés aux endroits nécessaires; les examiner avant d'utiliser la machine

29

A1	Obligation de port de l'EPI indiqué (lunettes et casque de protection)	B2	Attention aux surfaces chaudes - Risque de brûlures
A2	Obligation de porter les EPI prescrits (lunettes de protection)	C1	Niveau d'eau du réservoir de récupération
A3	Lire le mode d'emploi avant chaque utilisation	D1	Attention ! Verrouiller le chariot avant le transport
A4	Panneau d'avertissement général	E1	Points de préhension pour le levage
A5	Réduire les risques	F1	Types d'outils autorisés
B1	Ne pas laver avec de l'eau sous pression		

IDENTIFICATION DU FABRICANT ET DE LA MACHINE

La plaque d'identification représentée est directement appliquée sur la machine. Les références et indications nécessaires au fonctionnement en toute sécurité y sont indiquées.

28	A	Modèle de la machine	M	Niveau IP
	B	Article	N	Année de fabrication
	C	Numéro de matricule	O	Diamètre maximal de l'outil
	D	Tension de réseau	P	Diamètre interne de l'outil
	E	Fréquence de réseau	Q	Accessoires
	F	Puissance absorbée	R	Accessoires
	G	Puissance installée	S	Nom du fabricant
	H	Vitesse de rotation de l'outil	T	Nom et adresse du fabricant
	I	Classe de protection	U	Marques de certification
	L	Condensateur de démarrage		

SPÉCIFICATIONS ENVIRONNEMENTALES POUR L'UTILISATION ET LE STOCKAGE

CONDITIONS D'UTILISATION

Utilisez la machine dans les conditions environnementales suivantes:

Température ambiante entre 5°C et 45°C / Humidité relative de l'air, maximum : 60% (sans condensation) / Altitude 1000 m.

EXIGENCES DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

La machine et tous ses éléments auxiliaires doivent être stockés et transportés dans les conditions suivantes :

Ne pas imaginer devant soi / Gardez la poussière en bouche / Ne vous protégez pas des agents agressifs / Protégez la plaque du rayonnement solaire / Evitez les vibrations mécaniques / Plage de température de stockage et de transport entre -25 et +55°C / Humidité relative de l'air, max. 60%

En cas de stockage supérieur à 3 mois, vérifier régulièrement les conditions générales de stockage de toutes les pièces et emballages.

INSTALLATION

TRANSPORT

La ELETTA peut être transportée facilement en utilisant les poignées de transport. **Avant de déplacer la machine, s'assurer que:**

- le chariot moteur soit bloquée au moyen des pommeaux de blocage appropriés placés sur la poutre de coulissement.
- la testa del motore viene bloccata tramite la leva di bloccaggio;

- 1** Pour déplacer la machine, utiliser un tirant à quatre bras, en mesure de lever 200 kg ou au moins 20% en plus que le poids de la machine, en engageant les crochets dans les poignées de transport.

MANUTENTION

Il est possible de déplacer la machine avec l'aide d'une autre personne au moyen de l'accessoire "roues de transport".



POUR NE PAS COMPROMETTRE LA STABILITÉ DE LA MACHINE, RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES PROCÉDÉS SUIVANTES. SOUTENIR LA MACHINE AU COURS DES OPÉRATIONS ILLUSTRÉES CI-APRÈS.

Avec la machine en position de travail

- Desserrez les boutons de verrouillage des pattes arrière (côté moteur) ;
- Fermez les pattes arrière une à la fois ;
- Poser l'arrière de la machine au sol ;
- Répéter l'opération pour les pattes avant ;

- 2** e) Procéder à la manipulation.

POSITIONNEMENT

En partant d'une surface stable, mettez la machine en position de travail comme indiqué ci-dessous :



ASSUREZ-VOUS QUE LA TÊTE DU MOTEUR EST BLOQUÉE EN POSITION BAISSÉ AU MOYEN DU VERROUILLAGE LEVIER SITUÉ CÔTÉ MOTEUR.

- Sortir l'appareil de son emballage
- Desserrer les boutons de verrouillage de la jambe côté opérateur.
- Soulever la machine du côté de l'opérateur et mettre les pieds en position de travail (photo).
- Bloquer une jambe à la fois en serrant les boutons de verrouillage de la jambe.

f) Répéter l'opération pour les jambes du côté du moteur.

CONTROLES AVANT L'UTILISATION

- 6** • Avant toute opération de coupe, assurez-vous que le niveau d'eau à l'intérieur du réservoir est le même que celui indiqué sur l'image.



LA MACHINE ELETTA A ÉTÉ CONÇUE POUR TRAVAILLER AVEC DE L'EAU.

- 7** • S'assurer que le câble d'alimentation n'entrave pas les opérations de coupe.



AVANT DE PROCÉDER À TOUTE UTILISATION, VÉRIFIER LA PRÉSENCE D'ALIMENTATION DE RÉSEAU.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE



LA MACHINE DOIT ÊTRE CONNECTÉE À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE PAR UN DISJONCTEUR À COURANT RÉSIDUEL (RCCB) AVEC LES CARACTÉRISTIQUES SUIVANTES :

Différentiel **In 16 A Id 30 mA**

N.B. Afin d'utiliser correctement les interrupteurs différentiels, il ne faut pas oublier de contrôler périodiquement leur efficacité à l'aide du bouton de test prévu à cet effet sur le panneau frontal du dispositif.

- S'assurer que la section des conducteurs du cordon d'alimentation est de dimension adaptée au courant de démarrage et à la longueur du cordon. Pour les câbles ayant des longueurs allant jusqu'à 50 m, une section de 4 mm² est suffisante
- Avant de brancher la machine à la prise de courant, s'assurer que le voltage de la ligne corresponde soit identique à celui indiqué sur la plaquette de la machine.
- Brancher la machine uniquement à un secteur ayant un câble de mise à terre efficace. En cas de doute, ne pas brancher la machine.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DU DISQUE

Débranchez la machine de l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux ou des réglages.

Dévissez les boutons et l'écrou de blocage du couvercle du disque et retirez-le.

- 8** Retirez l'écrou de serrage du disque à l'aide de la clé de 30 mm et de la clé hexagonale de 5 mm.



LE FILETAGE DE L'ÉCROU DE SERRAGE DU DISQUE EST À GAUCHE.

- Procéder au montage du disque en faisant attention au sens de rotation clairement indiqué sur l'outil.
- Serrez le disque et remettez le couvercle du disque en place.



EN PLUS DES BOUTONS, REMONTER TOUJOURS LE VERROUILLAGE SUR LE COUVERCLE DU DISQUE.

MONTAGE DISQUE DIAMANT Ø350 mm

La machine ELETTA est vendue en kit pour outils Ø 400 mm.

Pour une utilisation correcte de la machine avec des outils de Ø 350 mm, il est nécessaire de régler le réglage de la course de la tête de coupe. Procédez comme suit:

- 9** • Monter l'outil Ø 350 mm comme indiqué dans la section (montage et retrait du disque diamanté) ;
- Desserrez le dispositif de réglage de butée situé à côté du levier de verrouillage de la tête de coupe.



NE PAS METTRE L'OUTIL DE COUPE EN CONTACT AVEC LE FOND DE LA RAINURE DE LA TABLE DE TRAVAIL.

- Ramenez la vis de réglage en contact avec l'axe du cadre et fixez-la avec les deux écrous de blocage.



AVANT D'UTILISER À NOUVEAU UN OUTIL DE COUPE Ø 400 mm. VÉRIFIEZ TOUJOURS LA POSITION CORRECTE DU RÉGLAGE DU FIN DE COURSE DE LA TÊTE DE COUPE.

DISPOSITIFS DE COMMANDE

10 La machine ELETTA est équipée d'un tableau de commande composé de

- 1) BOUTON DEMARRAGE:**
Appuyez à fond sur le bouton pour activer le démarrage de la machine.
- 2) BOUTON D'ARRÊT RÉGULIER :**
Appuyez à fond sur le bouton pour activer l'arrêt de la machine.

3) DISJONCTEUR DE SURINTENSITÉ:

Il intervient en cas de surintensité, en interrompant l'alimentation de la machine. Son intervention est signalée par l'expulsion du réarmement manuel. En cas d'intervention du disjoncteur, attendre quelques minutes et le réarmer en appuyant sur son axe central.

4) DISPOSITIF DE DEBRANCHEMENT DU RESEAU (FICHE):

Point d'alimentation de la machine. Durant les phases d'entretien et d'intervention, extraire la prise du dispositif pour débrancher la machine du réseau.

5) DISPOSITIF DE SÉPARATION DE LA POMPE DE CIRCULATION (CONNECTEUR) :

11 Point d'alimentation de la pompe de recirculation. Pendant les phases d'entretien et d'intervention, séparer les parties du connecteur pour retirer la pompe de recirculation.

EXÉCUTION DE LA COUPE A PLAT

AVANT DE PROCÉDER AUX OPERATIONS DE COUPE, S'ASSURER QUE LE MATERIEL SOIT CORRECTEMENT EN APPUI SUR LE DISPOSITIF D'ARRET DU CARREAU.



AVANT DE DEMARRER LES OPERATIONS DE COUPE, L'OPERATEUR DOIT VEILLER A LAISSER AU MOINS 150 cm D'ESPACE LIBRE AUTOUR DE LA MACHINE (Pos. 2 Photo 12). POUR TRAVAILLER EN TOUTE SECURITE, INTERDIRE QUE D'AUTRES PERSONNES STATIONNENT DANS LES ALENTOURS DE LA MACHINE DURANT LES OPERATIONS DE COUPE. L'OPERATEUR RESTE EN POSITION DE TRAVAIL (Pos. 1 Photo 12) DURANT LES DIFFERENTES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE.

13 Fixer la tête moteur au moyen de la manette de blocage.

- Disposer la pièce à couper sur la table de travail à la mesure désirée.

14 • Mettre la machine en route et attendre la sortie de l'eau de refroidissement du disque de coupe, en réglant la quantité nécessaire au moyen de la vanne de sectionnement eau placée sur la protection du disque.

14 • Procéder à la coupe en avançant avec la table de travail.

CCOUPPE A PLAT EN 2 PASSAGES. MAX 150 mm / L.MAX 390 mm.

En réglant la position de la tête de coupe à l'aide du levier de verrouillage, vous pouvez couper des matériaux d'une hauteur allant jusqu'à 150 mm et d'une longueur maximale de 390 mm. 2 passes.

15 • Placez la tête du moteur dans la position indiquée sur la photo afin d'utiliser la capacité de coupe maximale.

- À l'aide de l'équerre de coupe, disposez la pièce sur le plan de travail à la taille souhaitée.

16 • Démarrez la machine et procédez à la première coupe.

17 • Tourner la pièce de 180° et répéter la coupe.

18 • Pour effectuer une coupe en diagonale, placez la pièce sur le support et procédez à la coupe.

EXÉCUTION DE LA COUPE À 45

Pour couper des matériaux à 45°, placez la tête du moteur en position d'appui :

- A l'aide de la clé de 30 mm fournie, desserrer la vis de support de la tête du moteur

19 • Inclinez la tête de coupe et resserrez la vis de support.

20 • Fixer la tête du moteur à l'aide du levier de verrouillage.

- Positionnez la pièce à couper sur la table de travail coulissante et effectuez l'opération de coupe.



VIDER LE RÉSERVOIR À LA FIN DES OPÉRATIONS DE COUPE.

RISQUES RÉSIDUELS

Durant la phase de conception, BATTIPAV SRL a fait particulièrement attention aux aspects susceptibles de provoquer des risques à la sécurité et à la santé des opérateurs. Malgré cela, certains risques potentiels décrits ci-après peuvent persister:



Danger de présence de courant électrique:

La machine dispose d'une installation électrique interne: RACCORDER LA MACHINE A UNE INSTALLATION DOTÉE D'UNE PROTECTION DIFFÉRENTIELLE ET D'UNE MISE A LA TERRE EFFICIENTE.



Danger d'exposition prolongée au bruit:

L'utilisation continuelle de la machine provoque une exposition au bruit supérieure à 85dB(A).

IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES CASQUES ANTI-BRUIT APPROPRIÉS.



Risque de contact accidentel avec l'outil en mouvement.

DES GANTS DE PROTECTION ÉPAIS DOIVENT ÊTRE UTILISÉS



Danger d'exposition à des fragments de matériaux.
IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.



Risque de surfaces chaudes.
ÉVITER TOUT CONTACT AVEC LES SURFACES CHAUDES.

MANTENIR TOUJOURS LA POSITION DE TRAVAIL (Pos. 1 photo 12) DURANT LES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE:

- Durant le chargement du matériau;
- Durant la coupe du matériau;
- Durant le ralentissement de l'outil de coupe consécutif à l'arrêt de la machine.

ENTRETIEN



AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION OU TOUT REGLAGE, DEBRANCHER LA MACHINE DU RESEAU D'ALIMENTATION.

NETTOYAGE



NE PAS LAVER LA MACHINE AVEC DES JETS D'EAU SOUS PRESSION.

Par le robinet situé au fond du réservoir de récupération, éliminer tout résidu de travail de la machine.

- 21** • Spostare la pompa di ricircolo per consentire l'estrazione del serbatoio.
- 22** • Tournez le loquet de verrouillage de la baignoire.
- 23** **24** • Retirez le réservoir de récupération pour le nettoyer.
- 25** **24** • Nettoyer régulièrement le pulvérisateur comme indiqué.
- 25** • Nettoyer régulièrement les guides coulissants pour éliminer les résidus de coupe.

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE LA TÊTE DU MOTEUR ELETTA

Le groupe tête de coupe est équipé d'un réglage fixe de la coupe à 90° et de la coupe à 45°.

En cas d'angles incorrects au fil du temps, procédez comme suit:

- 26** 1) Desserrer l'écrou de serrage des positions fixes à l'aide d'une clé métrique de 13 mm.
- 2) À l'aide d'une clé hexagonale mâle de 6 mm, placer le dispositif de réglage dans la bonne position.
- 3) Bloquer à nouveau le réglage de la position fixe à l'aide de l'écrou de serrage.



POUR UN RÉGLAGE CORRECT DES POSITIONS FIXES, AIDEZ-VOUS D'UN ANGLE DE 45°.

REGLAGE DU CHARIOT COULISSANT

Le chariot coulissant est muni d'un registre de réglage.

En cas de mouvement vertical excessif du chariot, agir comme suit :

- 27** 1) avec une clé de 13 mm et une clé Allen de 6 mm, desserrez les supports de roue inférieurs.
- 2) glisser le support de roue inférieur sur la fente de réglage jusqu'à éliminer le jeu vertical.
- 3) bloquer à nouveau le support de roue inférieur.



EN CAS DE MOUVEMENTS LATÉRAUX DU CHARIOT, SERRER ENCORE TOUS LES SUPPORTS DE ROUES.

ÉLIMINATION



En cas de mise au rebut de l'ensemble de la machine, celle-ci doit être éliminée conformément aux modalités prévues par la réglementation en vigueur législation

	Polyamide	Acier	Aluminium	Cuivre	Résine époxy
Corps principal	●	●			
Pompe immergée	●	●	●	●	●
Moteur électrique	●	●	●	●	



La Directive Européenne 2012/19/EU dispose que les équipements électriques et électroniques ne soient pas éliminés dans le flux normal des ordures ménagères, mais qu'ils soient collectés séparément, afin d'optimiser le niveau de récupération et recyclage des matériaux dont ils sont constitués et, surtout, afin d'éviter des potentiels dommages à la santé et à l'environnement. Conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU, tous les équipements électriques et électroniques doivent être marqués avec le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix. L'emballage de ces équipements devra en revanche être éliminé conformément aux modalités indiquées par la législation en vigueur pour leur recyclage. Pour tout renseignement complémentaire sur l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques, contacter le service public préposé.

RECHERCHE DES PANNES

L'OUTIL DOIT ÊTRE RÉPARÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

Cet outil électrique est conforme aux normes de sécurité correspondantes. Afin d'éviter le risque de créer une situation dangereuse pour l'utilisateur, les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine. Sont exclues de la garantie les pannes qui ne sont pas attribuables à un défaut de conformité existant au moment de l'achat, en l'occurrence:

- Une usure des matériaux (compte tenu de la vie moyenne du produit).
- Le non-respect des indications de ce manuel.
- Des interventions ou manipulations effectuées par du personnel non autorisé.
- L'utilisation de pièces détachées qui ne sont pas d'origine.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Déclare sous votre seule responsabilité que le produit:

Série: **ELETTA**

Art.: **Spécifié dans le TAB 1**

Modèle: **Le coupeur de chantier ELETTA est une machine destinée spécifiquement à la découpe de la céramique, du marbre, du granit, des briques, des éléments en béton et matériaux similaires, jusqu'à une épaisseur de 150 mm.**

La présente déclaration concerne les directives suivantes :

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Référence à des normes harmonisées : **EN12418:2021, EN60204-1:2018, IEC60204-1:2016/AMD1:2021**

EN60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15, EN IEC60335-2-41:2021+A11, CEI EN 61000-6-1:2007,

CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014, EN ISO20607

General Manager

Stefano Tondini

ZWECK DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung ist ein ergänzender Bestandteil der Maschine.

Es wurde von BATTIPAV S.R.L. erstellt, um allen, die im Lauf der vorgesehenen Lebenszeit befugt sind, die Maschine zu bedienen, die notwendigen Informationen zu liefern. Vor jeder Verwendung aufmerksam das Kapitel bezüglich der Sicherheit lesen.

Bevor unsere Maschinen das Werk verlassen, durchlaufen sie mit peinlichster Genauigkeit durchgeführte Endkontrollen. BATTIPAV S.R.L. arbeitet ständig an der Entwicklung ihrer Maschinen, deshalb behält sie sich das Recht vor, Veränderungen vorzunehmen.

Aus diesem Grund kann kein Anspruch auf Daten und Abbildungen dieser Gebrauchsanweisung erhoben werden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Verwendung der Schneidemaschine ELETTA mit nicht im Abschnitt „EMPFOHLENE VERWENDUNG“ aufgeführten Werkzeugen.



DER GEBRAUCH VON HOLZSCHEIBEN IST VERBOTEN. KEINE SCHEIBEN FÜR DEN TROCKENSCHNITT BENUTZEN.

- Der ELETTA ist ausschließlich für den Betrieb unter den unter „ZULÄSSIGE BETRIEBART“ im Abschnitt „EMPFOHLENE VERWENDUNG“ angegebenen Bedingungen ausgelegt.
- Lassen Sie die Maschine während des Schneidvorgangs wie angegeben ruhen.
- Der ELETTA ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.



KEINE QUALITATIV GERINGWERTIGEN ODER DEN ANWENDUNGSSPEZIFIKATIONEN DES HERSTELLERS NICHT ENTSPRECHENDEN DIAMANTSCHLEIFEN VERWENDEN. DIE VERWENDUNG VON QUALITATIV GERINGWERTIGEN SCHLEIFEN KANN, NEBEN DER TATSACHE, DASS DIE ARBEIT DEUTLICH VERLANGSAMT WIRD, VERLETZUNGEN DES BEDIENERS UND SCHÄDEN AN DER MASCHINE ZUR FOLGE HABEN. DIE MASCHINE IST NICHT FÜR DEN EINSATZ IN EXPLOSIONSFÄHIGEN RÄUMEN BESTIMMT. IMMER DIE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG TRAGEN, UM DIE GEFAHR VON MIT DER BEARBEITUNG VERBUNDENEN SCHÄDEN ZU SENKEN. DIE MASCHINE NIEMALS IN GANG SETZEN, WENN DAS SCHNEIDWERKZEUG IN BEWEGUNG IST, SONDERN DEN STILLSTAND ABWARTEN.

Warnung! Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sollten stets die folgenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Gefahr von Bränden und Elektrowerkzeugen zu verringern Schock und Personenschäden. Lesen und befolgen Sie alle diese Anweisungen, bevor Sie versuchen, dieses Produkt in Betrieb zu nehmen, und bewahren Sie sie auf mit Vorsicht!

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE MIT SORGFALT AUF!

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

- Unordnung im Arbeitsbereich bedeutet Unfallgefahr.

Berücksichtigen Sie die Umgebungsbedingungen!

- Setzen Sie das Gerät dem Regen nicht aus!
- Benützen Sie das Gerät in feuchter oder nasser Umgebung nicht! Sorgen Sie für gute Beleuchtung Ihres Arbeitsbereiches!
- Benützen Sie das Gerät in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen nicht!

Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag!

- Vermeiden Sie, geerdete Teile zu berühren!

Halten Sie Kinder weg vom Gerät!

- Bei Nichtgebrauch sollten Werkzeuge an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Bewahren Sie Ihre Werkzeuge an einem sicheren Ort auf.

- Lassen Sie Dritte nicht mit dem Werkzeug oder dem Verlängerungskabel in Berührung kommen. Alle Besucher sollten vom Arbeitsbereich ferngehalten werden.

Überladen Sie Ihr Gerät nicht!

- Ihr Gerät wird besser und sicherer innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs arbeiten.

Benützen Sie das richtige Gerät!

- Benutzen Sie kein zu schwaches Gerät oder keinen zu schwachen Zubehör für zu schwere Arbeiten! Benützen Sie das Gerät ausschließlich für die Zwecke und Arbeiten, wofür es ausgedacht wurde!

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

- Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe empfehlenswert. Bei langen Haaren tragen Sie ein Haarnetz! Benützen Sie eine Schutzbrille!
- Bei stauberzeugenden Arbeiten tragen Sie eine Atemmaske!

Vermeiden Sie, das Kabel falsch zu benutzen!

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Vermeiden Sie unsichere Positionen!

- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht!

Gehen Sie sorgfältig mit Ihren Werkzeugen um.

- Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicher zu arbeiten.

- Befolgen Sie mit Sorgfalt die Hinweise für Wartung und Ersatz der verschlissenen Teile! Kontrollieren Sie das Kabel regelmäßig, und falls nötig lassen Sie es von einem anerkannten Fachmann ersetzen Kontrollieren Sie die Verlängerungskabel regelmäßig und falls notwendig sie ersetzen. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl oder Fett.

Serviceschlüssel aus dem Werkzeug entfernen

- Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor dem Einschalten zu überprüfen, ob die Schlüssel und Einstellschlüssel vom Werkzeug entfernt sind.

Lassen Sie keine Serviceschlüssel am Gerät liegen

- Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie das Werkzeug anschließen.

Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten

- Wenn das Werkzeug im Freien verwendet wird, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für diesen speziellen Zweck vorgesehen und entsprechend gekennzeichnet sind.

Verlängerungskabel für Arbeiten im Freien

- Verwenden Sie im Freien nur speziell zugelassene und gekennzeichnete Verlängerungskabel.

Seien Sie stets aufmerksam!

- Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht aufmerksam sind.

Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!

- Vor weiterem Gebrauch des Geräts alle Sicherheitsvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie Funktionsweise und eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Überprüfen Sie, ob alle bewegliche Teile richtig funktionieren, nicht klemmen und nicht beschädigt sind. Um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, müssen sämtliche Teile richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen
- Beschädigte Sicherheitsvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt ersetzt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen von einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benützen Sie kein Gerät, dessen Schalter es weder ein- noch ausschaltet.

Achtung!

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur den Zubehör, der in der Bedienungsanleitung oder in den dazu bestimmten Katalogen angegeben wird. Die Anwendung anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Werkzeuge oder Zubehöre kann Verletzungsgefahr für Sie bedeuten

Lassen Sie Ihre Werkzeuge ausschließlich vom Fachpersonal reparieren!

- Dieses Elektrogerät entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die Originalersatzteile benutzen; andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen.
- *1 Der von der Maschine erzeugte Schallpegel wurde nach Vorgabe der Normen DIN EN 12418 und EN 3744 gemessen. Die Messungen wurden ohne Last und bei Höchstgeschwindigkeit mit einem Schneidewerkzeug mit Durchmesser 350 mm mit segmentiertem.
- *2 Die Maschine hat bei laufendem Arbeitszyklus eine Geräuschemission von über 85 dB(A). Der auf das Hand-Arm-System übertragene Vibrationspegel wurde gemäß der Norm UNI EN ISO 5349-1 gemessen.

BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Die Schneidemaschine ELETTA für die Baustelle ist eine spezielle Maschine, die sich für Schneidarbeiten auf Keramik, Marmor, Granit, Ziegel, Zementerzeugnissen usw. bis zu einer Höhe von 150 mm eignet. Sie setzt das Nassschnittssystem mit Diamantscheibe ein und ist für Personal mit Fachkenntnissen der Arbeitsgänge in der Baubranche bestimmt. Der Bediener stellt sich vor den beweglichen Tisch, von wo er die Bedienelemente erreichen kann, und legt das zu schneidende Material darauf. Er bewegt den beweglichen Tisch nach vorne, bis das Material mit dem Werkzeug in Berührung kommt.

EMPFOHLENE VERWENDUNG

SCHNEIDWERKZEUG DIAMANTTRENNSCHEIBE (NASSSCHNITT)

GESCHLOSSENER RAND: Keramik, Marmor, Steinzeug, Einbrandfliesen **LASER/SEGMENTIERTER RAND:** Zement, Natursteine, Granit, abrasive Materialien **TURBORAND:** Zement, Natursteine, Granit, feuerfester Stein.

BEI DEN ANGABEN ZU DEN MATERIALIEN, DIE MIT DEN VERSCHIEDENEN TRENNSCHEIBENTYPEN BEARBEITET WERDEN KÖNNEN, HANDELT ES SICH UM REINE ANHALTSWERTE. DIE HINWEISE DES HERSTELLERS VOM SCHNEIDWERKZEUG ZUM BESTIMMUNGSGEMÄSSEN GEBRAUCH MÜSSEN VON JEDER ANWENDUNG BEACHTET WERDEN.

Zulässige Betriebsart: AUSSETZBETRIEB - BETRIEB S6 40%
40% Betrieb unter Last
60% Rücklage

SYMBOLS UND ZEICHEN

An den nötigen Stellen der Maschine sind Aufkleber mit Gefahren- und Verbotssymbolen angebracht, die vor der Verwendung zur Kenntnis genommen werden müssen.

29	A1	Die Verwendung der vorgeschriebenen PSA (Schutzbrillen und Gehörschutz) ist verpflichtend	B2	Vorsicht bei heißen Oberflächen - Verbrennungsgefahr
	A2	Verpflichtung zum Tragen der vorgeschriebenen PSA (Schutzbrille)	C1	Wasserstand im Rückgewinnungstank
	A3	Lesen Sie vor jedem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.	D1	Achtung! Verriegeln Sie den Wagen vor dem Transport
	A4	Allgemeines Warnzeichen	E1	Greifpunkte zum Heben
	A5	Risiko senken	F1	Erlaubte Werkzeugtypen
	B1	Nicht mit Wasser unter Druck waschen		

IDENTIFIZIERUNG DES HERSTELLERS UND DER MASCHINE

Das abgebildete Typenschild ist direkt an der Maschine angebracht. Darauf sind die Bezugsangaben und alle für einen sicheren Betrieb nötigen Anweisungen angeführt

28	A	Maschinenmodell	M	IP-Schutzgrad
	B	Artikel	N	Baujahr
	C	Matrikelnummer	O	Maximaler Werkzeugdurchmesser
	D	Netzspannung	P	Innendurchmesser des Werkzeugs
	E	Netzfrequenz	Q	Zubehör
	F	Stromaufnahme	R	Accessories
	G	Installierte elektrische Leistung	S	Identifizierung des Herstellers
	H	Rotationsgeschwindigkeit des Instruments	T	Identifizierung des Herstellers und Adresse
	I	Isolierklasse	U	Markenzeichen Zertifikationen
	L	Anlasskondensator		

UMWELTSPEZIFIKATIONEN FÜR VERWENDUNG UND LAGERUNG

NUTZUNGSVORAUSSETZUNGEN

Benutzen Sie die Maschine unter Beachtung der folgenden Umgebungsbedingungen:

Temperatura ambiente compresa tra 5°C e 45°C / Umidità relativa massima: 60% (senza condensa) / Altitudine 1000 m.

LAGERUNGS- UND TRANSPORTANFORDERUNGEN

Die Maschine und alle ihre Zubehörteile müssen unter Einhaltung der folgenden Bedingungen gelagert und transportiert werden:

Nicht im Freien lagern / An einem trockenen, staubfreien Ort lagern / Nicht aggressiven Medien aussetzen / Vor Sonneneinstrahlung schützen / Mechanische Erschütterungen vermeiden / Lager- und Transporttemperaturbereich zwischen -25 und +55°C / Relative Luftfeuchtigkeit, max. 60%.

Überprüfen Sie bei einer Lagerung von mehr als 3 Monaten regelmäßig die allgemeinen Lagerbedingungen aller Teile und Verpackungen.

INSTALLATION

TRANSPORT

Tragegriffe erleichtern den Transport des ELETTA. **Stellen Sie vor dem Transport der Maschine sicher, dass**

- Die Fixierung des Schiebeschlittens erfolgt durch Arretierung des Schlittens;
- Der Motorkopf wird durch den Hebel zur Erholung vollständig abgesenkt;

- 1** Benutzen Sie zum Transport der Maschine einen vierarmigen Abzieher, der 200 kg oder mindestens 20 % mehr als das Gewicht der Maschine heben kann, indem Sie die Haken in die mit den entsprechenden Etiketten gekennzeichneten Löcher einrasten lassen.

HANDHABUNG

Mithilfe der Transporträder kann die Maschine im Hof bewegt werden.



Um die Stabilität der Maschine nicht zu beeinträchtigen, halten Sie sich unbedingt an die folgenden Vorgehensweisen. Halten Sie die Maschine während der unten beschriebenen Vorgänge fest.

Mit der Maschine in Arbeitsposition:

- Lösen Sie die Feststellknöpfe des Hinterbeins (Motorseite);
- Schließen Sie die Hinterbeine einzeln;
- Stellen Sie die Rückseite der Maschine auf den Boden.
- Wiederholen Sie den Vorgang für die Vorderbeine.

- 2** e) Fahren Sie mit der Handhabung fort.

POSITIONIERUNG

Bringen Sie die Maschine ausgehend von einem stabilen Untergrund wie unten gezeigt in die Arbeitsposition:



STELLEN SIE SICHER, DASS DER MOTORKOPF MITTELS DER VERRIEGELUNG IN DER UNTEREN POSITION VERRIEGELT IST. HEBEL AUF DER MOTORSEITE BEFINDET.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung
- Lösen Sie die Feststellknöpfe der Beine auf der Bedienerseite.
- Heben Sie die Maschine von der Bedienerseite aus an und bringen Sie die Beine in die Arbeitsposition (Foto).
- Feststellen Sie jeweils ein Bein, indem Sie die Feststellknöpfe für die Beine festziehen.
- Wiederholen Sie den Vorgang für die Beine auf der Motorseite.

KONTROLLEN VOR DEM GEBRAUCH

- 6** • Vor dem Schneiden sicherstellen, dass der Wasserstand im Becken ausreichend hoch ist (siehe Abbildung).



DIE ELETТА-MASCHINE WURDE FÜR DIE ARBEIT MIT WASSER ENTWICKELT.

- 7** • Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel den Schneidvorgang nicht behindert.



ÜBERPRÜFEN SIE VOR DER VERWENDUNG DER MASCHINE, OB EINE STROMVERSORGUNG VORHANDEN IST.

ANSCHLUSS AN DIE STROMVERSORGUNG

DIE MASCHINE IST ÜBER EINEN FEHLERSTROM-SCHUTZSCHALTER MIT DEN FOLGENDEN EIGENSCHAFTEN AN DAS STROMNETZ ANZUSCHLIESSEN

Fehlerstrom-Schutzschalter: **In 16 A Id 30 mA**

HINWEIS: Für die Funktionstüchtigkeit der Leistungsschalter ist nur dann garantiert, wenn diese regelmäßig kontrolliert werden. Dazu die Taste vorne am Schalter drücken.

- Sicherstellen, dass der Leiterquerschnitt des Stromkabels auf den Anlaufstrom und die Kabellänge ausgelegt ist. Für Kabel bis zu 50 m reicht ein Querschnitt von 4 mm².
- Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmt.
- Die Maschine nur an eine Leitung mit funktionstüchtigem Erdungskabel anschließen. Die Maschine im Zweifelsfall nicht anschließen.

MONTAGE UND DEMONTAGE VON SCHEIBEN

Vor allen Eingriffen und Einstellungen ist die Maschine vom Stromnetz zu trennen.

Lösen Sie die Knöpfe und die Kontermutter an der Scheibenabdeckung und entfernen Sie diese.

- 8** Entfernen Sie die Scheibensicherungsmutter mit dem 30-mm-Schraubenschlüssel und dem 5-mm-Innensechskantschlüssel.



DAS GEWINDE DER SCHEIBENSPANNMUTTER IST LINKSGÄNGIG.

- Fahren Sie mit der Scheibenmontage fort und achten Sie dabei auf die deutlich auf dem Werkzeug markierte Drehrichtung.
- Ziehen Sie die Scheibe fest und montieren Sie die Scheibenabdeckung wieder.



ZUSAMMEN MIT DEN KNÖPFEN MUSST DU AUCH IMMER DIE SICHERUNGSMUTTER AUF DER SCHEIBENABDECKUNG WIEDER ANBRINGEN.

DIAMANT-SCHEIBENMONTAGE Ø350 mm

Die ELETТА-Maschine wird als Set für Werkzeuge mit Ø 400 mm verkauft.

Für den korrekten Einsatz der Maschine mit Werkzeugen mit Ø 350 mm ist es notwendig, den Schneidkopf-Wegeregler einzustellen. Gehen Sie wie folgt vor:

- Montieren Sie das Werkzeug mit Ø 350 mm wie im Abschnitt (Montieren und Entfernen der Diamantscheibe) angegeben.
- 9** • Lösen Sie den Anschlageneinsteller neben dem Feststellhebel des Schneidkopfs.



BRINGEN SIE DAS SCHNEIDWERKZEUG NICHT MIT DER UNTERSEITE DER NUT DES ARBEITSTISCHES IN BERÜHRUNG.

- Bringen Sie die Einstellschraube wieder in Kontakt mit dem Rahmenbolzen und sichern Sie diese mit den beiden Kontermuttern.



BEVOR SIE EIN SCHNEIDWERKZEUG MIT Ø 400 mm WIEDER VERWENDEN, ÜBERPRÜFEN SIE IMMER DIE RICHTIGE POSITION DER EINSTELLUNG DES ENDSCHALTERS DES SCHNEIDKOPFES.

STEUERGERÄTE

- 10** Die ELETТА-Maschine ist mit einer Steuerplatine ausgestattet, die besteht aus:

- 1) START-TASTE:**
Drücken Sie die Taste vollständig, um den Maschinenstart zu aktivieren.
- 2) NORMALE STOPPTASTE**
Durch vollständiges Drücken der Taste wird der Maschinenstopp aktiviert.

3) ÜBERSTROMSCHUTZSCHALTER:

Intervenieren Sie im Fall von Sovracorrente und unterbrechen Sie die Ernährung der Maschine. Ihr Eingreifen erfolgt durch die manuelle Reparatur. Im Falle eines Eingreifens des automatischen Unterbrechers warten Sie eine Minute und reißen Sie es ab, bevor Sie es in die Zentrale bringen.

4) NETZTRENNVORRICHTUNG (STECKER):

Stromversorgungspunkt der Maschine. Bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten muss die Steckdose gezogen werden, um die Maschine vom Stromnetz zu trennen.

5) Trennvorrichtung für Umwälzpumpe (Anschluss):

11 Versorgungspunkt der Umwälzpumpe. Während der Wartungs- und Eingriffsphasen müssen die Teile des Anschlusses getrennt werden, um die Umwälzpumpe zu entfernen

AUSFÜHRUNG DES FLACHSCHNITTES

BEVOR MIT DEM SCHNEIDEN BEGONNEN WIRD, MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DAS MATERIAL GUT AM FLIESENANSLAG ANLIEGT.



VOR DEM EINSCHALTEN VOM SCHNEIDEVORGANG MUSS DIE BEDIENPERSON SICHERSTELLEN, DASS ES EINEN FREIRAUM VON MINDESTENS 150 cm UM DIE MASCHINE GIBT (Pos. 2 Picture 12). FÜR EINEN SICHEREN MASCHINENBETRIEB IST NUR DANN GARANTIERT, WENN SICH BEIM SCHNEIDEN KEINE WEITEREN PERSONEN IN MASCHINENNÄHE AUFHALTEN. BEI LAUFENDER MASCHINE DARF DIE BEDIENPERSON IHREN ARBEITSPLATZ NICHT VERLASSEN ((Pos. 1 Picture 12).

13 Sichern Sie den Motorkopf mit Hilfe des Verriegelungshebels

- Legen Sie das zu schneidende Stück in der gewünschten Größe auf den Arbeitstisch.

14 • Starten Sie die Maschine und warten Sie, bis Kühlwasser aus der Schneidklinge austritt. Stellen Sie die erforderliche Menge mit dem Wasser-Ein/Aus-Ventil am Klingenschutz ein.

14 • Fahren Sie mit dem Schneiden fort, indem Sie sich auf der Arbeitsfläche vorwärts bewegen.

SCHNEIDEN AUF DEM TISCH IN 2 DURCHGÄNGEN H.MAX 150 mm / L.MAX 390 mm.

Durch die Verstellung der Position des Schneidkopfes über den Feststellhebel können Sie Materialien mit einer Höhe von bis zu 150 mm und einer maximalen Länge von 390 mm schneiden.

2 Passagen.

15 • Stellen Sie den Testmotor in die auf dem Foto angezeigte Position, um die maximale Kapazität zu erreichen.

- Die Staffelung des Taglios verschiebt das Stück, das auf dem Klavier des Klaviers liegt, nach Wunsch.

16 • Fahren Sie mit der Maschine fort und fahren Sie mit dem ersten Schritt fort.

17 • Drehen Sie den Ofen um 180° und reifen Sie ihn aus.

18 • Um den Taglio in der Diagonale zu halten, wenden Sie den Pfeil auf das Geschwader an und gehen Sie mit dem Taglio vor.

AUSFÜHRUNG DES 45°-SCHNITTS

Um Materialien im 45° Winkel zu schneiden, bringen Sie den Motorkopf in die Jolly-Position:

- Lösen Sie mit dem mitgelieferten 30-mm-Schlüssel die Motorkopfstützschraube

19 • Neigen Sie den Schneidkopf und ziehen Sie die Stützscharbe wieder fest.

20 • Sichern Sie den Motorkopf mittels des Feststellhebels.

- Positionieren Sie das zu schneidende Stück auf dem verschiebbaren Arbeitstisch und führen Sie den Schneidvorgang durch.



LEEREN SIE DEN TANK AM ENDE DES SCHNEIDVORGANGS.

RESTRISIKEN

Während der Entwurfsphase hat BATTIPAV SRL besonders auf die Aspekte geachtet, die Risiken für die Sicherheit und Gesundheit der Bediener darstellen können. Trotzdem gibt es noch einige potenzielle Risiken, die im Folgenden beschrieben werden:



Gefahr durch elektrischen Strom: Die Maschine verfügt über ein internes elektrisches System. SCHLIESSEN SIE DIE MASCHINE AN EIN SYSTEM MIT DIFFERENTIALSCHUTZ UND EFFEKTIVEM ERDUNGSKABEL AN.



Gefahr bei längerer Lärmbelastung:
Bei andauernder Nutzung der Maschine kann es zu Lärmbelastungen von über 85 dB(A) kommen.
BEDIENPERSONEN MÜSSEN GEEIGNETEN GEHÖRSCHUTZ VERWENDEN.



Gefahr eines versehentlichen Kontakts mit dem sich bewegenden Werkzeug.
ES MÜSSEN SCHWERE SCHUTZHANDSCHUHE VERWENDET WERDEN



Gefahr der Exposition gegenüber Materialsplittern.
BEDIENPERSONEN MÜSSEN EINE SCHUTZBRILLE TRAGEN.



Gefahr durch heiße Oberflächen.
KONTAKT MIT HEISSEN OBERFLÄCHEN VERMEIDEN.

BLEIBEN SIE WÄHREND DER BETRIEBSPHASE DER MASCHINE IMMER IN DER ARBEITSPOSITION (Pos. 1 Bild 12):

- Während des Materialladens;
- Beim Materialschneiden;
- Während der Verzögerung des Schneidwerkzeugs nach dem Maschinenstopp.

WARTUNG



TRENNEN SIE DIE MASCHINE VOM NETZ, BEVOR SIE IRGEND EINEN EINSATZ ODER EINE EINSTELLUNG DURCHFÜHREN.

REINIGUNG



WASCHEN SIE DIE MASCHINE NICHT MIT HOCHDRUCKWASSERSTRAHL

Entfernen Sie sämtliche Arbeitsrückstände aus der Maschine durch den Hahn an der Unterseite des Schmutzwassertanks.

- 21 • Bewegen Sie die Umwälzpumpe, um die Entnahme des Tanks zu ermöglichen.
- 22 • Drehen Sie den Wannerverriegelungsriegel.
- 23 • Ziehen Sie den Schmutzwassertank zum Reinigen heraus.
- 24 • Reinigen Sie das Spritzgerät regelmäßig wie angegeben.
- 25 • Reinigen Sie die Schlittenführungen regelmäßig um Schnittrückstände zu entfernen.

ELETTA-MOTORKOPFNEIGUNGSEINSTELLUNG

Die Schneidkopfeinheit ist mit einer festen Einstellung des 90°-Schnitts und des 45°-Schnitts ausgestattet. Sollten sich mit der Zeit falsche Winkel ergeben, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Lösen Sie die Befestigungsmutter der festen Positionen mit einem metrischen 13-mm-Schraubenschlüssel.
- 26 2) Stellen Sie den Einsteller mit einem 6-mm-Innensechskantschlüssel auf die richtige Position ein.
- 3) Fixpositionseinstellung mit der Spannmutter wieder fixieren.



ZUR RICHTIGEN EINSTELLUNG DER FESTSTELLPLÄNE HELFEN SIE SICH MIT EINEM 45°-WINKEL.

EINSTELLUNG DES GLEITSCHLITTENS

Der Schlitten ist mit einem Register zur Einstellung versehen. Sollte es zu einer übermäßigen vertikalen Bewegung des Schlittens kommen, gehen Sie wie folgt vor:

- 27 1) Lösen Sie mit einem 13 mm Schraubenschlüssel und einem 6 mm Inbusschlüssel die unteren Radstützen
- 2) Schieben Sie die untere Radhalterung über den Einstellschlitz, bis das vertikale Spiel beseitigt ist.
- 3) Verriegeln Sie die untere Radstütze wieder.



BEI SEITLICHEN BEWEGUNGEN DES WAGENS ALLE RADHALTERUNGEN NOCH FESTER ZIEHEN.

ENTSORGUNG



Im Falle einer Verschrottung der gesamten Maschine muss diese gemäß den in der aktuellen Gesetzgebung festgelegten Methoden entsorgt werden.

	Polyamid	Stahl	Aluminum	Kupfer	Epoxydharz
Hauptgehäuse	●	●			
Tauchpumpe	●	●	●	●	●
Elektromotor	●	●	●	●	



Die europäische Richtlinie 2012/19/EU schreibt vor, dass Elektrogeräte bei der Verschrottung nicht in den Hausmüll gegeben, sondern getrennt gesammelt werden müssen, um die Rückgewinnung und das Recycling der Materialien zu optimieren und vor allem Schäden für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden. Um der europäischen Richtlinie 2012/19/EU zu entsprechen, müssen alle Elektrogeräte mit dem Symbol eines durchgestrichenen Korbs gekennzeichnet sein. Die Verpackung der Maschine wird gemäß den in der geltenden Gesetzgebung festgelegten Methoden entsorgt. Weitere Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten erhalten Sie bei der öffentlichen Verwaltung.

STÖRUNGSSUCHE

LASSEN SIE IHRE WERKZEUGE AUSSCHLIESSLICH VOM FACHPERSONAL REPARIEREN!

Diese Maschine entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die Originalersatzteile benutzen; andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen.

Von dieser Gewährleistung sind Schäden, die nicht auf einen bereits beim Kauf bestehenden Mangel zurückzuführen sind, ausgeschlossen. Dazu gehören beispielsweise:

- Abnutzung der Materialien (unter Berücksichtigung der durchschnittlichen Produktlebensdauer).
- Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.
- Arbeiten und Änderungen am Produkt, die von nicht autorisiertem Personal vorgenommen werden.
- Verwendung von nicht-originalen Ersatzteilen.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) erklärt hiermit unter seiner alleinigen Verantwortung, dass das Produkt ELETTA:

Serie: **ELETTA**

Artikel: **Angegeben in der TAB 1**

Modell: **Der ELETTA Baustellenschneider ist eine Maschine, die speziell zum Schneiden von Keramik, Marmor, Granit, Ziegeln, Betonteilen und ähnlichen Materialien bis zu einer Dicke von 150 mm.**

Diese Erklärung bezieht sich auf die folgenden Richtlinien

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Bezugnahme auf die einschlägigen harmonisierten Normen:

EN12418:2021, EN60204-1:2018, IEC60204-1:2016/AMD1:2021

EN60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15, EN IEC60335-2-41:2021+A11, CEI EN 61000-6-1:2007,

CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014, EN ISO20607

Generaldirektor

Stefano Tondini

OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual es parte integrante de la máquina. Ha sido realizado por BATTIPAV S.R.L. para proporcionar la información necesaria para quienes están autorizados a interactuar con ella durante su vida útil. Antes de usar la máquina, leer atentamente el capítulo relativo a la seguridad. Todas las máquinas son sometidas a una serie de pruebas y han sido controladas minuciosamente antes de salir de nuestra fábrica. BATTIPAV S.R.L. trabaja constantemente para el desarrollo de sus máquinas, por lo tanto, se reserva el derecho de realizar modificaciones. Por consiguiente, no se podrán pretender derechos sobre los datos y las ilustraciones del presente manual.

INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD

- El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de la cortadora ELETTA con utensilios no especificados en el punto "USO ACONSEJADO".



QUEDA PROHIBIDO EL USO DE DISCOS PARA MADERA. NO UTILIZAR DISCOS PARA EL CORTE EN SECO.

- El ELETTA está diseñado para ser operado exclusivamente bajo las condiciones de "MODO DE FUNCIONAMIENTO PERMITIDO" indicadas en la sección "USO RECOMENDADO";
- Deje que la máquina descanse según sea necesario durante las operaciones de corte;
- La ELETTA no fue construida para funcionar con carga continua.



NO SE DEBEN UTILIZAR DISCOS DIAMANTADOS DE MALA CALIDAD O NO CONFORMES CON LAS ESPECIFICACIONES DE USO PROPORCIONADAS POR EL FABRICANTE. LA UTILIZACIÓN DE DISCOS DE MALA CALIDAD PUEDE CAUSAR DAÑOS AL OPERADOR Y A LA MÁQUINA, ADÉMÁS DE RALENTIZAR NOTABLEMENTE EL TRABAJO.

LA MÁQUINA NO ESTÁ PREVISTA PARA SER UTILIZADA EN UN AMBIENTE EXPLOSIVO.

UTILIZAR SIEMPRE DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL PARA REDUCIR LOS RIESGOS DERIVADOS DEL TRABAJO. NO PONER NUNCA EN FUNCIONAMIENTO LA MÁQUINA CON EL INSTRUMENTO DE CORTE EN MOVIMIENTO, ESPERAR A QUE SE DETENGA.

¡Atención! Cuando utilice aparatos eléctricos, observe las siguientes medidas de seguridad, a fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, de lesiones y de incendio.

¡Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar el aparato y conserve bien estas instrucciones!

CONSERVE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES

Mantenga ordenado su lugar de trabajo

- El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.

Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

- No exponga el aparato a la lluvia.
- No utilice el aparato en un entorno húmedo o mojado. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.

Protéjase contra las descargas eléctricas

- Evite el contacto entre el cuerpo y los objetos conectados a tierra.

¡Mantenga alejados a los niños

- Los aparatos que no se utilizan deberían estar guardados en un lugar seco, seguro y fuera del alcance de los niños.

Guarde sus herramientas en un lugar seguro.

- No permita que otras personas toquen el aparato o el cable. Manténgalas alejadas de su área de trabajo.

No sobrecargue el aparato

- Trabajará mejor y más seguro si lo hace dentro del margen de potencia indicado.

Utilice el aparato adecuado

- No utilice aparatos de potencia demasiado débil ni accesorios que necesiten una potencia elevada. No utilice el aparato para hacer trabajos para los que no ha sido concebido.

Vístase con ropa de trabajo apropiada.

- Cuando se hacen trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido. Lleve gafas de protección.
- Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo.

Evite utilizar incorrectamente el cable de alimentación.

- No levante el aparato por el cable ni tire de éste para desconectar la clavija del enchufe.
- Preserve el cable de temperaturas elevadas, del aceite y de las aristas vivas.

Evite posiciones inseguras.

- Asegúrese de estar en una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.

Mantenga sus herramientas cuidadosamente.

- Mantenga sus herramientas afiladas y limpias a fin de trabajar mejor y más seguro.
- Observe las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones de cambio del utillaje. Verifique con regularidad el estado del cable de alimentación, y en caso de estar dañado, hágalo cambiar por un técnico cualificado autorizado. Controle con

regularidad los cables de extensión y cámbienlos si están dañados. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa

Desenchufe la clavija del enchufe

- En caso de no utilización del aparato, antes de efectuar reparaciones y cuando cambie accesorios .

No deje las llaves de servicio en el aparato.

- Antes de poner el aparato en funcionamiento, compruebe que se han retirado todas las llaves y herramientas de ajuste.

Evite los arranques involuntarios.

- Asegúrese de que el interruptor esté "apagado" cuando se conecta el enchufe del aparato.

Cables de prolongación para el uso en el exterior.

- Cuando la herramienta se utiliza en el exterior, usen solamente alargadoras homologadas e identificadas para ello.

Esté siempre alerta.

- Observe su trabajo. Use el sentido común y no use el aparato cuando esté distraído.

Controle si su aparato esta dañado.

- Antes de usar de nuevo el aparato, verifique cuidadosamente los dispositivos de seguridad y las piezas posiblemente dañadas. Verifique si el funcionamiento de las piezas móviles es correcto, si no se gripa, o si otras piezas están rotas; si todos los otros componentes están montados correctamente y reúnen las condiciones para garantizar el funcionamiento impecable del aparato.
- Todo dispositivo de seguridad y toda pieza dañada, tienen que ser reparados o sustituidos de forma apropiada en un taller del servicio posventa, si no se indica otra cosa en el manual de empleo.
- Todo interruptor de mando defectuoso tienen que ser reemplazado por un taller del servicio posventa.
- No utilice ningún aparato cuyo interruptor no pueda abrir y cerrar su circuito correctamente.

¡Atención

- El uso de accesorios distintos de los mencionados en el manual de instrucciones o recomendados en el catálogo del fabricante de la máquina, puede significar un riesgo de lesiones personales.

Haga reparar su herramienta por personal cualificado.

- Este aparato eléctrico cumple las relativas normas de seguridad en vigor. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de no ser así se puede provocar un considerable peligro para el operador.

***1** El nivel de ruido emitido por la máquina se ha medido conforme a las normas UNE-EN12418 y EN3744. Las mediciones se realizaron sin carga y a la máxima velocidad utilizando una herramienta de corte de 350 mm de diámetro.

***2** La máquina en condiciones de trabajo tiene una emisión de ruido que supera los 85 dB(A). El nivel de vibración transmitido al sistema mano-brazo se ha medido conforme a la norma UNE-EN ISO 5349-1

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

La cortadora de obra ELETTA es una máquina específica para el corte de productos de cerámica, mármol, granito, ladrillos, hormigón y similares hasta una altura de 150 mm. Utiliza el sistema de corte con herramienta diamantada húmeda y está destinado a personal especializado en operaciones en el sector de la construcción de edificaciones. El operador se posiciona frente a la mesa móvil, al alcance de los controles de operación, y coloca el material a cortar sobre la mesa móvil. Mueva la mesa móvil hacia adelante hasta que el material entre en contacto con la herramienta.

USO ACONSEJADO

HERRAMIENTA DE CORTE: DISCO DIAMANTADO REFRIGERADO POR AGUA

CORONA CONTINUA: cerámica, mármol, gres, monococción **LÁSER/SECTORES:** cemento, piedras naturales, granito, materiales abrasivos **TURBO:** cemento, piedras naturales, granito, piedras refractarias.

LAS COMBINACIONES, HERRAMIENTAS Y EL MATERIAL A CORTAR SON INDICATIVOS. CUMPLIR SIEMPRE CON LAS INDICACIONES DE USO PREVISTO PROPORCIONADAS POR EL CONSTRUCTOR DE LA HERRAMIENTA DE CORTE, ANTES DE CUALQUIER APLICACIÓN.

Tipo de funcionamiento consentido: INTERMITENTE - SERVICIO S6 40%

40%	de funcionamiento con carga
60%	de funcionamiento sin carga

SÍMBOLOS Y SEÑALES:

En la máquina, donde es necesario, se han aplicado adhesivos de peligro/prohibición que deben leerse antes de utilizarla.

29

A1	Obligación de utilizar los EPI prescritos (auriculares de protección)	B2	Precaución superficies calientes - Riesgo de quemaduras
A2	Obligación de llevar el EPI prescrito (gafas protectoras)	C1	Nivel de agua del depósito de recuperación
A3	Lea las instrucciones antes de cada uso	D1	¡Atención! Bloquee el carro antes del transporte
A4	Señal de advertencia general	E1	Puntos de agarre para elevación
A5	Reducir el riesgo	F1	Tipos de herramientas permitidos
B1	No lavar con chorros de agua a presión		

IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE Y DE LA MÁQUINA

La placa de identificación ilustrada en la imagen se aplica directamente en la máquina. En ella se ofrecen las referencias y todas las indicaciones necesarias para trabajar en condiciones de seguridad.

28	A	Modelo máquina	M	Grado IP
	B	Artículo	N	Año de producción
	C	Número de serie	O	Diámetro máx. herramienta
	D	Tensión de red	P	Diámetro interno herramienta
	E	Frecuencia de red	Q	Accesorios
	F	Corriente absorbida	R	Accesorios
	G	Potencia eléctrica instalada	S	Identificación fabricante
	H	Velocidad de rotación herramienta	T	Identificación fabricante y dirección
	I	Clase de aislamiento	U	Marcas Certificaciones
	L	Condensador de arranque		

ESPECIFICACIONES MEDIOAMBIENTALES DE USO Y ALMACENAMIENTO

REQUISITOS DE UTILIZACIÓN

Utilice la máquina en las siguientes condiciones ambientales:
Temperatura ambiente entre 5°C y 45°C / Humedad relativa del aire, máxima: 60% (sin condensación) / Altitud 1000 m.

REQUISITOS DE ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

la máquina y todas sus piezas auxiliares deben almacenarse y transportarse en las siguientes condiciones:
No almacenar a la intemperie / Almacenar en lugar seco y sin polvo / No exponer a medios agresivos / Proteger de la radiación solar / Evitar vibraciones mecánicas / Temperatura de almacenamiento y transporte entre -25 y +55°C / Humedad relativa del aire, máx. 60%.

Si se almacena durante más de 3 meses, compruebe periódicamente el estado general de todas las piezas y del embalaje.

INSTALACIÓN

TRANSPORTE

La ELETTA puede transportarse fácilmente gracias a las asas de transporte. **ntes de transportar la máquina comprobar que:**

- El carro corredizo esté fijado con el seguro del carro.
- La cabeza del motor esté totalmente bajada utilizando la palanca con recuperación.

1 Para transportar la máquina, utilice un extractor de cuatro brazos, capaz de levantar 200 kg o al menos un 20% más que el peso de la máquina, enganchando los ganchos en los orificios identificados con las etiquetas correspondientes.

DESPLAZAMIENTO

Con el accesorio "ruedas de transporte" se puede mover la máquina en la obra.



PARA NO PERJUDICAR LA ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA CUMPLIR ESCRUPULOSAMENTE CON LOS SIGUIENTES PROCEDIMIENTOS. OSTENER LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES QUE SE INDICAN A CONTINUACIÓN.

Con la máquina en la posición de trabajo:

- a) Afloje los pomos de bloqueo de las patas traseras (lado del motor);
- b) Cierre las patas traseras de una en una;
- c) Apoyar la parte trasera de la máquina en el suelo;
- d) Repita la operación para las patas delanteras;
- 2** e) Proceder a la manipulación.

POSICIONAMIENTO

Partiendo de una superficie estable, coloque la máquina en posición de trabajo como se muestra a continuación:



ASEGÚRESE DE QUE EL CABEZAL DEL MOTOR ESTÉ BLOQUEADO EN POSICIÓN BAJA MEDIANTE LA PALANCA DE RECOGIDA SITUADA EN EL LADO DEL MOTOR.

- 3** a) Sacar la máquina de su embalaje
- b) Afloje los pomos de bloqueo de las patas del lado del operador.
- 4** c) Levante la máquina por el lado del operador y coloque las patas en posición de trabajo (foto).
- 5** e) Bloquee una pata cada vez apretando los pomos de bloqueo de las patas.
- f) Repita la operación para las patas del lado del motor.

CONTROLES PREVIOS AL USO

- 6** • Antes de acometer cualquier operación de corte, comprobar que el nivel del agua en la tina sea el indicado en la foto.



EL ELETTA ESTÁ DISEÑADO PARA TRABAJAR CON AGUA.

- 7** • Asegúrese de que el cable de alimentación no obstaculiza las operaciones de corte.



COMPRUEBE LA PRESENCIA DE TENSIÓN DE RED ANTES DE CADA USO.

CONEXIÓN CON LA RED ELÉCTRICA

LA MÁQUINA SE DEBE CONECTAR CON LA RED ELÉCTRICA GENERAL PASANDO POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL QUE TENGA LAS SIGUIENTES CARACTERÍSTICAS:

Interruptor Diferencial: **In 16 A Id 30 mA**

Diferencial In 16 A Id 30 mA

Nota: Para una utilización correcta de los interruptores diferenciales no se debe olvidar el control periódico de la eficiencia de los mismos, que se efectúa mediante el respectivo pulsador situado en la parte frontal del aparato mismo.

- Asegurarse de que la sección de los conductores del cable de alimentación tenga las dimensiones apropiadas en función de la corriente de puesta en marcha y de su longitud. Para los cables largos hasta 50 metros es suficiente una sección de 4 mm².
- Antes de conectar la máquina a la red, asegúrese de que el voltaje de la línea sea el mismo que el indicado en la placa de identificación de la máquina.
- Conecte la máquina solo a una línea con un cable de tierra eficiente. En caso de duda, no conecte la máquina.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL DISCO

Antes de realizar cualquier intervención o regulación, desconectar la máquina de la red de alimentación.

Desatornille las perillas y la tuerca de bloqueo en la cubierta del disco y retírela.

- 8** Quitar la tuerca de fijación del disco utilizando una llave de 30 mm y una llave hexagonal macho de 5 mm.



LA ROSCA DE LA TUERCA DE FIJACIÓN DEL DISCO ES IZQUIERDA.

- Montar el disco prestando atención al sentido de rotación impreso claramente en la herramienta.
- Apretar el disco y volver a montar el cárter que lo cubre.



ADEMÁS DE LOS MANDOS SIEMPRE VUELVA A MONTAR LA TUERCA DE BLOQUEO EN LA CUBIERTA DEL DISCO.

MONTAJE DEL DISCO DIAMANTADO DE Ø 350 MM

La máquina ELETTA se vende preparada para herramientas de Ø 400 mm.

Para un uso correcto de la máquina con herramientas de Ø 350 mm, debe ajustarse el regulador de carrera del cabezal de corte. Proceda como se indica a continuación:

- Monte la herramienta de Ø 350 mm como se indica en la sección (montaje y desmontaje del disco de diamante);
- 9** • Afloje el ajustador del tope situado junto a la palanca de bloqueo del cabezal de corte.



NO LLEVAR LA HERRAMIENTA DE CORTE HASTA HACER CONTACTO CON EL FONDO DE LA GARGANTA DE LA MESA DE TRABAJO.

- Llevar nuevamente el tornillo de ajuste hasta que apoye en el perno del bastidor y fijarlo con las dos tuercas de bloqueo.



ANTES DE USAR NUEVAMENTE UNA HERRAMIENTA DE CORTE DE Ø 400 mm SIEMPRE SE DEBE COMPROBAR QUE LA POSICIÓN DEL AJUSTE DEL FINAL DE CARRERA DEL CABEZAL DE CORTE SEA CORRECTA.

DISPOSITIVOS DE MANDO Y CONTROL

- 10** La máquina ELETTA está equipada con un dial de control que consta de:

1) PULSADOR DE FUNCIONAMIENTO:

Al presionar a fondo este pulsador se activa la puesta en funcionamiento de la máquina.

2) PULSADOR DE PARADA NORMAL:

Al presionar a fondo este pulsador se activa la parada de la máquina.

3) DISYUNTOR DE SOBRETENSIÓN:

Interviene en presencia de sobretensión e interrumpe la alimentación de la máquina. Esta intervención se indica mediante la

expulsión del rearme manual. En caso de intervención del disyuntor, esperar algunos minutos y presionar el perno central del mismo para rearmarlo.

4) DISPOSITIVO DE DESCONEXIÓN DE LA RED (CLAVIJA):

Punto di alimentazione della macchina. Durante le fasi di manutenzione e intervento estrarre la presa del dispositivo per separare la macchina dalla rete.

5) DISPOSITIVO DI SEPARAZIONE DELLA POMPA DI RICIRCOLO (CONNETTORE):

11 Punto di alimentación de la máquina. Durante las fases de mantenimiento e intervención quitar la toma del dispositivo para desconectar la máquina de la red.

EJECUCIÓN DEL CORTE EN LA MESA DE TRABAJO



ANTES DE PROCEDER CON LAS OPERACIONES DE CORTE, COMPROBAR QUE EL MATERIAL ESTÉ BIEN APOYADO EN EL SUJETA-AZULEJO.



ANTES DE COMENZAR CON LAS OPERACIONES DE CORTE, EL OPERADOR DEBE ASEGURARSE DE DEJAR POR LO MENOS 150 CM DE ESPACIO LIBRE ALREDEDOR DE LA MÁQUINA (pos. 2 foto 12). PARA PROCEDER EN CONDICIONES DE SEGURIDAD, NO PERMITIR QUE OTRAS PERSONAS PERMANEZCAN CERCA DE LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES DE CORTE. EL OPERADOR SE UBICA EN LA POSICIÓN DE TRABAJO (pos. 1 foto 12) DURANTE LAS DIFERENTES FASES DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA.

13 Utilizando la palanca de la manivela, asegure la cabeza del motor.

- Coloque la pieza a cortar sobre la superficie de trabajo al tamaño deseado.

14 • Ponga en marcha la máquina y espere a que salga el agua de refrigeración del disco de corte, ajustando la cantidad necesaria mediante la válvula de corte de agua situada en la protección del disco.

14 • Continúe con el corte moviendo hacia adelante la superficie de trabajo.

CORTE EN LA MESA EN 2 PASADAS H.MAX 150 mm / L.MAX 390 mm.

Ajustando la posición del cabezal de corte mediante la palanca de recogida, es posible cortar materiales de hasta 150 mm de altura y una longitud máxima de 390 mm en 2 pasadas.

15 • Llevar la cabeza del motor a la posición indicada en la foto para aprovechar la máxima capacidad de corte.

- Utilizando la escuadra de corte, colocar la pieza a cortar sobre la mesa de trabajo en la medida deseada.

16 • Poner en marcha la máquina y proceder con el primer corte.

17 • Girar la pieza 180° y repetir el corte.

18 • Para ejecutar el corte en diagonal, apoyar la pieza en la escuadra y cortar.

EJECUCIÓN DEL CORTE A 45°

Para cortes a 45°, mueva el cabezal del motor a la posición de comodín:

- Con la llave de 30 mm suministrada, afloje el tornillo de soporte del cabezal del motor

19 • Incline el cabezal de corte y vuelva a apretar el tornillo de soporte.

20 • Utilice la palanca de recogida para fijar el cabezal del motor.

- Coloque la pieza en el carro de rodillos dobles y proceda al corte.



VACIAR EL DEPÓSITO AL FINAL DE LAS OPERACIONES DE CORTE.

RIESGOS RESIDUALES

La empresa BATTIPAV SRL ha puesto especial atención durante la fase de diseño en los aspectos que puedan provocar riesgos para la seguridad y la salud de los operadores. Sin embargo, persisten algunos riesgos potenciales que se describen a continuación:



Peligro de presencia de corriente eléctrica. La máquina dispone de una instalación eléctrica interna: CONECTAR LA MÁQUINA SÓLO CON UNA LÍNEA QUE CUENTE CON PROTECCIÓN DIFERENCIAL Y UN CABLE DE PUESTA A TIERRA EFICIENTE.



Peligro de exposición prolongada al ruido: el uso continuo de la máquina somete al operador a un ruido superior a los 85dB(A). ES OBLIGATORIO USAR LOS CORRESPONDIENTES AURICULARES.



Peligro de contacto accidental con la herramienta en movimiento. DEBEN UTILIZARSE GUANTES DE PROTECCIÓN PESADOS



Peligro de exposición a fragmentos de materiales.
ES OBLIGATORIO USAR GAFAS DE PROTECCIÓN.



Peligro de superficies calientes.
EVITE EL CONTACTO CON SUPERFICIES CALIENTES.

SIEMPRE SE DEBE MANTENER LA POSICIÓN DE TRABAJO (Pos. 1 foto 12) DURANTE LAS DIFERENTES FASES DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA.

- Durante la carga del material.
- Durante el corte del material.
- Durante la disminución de velocidad de la herramienta de corte luego de la parada de la máquina.

ADVERTENCIAS SOBRE EL MANTENIMIENTO



ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN O REGULACIÓN, DESCONECTAR LA MÁQUINA DE LA RED DE ALIMENTACIÓN.

LIMPIEZA



NO LAVAR LA MÁQUINA CON CHORROS DE AGUA A PRESIÓN.

A través del tapón situado en el fondo de la tina de recuperación, vaciar la máquina de los residuos del trabajo.

21 • Mueva la bomba de recirculación para permitir la extracción del depósito.

22 • Gire el pestillo de bloqueo de la bañera.

22 • Extraiga el depósito para limpiarlo.

23 24 • Limpie periódicamente el pulverizador como se indica.

25 • Limpie periódicamente los rieles de deslizamiento de residuos de corte.

REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN CABEZAL MOTOR ELETTA

El grupo cabezal de corte está dotado de registro para la regulación del corte en plano y del corte a 45°.

En caso de angulaciones incorrectas en el tiempo, proceder como se indica a continuación:

1) Aflojar la tuerca de apriete del registro con una llave métrica de 13 mm.

26 2) Con una llave hexagonal macho de 6 mm, llevar el registro a la posición correcta.

3) Bloquear nuevamente el registro con la tuerca de apriete.



PARA UNA CORRECTA COLOCACIÓN DE LOS REGISTROS, AYUDARSE CON UNA ESCUADRA DOTADA DEL 45°.

AJUSTE DEL CARRO CORREDIZO

El carro corredizo tiene un registro de ajuste. En caso de excesivos movimientos verticales del carro, proceder como sigue:

27 1) Con una llave métrica de 13 mm y una llave hexagonal macho de 6 mm, aflojar los soportes de las ruedas inferiores.

2) Deslizar el soporte de la rueda inferior sobre la ranura de ajuste hasta eliminar el juego vertical.

3) Bloquear nuevamente el soporte de la rueda inferior.



SI HAY MOVIMIENTO LATERAL DEL CARRO, APRIETE MÁS TODOS LOS SOPORTES DE LAS RUEDAS.

ELIMINACIÓN



En caso de desguace de la máquina entera o desus partes, los materiales se deberán eliminar según los modos indicados por la legislación vigente.

	Poliamida	Acero	Alluminio	Cobre	Resina epoxídica
Cuerpo principal	●	●			
Bomba sumergida	●	●	●	●	●
Motor eléctrico	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT0802000002803



La Directiva Europea 2012/19/EU dispone que los aparatos eléctricos no sean eliminados junto con los normales residuos sólidos urbanos, sino que se recojan separadamente para optimizar el nivel de recuperación y reciclado de los materiales que los componen y, sobre todo, para impedir potenciales daños a la salud y al medio ambiente. En

conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU, todos los aparatos eléctricos deberán ser marcados con el símbolo del contenedor de basura tachado. En cambio, el embalaje del aparato se eliminará según los modos indicados por la legislación vigente en materia de reutilización. Para mayor información sobre el correcto desguace de los aparatos eléctricos, contactar con el servicio público encargado.

LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

LA HERRAMIENTA TIENE QUE SER REPARADA POR PERSONAL CUALIFICADO.

Esta herramienta eléctrica cumple las relativas normas de seguridad. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de otra forma se puede provocar un considerable peligro para el operador. La garantía no cubre las fallas que no deriven de un defecto de conformidad existente en el momento de la compra, como, por ejemplo:

- **Desgaste de los materiales (considerando la vida útil media del producto).**
- **Incumplimiento de las instrucciones de este manual.**
- **Intervenciones y alteraciones realizadas por personal no autorizado.**
- **Uso de piezas de repuesto no originales.**

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto:

Serie: **ELETTA**

Modelo art.: especificado en la **TABLA 1**

Tipo: **La cortadora de construcción ELETTA es una máquina diseñada específicamente para trabajos de corte en cerámica, mármol, granito, ladrillo, hormigón y similares hasta una altura de 150 mm..**

al que se refiere esta declaración cumple las siguientes Directivas:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Referencia a las normas armonizadas pertinentes utilizadas:

EN12418:2021, EN60204-1:2018, IEC60204-1:2016/AMD1:2021

EN60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15, EN IEC60335-2-41:2021+A11, CEI EN 61000-6-1:2007,

CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014, EN ISO20607

Director General

Stefano Tondini



DOEL VAN DEZE HANDLEIDING

Deze handleiding is een integraal onderdeel van de machine.

Deze is geproduceerd door BATTIPAV S.R.L. om degenen die geautoriseerd zijn om met de machine te werken te voorzien van de informatie die nodig is voor de voorzienbare levensduur. Lees het hoofdstuk over veiligheid aandachtig door voordat u deze machine gaat gebruiken. Elke machine wordt onderworpen aan een reeks tests en zorgvuldig gecontroleerd voordat deze onze fabriek verlaat. BATTIPAV S.R.L. streeft er voortdurend naar om zijn machines te ontwikkelen en behoudt zich daarom het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen. Daarom kunnen er geen claims worden ingediend op basis van de gegevens en illustraties in deze handleiding.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

- De fabrikant stelt zich niet verantwoordelijk voor het gebruik van de ELETTA tegelsnijmachine met werktuigen die niet staan gespecificeerd in het hoofdstuk "AANBEVOLEN GEBRUIK";



HET IS NIET TOEGESTAAN OM HOUTEN OF SOORTGELIJKE BLADEN TE GEBRUIKEN GEBRUIK BLADEN VOOR HET DROOG SNIJDEN.

- De ELETTA is uitsluitend ontworpen om te werken onder de omstandigheden van het "TOEGESTANE WERKINGSTYPE" die staan aangeduid in het hoofdstuk "AANBEVOLEN GEBRUIK";
- Laat de machine tijdens de snijwerkzaamheden op de aangegeven manier rusten;
- De ELETTA is niet bedoeld voor voortdurende belasting.



GEBRUIK GEEN DIAMANTBLADEN VAN SLECHTE KWALITEIT OF DIE NIET GESCHIKT ZIJN VOOR HET DOOR DE FABRIKANT GESPECIFICEERDE BEOOGDE GEBRUIK. HET GEBRUIKEN VAN DIAMANTBLADEN VAN SLECHTE KWALITEIT KAN LEIDEN TOT SCHADE AAN DE GEBRUIKER EN AAN DE MACHINE EN KAN DAARNAAST LEIDEN TOT VERTRAGING VAN DE WERKZAAMHEDEN. DE MACHINE IS NIET BEDOELD VOOR GEBRUIK IN EEN OMGEVING MET EXPLOSIEGEVAAR GEBRUIK TE ALLEN TIJDE PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN OM DE RISICO'S DIE SAMENGAAN MET DERGELIJKE BEWERKINGEN TE REDUCEREN. STEL DE MACHINE NOOIT IN WERKING, WANNEER HET SNIJWERKTUIG IN BEWEGING IS, MAAR WACHT TOT DAT HET WERKTUIG IS GESTOPT.

Let op! Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen te allen tijde de volgende veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen om gevaar op elektrische schokken, verwondingen en brand te voorkomen. Lees deze adviezen en neem ze in acht, voordat u het apparaat in gebruik neemt!

BEWAAR DEZE VEILIGHEIDSMATREGELEN MET ZORG!

Houd het werkgebied op orde.

- Een wanordelijke werkomgeving leidt tot ongelukken.

Houd rekening met omgevingsinvloeden.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Voorkom een elektrische schok.

- Vermijd contact met geaarde objecten.

Houd kinderen uit de buurt!

- Niet in gebruik zijnde elektrische apparaten dienen in droge, afgesloten ruimten en buiten het bereik van kinderen te worden bewaard.

Berg het apparaat veilig op.

- Laat andere personen niet aan het snoer of het apparaat komen, houd ze weg van het werkgebied.

Overbelast het apparaat niet.

- Het apparaat werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.

Gebruik het juiste apparaat.

- Gebruik geen apparaten met een te laag vermogen of accessoires die een groot vermogen nodig hebben. Gebruik het apparaat niet voor doeleinden of werkzaamheden waarvoor het niet bestemd is.

Draag geschikte werkkleding.

- Bij het werken in de open lucht zijn rubberen werkhandschoenen en schoenen met profielzolen aan te bevelen. Draag bij lang haar een haarnet. Gebruik een veiligheidsbril.
- Gebruik bij werkzaamheden die stof veroorzaken een stofmasker.

Voorkom verkeerd gebruik van het snoer.

- Til de machine niet op aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.

Zorg voor een veilige houding.

- Vermijd onveilige lichaamshoudingen en zorg voor een stabiel evenwicht.

Onderhoud de werktuigen zorgvuldig.

- Houd het werktuig scherp en schoon om goed en veilig te kunnen werken.
- Volg de onderhoudsvoorschriften en de adviezen omtrent het vervangen van aan slijtage onderhevige werktuigen op.

Controleer regelmatig het snoer en laat het snoer in geval van beschadiging door een erkende vakman vervangen. Controleer

- regelmatig de verlengsnoeren en vervang ze indien ze zijn beschadigd. Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet.
- Servicesleutels uit tool verwijderen**
- Maak er een gewoonte van om te controleren of sleutels en stelsleutels uit het gereedschap zijn verwijderd voordat u het gereedschap inschakelt.
- Laat geen sleutels achter op de machine.**
- Controleer voor het inschakelen of sleutels en andere afstelgereedschappen zijn verwijderd.
- Voorkom per ongeluk inschakelen.**
- Controleer of het apparaat tijdens de aansluiting op het elektriciteitsnet uitgeschakeld is.
- Verlengsnoer bij gebruik buiten.**
- Gebruik buiten alleen voor dit doel goedgekeurde en als zodanig gekenmerkte verlengsnoeren.
- Wees steeds opmerkzaam.**
- Houd de aandacht bij het werk. Ga met verstand te werk, gebruik de machine niet als men niet geconcentreerd is.
- Controleer het apparaat op beschadigingen.**
- Controleer voor gebruik van het apparaat of de veiligheidsinrichtingen efficiënt zijn en goed functioneren en of er delen beschadigd zijn. Controleer of de bewegende delen goed functioneren, of deze niet geblokkeerd zijn, of er geen delen gebroken zijn, of alle andere delen correct zijn gemonteerd en of alle andere omstandigheden die het functioneren van het apparaat kunnen beïnvloeden, optimaal zijn.
 - Indien niet anders is aangegeven in de gebruiksaanwijzing, dienen beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen door een servicewerkplaats vakkundig te worden gerepareerd of te worden vervangen.
 - Beschadigde schakelaars dienen door een servicewerkplaats te worden vervangen.
 - Gebruik geen apparatuur die niet in- en uitgeschakeld kan worden.

- Let op!**
- Gebruik in het belang van uw veiligheid alleen accessoires die in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus worden genoemd. Het gebruik van andere dan de vermelde accessoires of gereedschappen, die niet in de gebruiksaanwijzing of catalogus worden aanbevolen, kan verwondingsgevaar opleveren.
- Laat reparaties uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.**
- Dit elektrische apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen mogen reparaties uitsluitend door vakkundig personeel en met gebruikmaking van originele reserveonderdelen worden uitgevoerd.
- *1** Het geluid dat door deze machine wordt voortgebracht, is gemeten in overeenkomst met de UNI EN12418 en EN3744 normen. De metingen zijn uitgevoerd op een onbelaste machine en op maximale snelheid, met gebruik van een snijwerktuig met een diameter van 350 mm.
- *2** De in werking zijnde machine brengt een geluid voort van boven de 85 dB(A). Het trillingsniveau dat wordt voortgebracht door het hand-armsysteem is gemeten in overeenkomst met de norm UNI EN ISO 5349-1.

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

De ELETTA snijmachine voor op de werkplaats is een machine die specifiek bedoeld is voor het snijden van keramiek, marmer, graniet, bakstenen, cementblokken en soortgelijke stenen met een maximale hoogte van 150 mm. De snijmachine maakt gebruik van een diamantwerktuig met gebruik van water en is bedoeld voor personeel dat gespecialiseerd is in de bouw. De bediener plaatst zich voor de verschuifbare tafel, binnen het bereik van de startbedieningen en plaatst het te snijden materiaal op de tafel. Beweeg de tafel naar voren, totdat het werktuig contact maakt met het materiaal.

AANBEVOLEN GEBRUIK

SNIJWERKTUIG: DIAMANTBLAD MET GEBRUIK VAN WATER

MET VOLLE RAND: keramiek, marmer, grès, enkelgebakken tegels

LASER/GESEGMENTEERD: cement, natuursteen, graniet, schuurmiddelen **TURBO:** cement, natuursteen, vuurvast graniet.

DE GENOEMDE SAMENSTELLINGEN EN DE WERKTUIGEN / TE SNIJDEN MATERIALEN ZIJN SLECHTS TER INDICATIE.

HOUD VOOR ELK GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZINGEN DIE ZIJN VOORZIEN DOOR DE FABRIKANT VAN DE SNIJMACHINE IN ACHT

Toegestaan werkingstype: INTERMITTEREND - SERVICE S6 40%

40% werking vollast
60% werking nullast

SYMBOLEN EN TEKENS:

Op de machine zijn waar nodig gevaar/verbod stickers geplakt, die voor het gebruik van de machine in acht genomen dienen te worden.

29	A1	Gebruik van voorgeschreven PBM is verplicht (Veiligheidsbril en oorbeschermers)	B2	Attenzione superfici calde - Rischio di ustioni
	A2	Obbligo di indossare i DPI prescritti (occhiali protettivi)	C1	Livello dell'acqua nel serbatoio di recupero
	A3	Leggere le istruzioni per l'uso prima di ogni utilizzo.	D1	Attenzione! Bloccare il carrello prima del trasporto
	A4	Segnale di avvertimento generale	E1	Punti di presa per il sollevamento
	A5	Riduzione del rischio	F1	Tipi di utensili consentiti
	B1	Non lavare con acqua in pressione		

IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN DE FABRIKANT EN DE MACHINE

Het afgebeelde typeplaatje is direct aangebracht op de machine. Hierop staan alle benodigde referenties en indicaties met betrekking tot de operationele veiligheid vermeld.

28	A	Model machine	M	IP-klasse:
	B	Artikel	N	Bouwjaar
	C	Serienummer	O	Max. diameter werktuig
	D	Netspanning	P	Interne diameter werktuig
	E	Netfrequentie	Q	Accessoires
	F	Opgenomen Vermogen	R	Accessoires
	G	Geïnstalleerd elektrisch vermogen	S	Identificatiegegevens fabrikant
	H	Rotatiesnelheid werktuig	T	Identificatiegegevens fabrikant en adres
	I	Isolatieklasse	U	Certificatie / Markeringen
	L	Startcondensator		

MILIEUSPECIFICATIES VOOR GEBRUIK EN OPSLAG

GEBRUIKSVOORWAARDEN

Gebruik de machine met inachtneming van de volgende omgevingsomstandigheden:

Omgevingstemperatuur tussen 5°C en 45°C / Relatieve luchtvochtigheid, maximaal: 60% (zonder condensatie) / Hoogte 1000 m.

OPSLAG- EN TRANSPORTVEREISTEN

De machine en alle bijbehorende onderdelen moeten worden opgeslagen en vervoerd met inachtneming van de volgende voorwaarden:

Niet buiten bewaren / Droog en stofvrij bewaren / Niet blootstellen aan agressieve middelen / Beschermen tegen zonnestraling / Mechanische trillingen vermijden / Opslag- en transporttemperatuur tussen -25 en +55°C / Relatieve luchtvochtigheid, max. 60%.

Bij opslag langer dan 3 maanden dient u regelmatig de algemene opslagcondities van alle onderdelen en verpakkingen te controleren.

INSTALLATIE

TRANSPORT

De ELETTA kan met behulp van de handgrepen gemakkelijk worden vervoerd. **Controleer voordat u de machine verplaatst of:**

- De glijschuif wordt vergrendeld met behulp van de vergrendeling;
- De motorkop wordt geheel neergelaten met behulp van de terugkeerhendel;

1 Voor het transporteren van de machine dient men een hefmiddel met vier armen, waarmee een gewicht van 200 kg of ten minste 20% van het gewicht van de machine mee kan worden opgeheven en bevestig hierbij de haken aan de transporthandgrepen.

VERPLAATSEN

Met behulp van het "transportwiel" (accessoire) is het mogelijk om de machine naar de werkplaats te verplaatsen.



OM DE STABILITEIT VAN DE MACHINE NIET AAN TE TASTEN, DIENT MEN DE VOLGENDE PROCEDURE NAUWKEURIG OP TE VOLGEN. ONDERSTEUN DE MACHINE TIJDENS DE HIERONDER AANGEDUIDE HANDELINGEN.

Met de machine in werkpositie:

- Draai de vergrendelknoppen van de achterste poten los (motorzijde).
 - Sluit de achterpoten één voor één;
 - Plaats de achterkant van de machine op de grond;
 - Herhaal de handeling voor de voorpoten;
- 2** e) Ga door met de afhandeling.

POSITIONERING

Zet de machine, uitgaande van een stabiel oppervlak, in de werkpositie zoals hieronder weergegeven:



ZORG ERVOOR DAT DE MOTORKOP IN DE OMLAAGGEZETTE POSITIE VERGRENDELD IS DOOR MIDDEL VAN DE VERGRENDELHOENDEL AAN DE MOTORZIJD.

- Haal het apparaat uit de verpakking
- Maak de vergrendelingsknoppen van de poten aan de bedieningszijde los.
- Til de machine op vanaf de kant van de bediener en breng de benen in de werkpositie (foto).
- Vergrendel één poot tegelijk door de vergrendelingsknoppen van de poot vast te draaien.

f) Herhaal de handeling voor de poten aan de motorzijde.

CONTROLE VOOR GEBRUIK

6 • Controleer vóór elke snijbewerking of het waterniveau in de tank overeenkomt met het niveau dat op de afbeelding is aangegeven.



DE ELETTA MACHINE IS ONTWERPEN VOOR WERKEN MET WATER.

7 • Zorg ervoor dat de stroomkabel de snijbewerkingen niet hindert.



CONTROLEER OF ER STROOMVOORZIENING IS VOORDAT U DE MACHINE GEBRUIKT.

AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET



DE MACHINE DIENT TE WORDEN AANGESLOTEN OP HET ELEKTRICITEITSNET DOOR MIDDEL VAN EEN DIFFERENTIEELSCHAKELAAR MET DE VOLGENDE KENMERKEN:

Differentieel: **In 16 A Id 30 mA**

N.B. Voor een correct gebruik van de differentieelschakelaars dient u niet te vergeten deze regelmatig op een correcte functionering te controleren. Dit doet u met behulp van de hiervoor bedoelde drukknop aan de voorkant van het apparaat.

- Assicurarsi che le dimensioni della sezione per il cablaggio del cavo di alimentazione corrispondano alla corrente di avviamento e la lunghezza del cavo. Per cavi lunghi fino a 50 m è sufficiente una sezione di 4 mm².
- Alvorens de stekker van de machine in het stopcontact te steken, dient men te controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning die staat aangeduid op het machineplaatje.
- Sluit de machine uitsluitend aan op een lijn met een doelmatig geaarde kabel. In geval van twijfel, de machine niet aansluiten.

MONTAGE EN DEMONTAGE VAN HET BLAD

Koppel de machine los van de stroomvoorziening voordat u werkzaamheden of instellingen uitvoert.

Schroef de knoppen en borgmoer op de beschermkap van het blad los en verwijder deze.

8 Verwijder de borgmoer van het blad met behulp van een sleutel van 30 mm en een inbussleutel van 5 mm.



DE SCHROEFDRAAD VAN DE BORGMOER VAN HET BLAD IS LINKSDRAAIEND.

- Houd, bij het monteren van het blad, rekening met de draairichting, die duidelijk staat vermeld op het gereedschap.
- Draai het blad vast en monteer opnieuw de beschermkap van het blad.



OLTRE AI PULSANTI, INSTALLARE SEMPRE IL CONTRODADO SULLA COPERTURA DI PROTEZIONE DELLA LAMA.

DIAMANTSCHIJF MONTAGE Ø350 mm

De ELETTA-machine wordt verkocht als set voor gereedschappen van Ø 400 mm.

Voor correct gebruik van de machine met gereedschappen van Ø 350 mm is het noodzakelijk om de snijkopverplaatsingsregelaar aan te passen. Ga als volgt te werk:

- Monteer het gereedschap van Ø 350 mm zoals aangegeven in het hoofdstuk (Monteren en verwijderen van de diamantschijf);
- 9** • Draai de eindaanslagafsteller los die zich naast de vergrendelingshendel van de snijkop bevindt.



BRENG HET SNIJGEREEDSCHAP NIET IN CONTACT MET DE ONDERKANT VAN DE GROEF VAN DE WERKTAFEL.

- Breng de stelschroef weer in contact met de framepen en zet deze vast met de twee borgmoeren.



CONTROLEER ALTIJD DE JUISTE POSITIE VAN DE AFSTELLING VAN DE EINDSCHAKELAAR VAN DE SNIJKOP VOORDAT U WEER EEN Ø 400 mm SNIJGEREEDSCHAP GEBRUIKT.

BEDIENINGS- EN CONTROLE-INRICHTINGEN

10 De ELETTA machine is voorzien van een bedieningspaneel, bestaande uit:

- 1) STARTKNOP:**
Door op deze knop te drukken, wordt de machine gestart.
- 2) NORMALE STOPKNOP:**
Door op deze knop te drukken, wordt de machine gestopt.

3) OVERSTROOMSCHAKELAAR:

Het grijpt in wanneer er overstroom is, en onderbreekt de machinevoeding. De interventie wordt aangegeven door de uitdrijving van de handmatige reset. In geval van interventie van de stroomonderbreker, wacht een paar minuten en reset deze door op de centrale pin te drukken.

4) ROOSTERSCHIEDINGSAPPARAAT (PLUG):

Voedingspunt van de machine. Trek tijdens onderhoud en service de stekker uit het stopcontact om de machine los te koppelen van het lichtnet.

5) CIRCULATIEPOMP SCHEIDINGSAPPARAAT (CONNECTOR):

11 Recirculatiepomp toevoerpunt. Scheid tijdens de onderhouds- en interventiefases de onderdelen van de connector om de recirculatiepomp te verwijderen

VLAKSNIJDEN

ALVORENS VAN START TE GAAN MET HET SNIJDEN, DIENT MEN ER ZEKER VAN TE ZIJN DAT HET WERKSTUK GOED IS VASTGEZET MET DE TEGELSTEUN.



ALVORENS TE BEGINNEN MET HET SNIJDEN, DIENT DE BEDIENER TE CONTROLEREN OF ER TENMINSTE 150 CM VRIJE RUIMTE RONDOM DE MACHINE AANWEZIG IS (Pos. 2, Foto 12). OM OP VEILIGE WIJZE TE KUNNEN WERKEN, DIENEN ER GEEN ANDERE PERSONEN AANWEZIG TE ZIJN IN DE BUURT VAN DE MACHINE TIJDENS HET SNIJDEN. DE BEDIENER DIENT ZIJN WERKPOSITIE TE BEHOUDEN (Pos. 1, Foto 12) TIJDENS DE WERKINGSFASEN VAN DE MACHINE.

13 Met behulp van de vergrendelingshendel de motorkop vastzetten

- Leg het te zagen stuk op de werktafel op de gewenste maat.

14 • Start de machine en wacht tot er koelwater uit het snijblad komt. Pas de benodigde hoeveelheid aan met behulp van de wateraan-uitklep op de beschermkap van het snijblad.

14 • Ga verder met snijden door met het werkoppervlak naar voren te bewegen.

SNIJDEN OP TAFEL IN 2 PASSAGESH.MAX 150 mm / L.MAX 390 mm.

Door de positie van de snijkop via de vergrendelingshendel te verstellen, kunt u materialen met een hoogte tot 150 mm en een maximale lengte van 390 mm snijden. 2 passages.

15 • Houd de motortest in de juiste positie en wordt aangegeven op de foto om de grote capaciteit van de taglio te vergroten.

- Door het team van de taglio wordt de tagliare op de piano gespeeld, waardoor de gewenste hoeveelheid wordt bereikt.

16 • Start de machine en begin met de eerste snede.

17 • Draai het stuk 180° en herhaal de snede.

18 • Om een diagonale snede te maken, legt u het stuk op de winkelhaak en gaat u verder met de snede.

UITVOERING VAN DE 45° SNEDE

Voor het zagen van materialen onder een hoek van 45°, zet u de motorkop in de jolly-positie:

- Draai de steunschroef van de motorkop los met de meegeleverde 30 mm sleutel.

19 • Kantel de snijkop en draai de steunschroef weer vast.

- Zet de motorkop vast met de vergrendelingshendel.

20 • Plaats het te snijden stuk op de verschuifbare werktafel en voer de snijbewerking uit.



MAAK DE TANK LEEG AAN HET EINDE VAN DE SNIJWERKZAAMHEDEN.

OVERIGE RISICO'S

BATTIPAV SRL heeft in de ontwerpfase rekening gehouden met de aspecten die kunnen leiden tot veiligheidsrisico's en met de gezondheid van de bedieners. Desondanks blijven er altijd een aantal potentiële risico's bestaan, zoals hieronder beschreven:



Risico op aanwezigheid van elektrische stroom.

De machine beschikt over een interne elektrische installatie. **VERBIND DE MACHINE MET EEN DOELMATIGE GEAARDE INSTALLATIE VOORZIEN VAN DIFFERENTIEELBEVEILIGING.**



Risico op langdurige blootstelling aan lawaai.

Langdurig gebruik van de machine leidt tot langdurige blootstelling aan geluid boven de 85 dB(A). **HET IS VERPLICHT OM GESCHIKTE GELUIDDEMPENDE OORDOPPEN TE DRAGEN.**



Gevaar voor onbedoeld contact met het bewegende gereedschap.

ZWARE BESCHERMEDE HANDSCHOENEN MOETEN WORDEN GEBRUIKT



Risico op blootstelling aan materiaalfragmenten.
HET IS VERPLICHT OM EEN VEILIGHEIDSBRIL TE DRAGEN.



Gevaar van hete oppervlakken.
VERMIJD CONTACT MET HETE OPPERVLAKKEN.

BEHOUD TE ALLEN TIJDE UW WERKPOSITIE (Pos. 1, foto 12) TIJDENS DE WERKINGSFASEN VAN DE MACHINE:

- Tijdens het aanvoeren van het materiaal;
- Tijdens het snijden van het materiaal;
- Tijdens de vertraging van het snijwerktuig als gevolg van het stoppen van de machine.

ONDERHOUD



ALVORENS INTERVENTIES OF AFSTELLINGEN UIT TE VOEREN, DIENT MEN DE MACHINE LOS TE KOPPELEN VAN HET VOEDINGSNET.

REINIGEN



DE MACHINE NIET REINIGEN MET WATER ONDER HOGE DRUK.

Leeg de machine van verwerkingsresten, met behulp van de stop op de bodem van de tank.

21 • Verplaats de recirculatiepomp om het water uit de tank te kunnen halen.

22 • Draai de vergrendeling van de kuip om.

22 • Haal de opvangtank eruit om deze te reinigen.

23 24 • Reinig de sproeier regelmatig zoals aangegeven.

25 • Reinig de geleiders regelmatig om snijresten te verwijderen.

ELETTA MOTORKOP KANTELVERSTELLING

De snijkopeenheid is uitgerust met een vaste instelling van de 90°-snede en de 45°-snede.

Indien er in de loop van de tijd onjuiste hoeken ontstaan, gaat u als volgt te werk:

- 1) Draai de spanmoer van de vaste posities los met een 13 mm metrische sleutel.
- 26 2) Gebruik een 6 mm mannelijke inbussleutel om de afsteller in de juiste positie te zetten.
- 3) Zet de vaste positieverstelling weer vast met de spanmoer.



VOOR EEN CORRECTE AFSTELLING VAN DE VASTE POSITIES, GEBRUIKT U EEN HOEK VAN 45°.

AANPASSING VAN DE SCHUIFWAGEN

De schuifwagen is voorzien van een register voor de afstelling.

Indien er sprake is van een te grote verticale beweging van de wagen, handel dan als volgt:

- 27 1) Maak de onderste wielsteunen los met een sleutel van 13 mm en een inbussleutel van 6 mm.
- 2) Schuif de onderste wielsteun over de afstelgleuf totdat de verticale speling is opgeheven.
- 3) Vergrendel de onderste wielsteun weer.



BIJ ZIJDELINGSE BEWEGINGEN VAN DE WAGEN, MOETEN ALLE WIELSTEUNEN NOG VERDER AANGEDRAAID WORDEN.

BESCHIKBAARHEID



Als de volledige machine of delen ervan worden ontmanteld, moet het materiaal worden verwerkt op de wijze die wordt bepaald door de huidige wetgeving.

	Polyamide	Staal	Aluminum	Koper	Epoxyhars
Hoofdgedeelte	●	●			
Dompelpomp	●	●	●	●	●
Elektromotor	●	●	●	●	



De Europese Richtlijn 2012/19/EG schrijft voor dat afgedankte elektrische apparatuur niet mogen worden behandeld als normale afvalstoffen, maar gescheiden dienen te worden om de afvalmaterialen zo veel mogelijk opnieuw te kunnen gebruiken en te recycleren, maar vooral om gevaar voor de gezondheid en het milieu te kunnen voorkomen.

Volgens de Richtlijn 2012/19/EG dient op alle verpakkingen van elektrisch materiaal het symbool van een doorgehaald papiermandje te staan. De verpakking van de machine dient volgens de plaatselijk geldende voorschriften inzake afval te worden behandeld. Wend u tot u tot de openbare afvaldiensten voor meer informatie over een correcte behandeling van afval van elektrische apparatuur.

OPSPOREN VAN STORINGEN

HET WERKTUIG MOET DOOR VAKBEKWAAM PERSONEEL GEREPAREERD WORDEN. Dit elektrische werktuig is conform de desbetreffende veiligheidsnormen. Reparaties mogen alleen door vakbekwaam personeel en met originele onderdelen uitgevoerd worden; anders kan dit aanzienlijk gevaar voor de gebruiker opleveren. Uitgesloten van de garantie zijn defecten die niet afhankelijk zijn van een gebrek aan overeenstemming die bestonden op het moment van de aankoop, zoals bijvoorbeeld:

- Slijtage van de materialen (rekening houdend met de gemiddelde levensduur van het product).
- Niet-naleving van de instructies in deze handleiding.
- Interventies en manipulaties uitgevoerd door onbevoegd personeel.
- Gebruik van niet-originele reserveonderdelen.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)
Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

Serie: **ELETTA**

Model art.: **gespecificeerd in TABEL 1**

Type: **De ELETTA site cutter is een machine die speciaal bedoeld is voor het snijden van keramiek, marmer, graniet, bakstenen, betonartikelen en soortgelijke materialen, tot een dikte van 150 mm.**

Deze Verklaring heeft betrekking op de volgende richtlijnen:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Verwijzing naar geharmoniseerde normen: **EN12418:2021, EN60204-1:2018, IEC60204-1:2016/AMD1:2021**

EN60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15, EN IEC60335-2-41:2021+A11, CEI EN 61000-6-1:2007,

CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014, EN ISO20607

Algemeen Directeur

Stefano Tondini

ÚČEL MANUÁLU

Tento návod je nedílnou součástí stroje. Vytvořil jej BATTIPAV S.R.L. poskytnout provozovateli informace o stroji potřebné k zajištění maximální životnosti stroje. Před prvním použitím stroje si pozorně přečtete tuto kapitolu. Bezpečnost. Každý stroj je před uvedením do prodeje přísně kontrolován a podroben sérii testů. Naše společnost se neustále rozvíjí svých strojů, a proto si vyhrazuje právo provádět změny bez předchozího upozornění. Proto žádné nároky resp. prohlášení založená na informacích nebo ilustracích uvedených v této příručce.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Výrobce nenese žádnou odpovědnost, pokud je řezačka ELETTA používána s jinými nástroji než těmi, které jsou uvedeny v odstavci „DOPORUČENÉ POUŽITÍ“.

NEPOUŽÍVEJTE DŘEVĚNÉ KOTOUČE. NEPOUŽÍVEJTE SUCHÉ ŘEZNÉ KOTOUČE.

- ELETTA je vyrobena tak, aby fungovala výhradně za podmínek uvedených v části „TYP POVOLENÝ PROVOZ“ v odstavci „DOPORUČENÉ POUŽITÍ“.
- Během řezání nechte stroj v klidu, jak je uvedeno.
- ELETTA není vyrobena pro použití s nepřetržitou zátěží.




NEPOUŽÍVEJTE DIAMANTOVÉ KOTOUČE NÍZKÉ KVALITY, KTERÉ NEJSOU URČENÉ K TOMUTO STROJI. POUŽITÍ KOTOUČŮ NÍZKÉ KVALITY MŮŽE ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ UŽIVATELE NEBO POŠKOZENÍ STROJE A TAKÉ VÝZNAMNÉ ZPOMALENÍ PRÁCE. STROJ NENÍ URČEN K PROVOZU VE VÝBUŠNÉM PROSTŘEDÍ. VŽDY POUŽÍVEJTE INDIVIDUÁLNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY Z DŮVODU PŘEDEJITÍ RIZIK PŘI PRÁCI. NIKDY NEZAPÍNEJTE STROJ POKUD SE KOTOUČ TOČÍ, POČKEJTE AŽ SE ZASTAVÍ.

Varování! Při používání elektrických strojů vždy dodržujte následující pokyny abyste předešli riziku požáru, elektrického šoku a dalších zranění. Přečtete si, zapamatujte si a dodržujte vždy následující instrukce!

ZAPAMATUJTE SI NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE:

Udržujte pracovní prostředí čisté

- Nepořádek na pracovišti může způsobit zranění

Berte ohled na okolí pracoviště

- Nevystavujte stroj a nářadí dešti
- Nepoužívejte mokré nebo vlhké nástroje. Udržujte pracoviště dobře osvětlené
- Nepoužívejte nářadí v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů

Ochrana proti elektrickým šokům

- Předcházejte kontaktu s elektrinou

Držte děti z dosahu

- Pokud není používán, nástroj by měl být uložen na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí

Skladujte nástroje na bezpečném místě

- Pokud nářadí nepoužíváte, mělo by být skladováno na suchých a bezpečných místech, mimo dosah dětí.

Netlačte na nástroj silou.

- Při rychlosti, pro kterou byl určen, bude fungovat lépe a bezpečněji.

Use the right tool.

- Don't use low duty tools or accessories to do the job of a heavy-duty tools. Don't use tools for purposes not intended.

Správně se oblečte.

- Při práci venku se doporučují gumové rukavice a protiskluzová obuv. Noste ochrannou pokrývku vlasů, abyste udrželi dlouhé vlasy. Používejte ochranné brýle.
- Pokud jsou pracovní operace prašné, použijte masku.

Nezneužívejte šňůru.

- Nikdy nepřenášejte nářadí za kabel ani za něj netahejte, abyste jej odpojili ze zásuvky.
- Chraňte kabel před teplem, olejem a ostrými hranami.

Vyhnete se nebezpečným polohám.

- Ujistěte se, že jste v bezpečné poloze a vždy udržujte rovnováhu.

Take care of your tools carefully.

- Abyste dobře a bezpečně pracovali, udržujte své nástroje ostré a čisté.
- Dodržujte servisní pokyny a pokyny pro výměnu spotřebního nářadí. Pravidelně kontrolujte kabel a pokud je poškozený, nechte jej vyměnit uznávaným odborníkem. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a v případě poškození je vyměňte. Rukojeti musí být suché a zbavené oleje a mastnoty.

Vyměňte servisní klíče z nástroje

- Zvykněte si před zapnutím nástroje zkontrolovat, zda jsou z nástroje odstraněny klíče a seřizovací klíče

Nenechávejte servisní klíče na zařízení

- Při zapojování nářadí se ujistěte, že je vypínač vypnutý.

Vyvarujte se nechtěnému spuštění

- Používáte-li nářadí venku, používejte pouze prodlužovací kabely určené pro toto konkrétní použití a takto označené.

Prodlužovací šňůry pro venkovní práce

- Na volném prostranství používejte pouze speciálně povolené a označené prodlužovací kabely.

Buďte ve střehu

- Sledujte, co děláte. Používejte zdravý rozum. Nepracujte s nářadím, když jste nepozorní.

Zkontrolujte nástroj, zda nemá poškozené díly

- Před dalším použitím nářadí zkontrolujte jeho a bezpečnostní zařízení, zda nejsou poškozeny a ujistěte se, že správně fungují. Zkontrolujte funkčnost a zablkování pohyblivých částí, poškození částí, správnou montáž a další podmínky, které mohou ovlivnit správnou funkci nářadí.
- Poškozená bezpečnostní zařízení nebo jiné díly by měly být řádně opraveny nebo vyměněny autorizovaným servisním střediskem, pokud není jinde v tomto návodu uvedeno jinak.
- Vadné spínače nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Nepoužívejte nářadí, pokud jeho vypínač nelze zapnout nebo vypnout.

Varování

- Pro svou osobní bezpečnost používejte pouze příslušenství doporučené v tomto návodu k obsluze nebo v příslušných katalogích Použití jakéhokoli jiného příslušenství nebo přídavného zařízení, než je doporučeno v tomto návodu k obsluze nebo v příslušném katalogu může představovat riziko zranění osob.

Nechte nářadí opravit kvalifikovaným personálem

- Tento elektrický spotřebič odpovídá aktuálním bezpečnostním předpisům. Opravy smí provádět pouze kvalifikované osoby s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít ke značnému poškození uživatele.

***1** Hladina hluku vydávaného strojem byla měřena v souladu s EN12418, EN3744.

***2** Měření byla prováděna bez zatížení a při maximální rychlosti pomocí řezného nástroje o průměru 350 mm.

Stroj má za pracovních podmínek emise hluku vyšší než 85 dB(A).

Úroveň vibrací přenášených na systém ruka-paže byla měřena v souladu s EN ISO 5349-1.

POPIS STROJE

Stavební řezačka ELETTA je stroj určený speciálně pro řezání keramiky, mramoru, žuly, cihel, betonových předmětů a podobné materiály až do tloušťky 150 mm. Stroj používá systém řezání nástrojů s mokřým diamantovým hrotem a je určen pro pracovníky specializované na stavebnictví. Obsluha pracuje před pohyblivou pracovní deskou, v dosahu ovládacích prvků, a umísťuje řezaný materiál pohyblivá pracovní deska. Pohybující se pracovní desku posune dopředu, aby se materiál dostal do kontaktu s nástrojem.

DOPORUČENÉ POUŽITÍ

ŘEZNÝ NÁSTROJ DIAMANTOVÝ KOTOUČ MOKRÉ ŘEZÁNÍ

CROWN POKRAČUJE: keramika, mramor, kamenina, jednorázový výpal

LASER/SEKTORY: cement, přírodní kámen, žula, abrazivní materiály **TURBO:** cement, přírodní kámen, žula, žáruvzdorný materiál
SHODY NÁSTROJE / MATERIÁLU K ŘEZÁNÍ JSOU ČISTĚ ORIENTAČNÍ. VŽDY SE DODRŽUJTE INDIKACE K URČENÉMU POUŽITÍ
POSKYTUJE VÝROBCEM ŘEZNÉHO NÁSTROJE PŘED JAKOUKOLIV APLIKACÍ.

Přípustné pracovní podmínky: PRÉRUŠOVANÉ - SERVIS S6 40%

40%	Běh pod zátěží
60%	Odpočívát

SYMBOLY A ZNAKY

V případě potřeby se na stroj umístí štítek nebezpečí / zákazu. Před použitím stroje se na ně podívejte.

29

A1	Použití předepsaných ochranných prostředků (ochrana zraku a sluchu)	B2	Pozor na horké povrchy - Nebezpečí popálení
A2	Povinnost nosit předepsané OOPP (ochranné brýle)	C1	Hladina vody v regenerační nádrži
A3	Před každým použitím si přečtěte návod k obsluze.	D1	Pozor! Před přepravou vozík uzamkněte
A4	Obecné varovné znamení	E1	Úchopové body pro zvedání
A5	Snížení rizika	F1	Povolené typy nástrojů
B1	Neumývejte vodou pod tlakem		

VÝROBCE A STROJ

Zobrazený typový štítek je umístěn přímo na stroji. Označuje všechny odkazy a informace nezbytné pro bezpečný provoz.

28

A	Model stroje	M	Úroveň IP
B	Článek	N	Rok výroby
C	Sériové číslo	O	Maximální průměr nástroje
D	Napájecí napětí	P	Vnitřní průměr nástroje
E	Frekvence napájení	Q	Příslušenství
F	Absorpce proudu	R	Příslušenství
G	Instalovaný jmenovitý výkon	S	Jméno výrobce
H	Rychlost otáčení nástroje	T	Jméno a adresa výrobce
I	Třída ochrany	U	Certifikační značky
L	Startovací kondenzátor		

RONMENTÁLNÍ SPECIFIKACE PRO POUŽITÍ A SKLADOVÁNÍ

POŽADAVKY NA POUŽITÍ

Používejte stroj v souladu s následujícími podmínkami prostředí:

Okolní teplota mezi 5°C a 45°C / Relativní vlhkost vzduchu, maximum: 60% (bez kondenzace) / Nadmořská výška 1000 m.

POŽADAVKY NA SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVU

stroj a všechny jeho příslušenství musí být skladovány a přepravovány za následujících podmínek:

Neskladujte venku / Skladujte na suchém a bezprašném místě / Nevystavujte agresivním činidlům / Chraňte před slunečním zářením / Vyvarujte se mechanických vibrací / Skladovací a přepravní teplota v rozmezí -25 až +55°C / Relativní vlhkost vzduchu, max. 60%.

V případě skladování delšího než 3 měsíce pravidelně kontrolujte všeobecné podmínky skladování všech dílů a obalů.

INSTALACE

PŘEPRAVA

L'ELETTA může být snadno přepravována pomocí přepravních madel. **Před přepravou stroje se ujistěte:**

- Posuvný vozík je fixován aretací vozíku;
- Hlava motoru je zcela dole pákou pro zotavení;

1 K přepravě stroje použijte čtyřramenný stahovák, schopný zvednout 200 kg nebo alespoň o 20 % více, než je hmotnost stroje, a zaklapnout háky do otvorů označených příslušnými štítky.

ZACHÁZENÍ

Pomocí transportních kol lze se strojem pohybovat po dvoře.



ABY SE NEOHROZILA STABILITA STROJE, DODRŽUJTE PŘÍSNÉ NÁSLEDUJÍCÍ POSTUPY. DRŽTE STROJ BĚHEM NÍŽE POPISOVANÝCH OPERACÍ.

Když je stroj v pracovní pozici:

- a) Uvolněte zajišťovací knoflíky zadní nohy (na straně motoru);
- b) Zavřete zadní nohy jednu po druhé;
- c) Položte zadní stranu stroje na zem;
- d) Opakujte operaci pro přední nohy;
- e) Pokračujte v manipulaci.

2

UMÍSTĚNÍ

Začněte ze stabilního povrchu a uveďte stroj do pracovní polohy, jak je znázorněno níže:



ZKONTROLUJTE, ZDA JE HLAVA MOTORU UPEVNĚNA V DOLNÍ POLOZE ZKONTROLUJTE, ZDA JE POSUVNÝ STŮL CHRÁNĚN PROTI POHYBU

- a) Vyměte stroj z obalu
- b) Uvolněte zajišťovací knoflíky nohou operátora.
- c) Zvedněte stroj ze strany obsluhy a uveďte nohy do pracovní polohy (foto).
- d) Zajistěte jednu nohu po druhé utažením zajišťovacích knoflíků nohou.
- e) Opakujte operaci pro nohy na motorické straně.

PŘED POUŽITÍM ZKONTROLUJTE

6 • Před provedením jakýchkoli řezů se ujistěte, že minimální hladina vody odpovídá obrázku.



ELETTA BYLA ZKONSTRUOVÁNA NA ŘEZÁNÍ ZA MOKRA

7 • Ujistěte se, že napájecí kabel nepřekáží při řezání.



PŘED POUŽITÍM STROJE ZKONTROLUJTE, ZDA JE NAPÁJENÍ.

PŘIPOJENÍ K NAPÁJENÍ



STROJ JE PŘIPOJEN K NAPÁJENÍ PŘES JISTIČ ZBYTKOVÉHO PROUDU S NÁSLEDUJÍCÍMI CHARAKTERISTIKAMI:

Jistič zbytkového proudu:

In 16 A Id 30 mA

N.B. Pro zajištění správné funkce pravidelně kontrolujte účinnost proudových chráničů stisknutím tlačítka na přední straně zařízení.

- Ujistěte se, že průřez žil napájecího kabelu byl změřen podle startovacího proudu a jeho délky. Pro kabely do délky 50 m stačí průřez 4 mm².
- Před připojením stroje k elektrické zásuvce zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na desce na stroji.
- Stroj musí být připojen k účinnému zemnicímu vodiči. V případě pochybností stroj nepřipojujte.

MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DISKU

Před prováděním jakékoli práce nebo seřizování odpojte stroj od napájení.

Odšroubujte knoflíky a pojistnou matici na krytu disku a sejměte jej.

- 8** Odstraňte upínací matici kotouče pomocí 30mm klíče a 5mm vnitřního imbusového klíče.



ZÁVIT UTAHOVACÍ MATICE KOTOUČE JE LEVÝ.

- Pokračujte v montáži kotouče a věnujte pozornost směru otáčení jasně vyznačenému na nástroji.
- Utáhněte disk a nasadte zpět kryt disku.



KROMĚ KNOFLÍKŮ VŽDY NAMONTUJTE POJISTNOU MATICE NA KRYT DISKU.

MONTÁŽ DIAMANTOVÉHO DISKU Ø350 mm

Stroj ELETTA se prodává sada pro nástroje Ø 400 mm.

Pro správné používání stroje s nástroji Ø 350 mm je nutné seřadit seřizovač dráhy řezací hlavy. Postupujte následovně:

- Namontujte nástroj Ø 350 mm, jak je uvedeno v části (montáž a demontáž diamantového kotouče);
- Uvolněte seřizovač dorazu umístěný vedle zajišťovací páčky řezací hlavy.

9



NEPŘINÁŠEJTE ŘEZNÝ NÁSTROJ DO KONTAKTU SE SPODNÍ ČÁSTÍ DRÁŽKY PRACOVNÍHO STOLU.

- Vraťte seřizovací šroub zpět do kontaktu s čepem rámu a zajistěte jej dvěma pojistnými maticemi.



PŘED OPĚTOVNÝM POUŽITÍM ŘEZNÉHO NÁSTROJE Ø 400 mm. VŽDY KONTROLUJTE SPRÁVNOU POLOHU SEŘÍZENÍ KONCOVÉHO SPÍNÁČE ŘEZACÍ HLAVY.

OVLÁDACÍ PRVKY

10 Stroj ELETTA je vybaven řídicí deskou tvořenou:

- 1) TLAČÍTKO START:**
Úplným stisknutím tlačítka aktivujete spuštění stroje.

- 2) BĚŽNÉ TLAČÍTKO STOP:**
Úplným stisknutím tlačítka aktivujete zastavení stroje.

3) NADPROUDOVÝ JISTIČ:

Zasáhne při nadproudu a přeruší napájení stroje. Jeho zásah je indikován vyloučením ruční reset. V případě zásahu jističe počkejte několik minut a resetujte jej stisknutím středového kolíku.

4) ZAŘÍZENÍ NA ODDĚLOVÁNÍ MRÍŽKY (ZÁSTRČKA):

Napájecí bod stroje. Při údržbě a servisu vytáhněte zásuvku pro odpojení stroje od sítě.

5) ODDĚLOVACÍ ZAŘÍZENÍ (KONEKTOR) OBĚHOVÉHO ČERPADLA:

11 Přivodní místo recirkulačního čerpadla. Během fáze údržby a zásahu oddělte části konektoru, abyste odstranili recirkulační čerpadlo

PROVEDENÍ PLOCHÉHO ŘEZU



PŘED ŘEZÁNÍM SE UJISTĚTE ŽE JE ŘEZANÝ MATERIÁL ŘÁDNĚ OPŘENÝ O ZARÁŽKU



PŘED SPUŠTĚNÍM ŘEZACÍHO PROVOZU MUSÍ PROVOZOVATEL ZAJISTIT, ŽE NEJMÉNĚ 150 cm JE ZDARMA OKOLO STROJE (poz. 2, obr. 12). OBJEDNEJTE SI PRÁCI V PEČNOSTNÍCH PODMÍNKÁCH, NENECHÁVEJTE POČAS ŘEZACÍCH OPERACÍ ZBYVAT JINÉ LIDÉ V OKOLÍ STROJE. OBSLUHA STOJÍ V PRACOVNÍ POLOHĚ (poz. 1, obr. 12) BĚHEM RŮZNÝCH FÁZÍ PROVOZU STROJE.

13 Pomocí zajišťovací páky zajistěte hlavu motoru

- Uspořádejte řezaný kus na pracovním stole v požadovaném rozměru.
- Spustte stroj a počkejte, až začne vytékat chladicí voda řezacího kotouče, upravte potřebné množství pomocí vodní

- 14** • uzavírací ventil umístěný na krytu kotouče.
 • Pokračujte v řezání pohybem vpřed s pracovní plochou.

ŘEZÁNÍ NA STOLE VE 2 PRŮCHODECH H.MAX 150 mm / L.MAX 390 mm.

Nastavením polohy řezací hlavy pomocí aretační páky můžete řezat materiály s výškou až 150 mm a maximální délkou 390 mm. 2 pasáže.

- 15** • Posuňte hlavu motoru do polohy, jak je znázorněno na fotografii, abyste využili maximální kapacitu řezání.
 • Pomocí řezacího čtverce položte řezaný kus na pracovní plochu na požadovanou velikost.
16 • Spustte stroj a pokračujte prvním řezem.
17 • Otočte díl o 180° a opakujte řez.
18 • Chcete-li provést diagonální řez, položte kus na stanovený čtverec a pokračujte v řezu.

PROVEDENÍ ŘEZU 45°

Pro řezání materiálů pod úhlem 45° přesuňte hlavu motoru do polohy Joli:

- 19** • Pomocí dodaného klíče 30 mm povolte nosný šroub hlavy motoru
 • Nakloňte řezací hlavu a opět utáhněte opěrný šroub.
20 • Pomocí zajišťovací páky zajistěte hlavu motoru.
 • Umístěte řezaný kus na posuvný pracovní stůl a proveďte operaci řezání.



NA KONCI ŘEZÁNÍ VYPRÁZDNĚTE NÁDRŽ.

ZBYTKOVÉ RIZIKO

Během vývoje stroje dbal výrobce na případná rizika a nebezpečí pro obsluhu. Přesto jsou stále nějaká potenciální rizika, viz níže:



Nebezpečí přítomnosti elektrického proudu:

The machine has an internal electric system.

PŘIPOJTE STROJ DO SYSTÉMU S DALŠÍ OCHRANOU A ÚČINNÝM UZEMNĚNÍM



Nebezpečí vystavení dlouhému působení hluku

V případě kontinuálního používání stroje je obsluha vystavena hluku nad 85 dB (A).

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍVAT ODPOVÍDAJÍCÍ OCHRANU SLUCHU.



Nebezpečí náhodného kontaktu s pohybujícím se nástrojem.

MUSÍ SE POUŽÍVAT TĚŽKÉ OCHRANNÉ RUKAVICE



Nebezpečí kontaktu s rotujícím kotoučem

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍT ODPOVÍDAJÍCÍ OCHRANNÉ RUKAVICE



Nebezpečí horkých povrchů.

VYVARUJTE SE KONTAKTU S HORKÝMI POVRCHY.

VE FÁZÍCH PROVOZU STROJE VŽDY ZŮSTAŇTE V PRACOVNÍ POLOZE (Poz. 1 obrázek 12):

- Při nakládání materiálu;
- Při řezání materiálu;
- Během zpomalování řezného nástroje po zastavení stroje.

ÚDRŽBA



PŘED PROVÁDĚNÍM JAKÉKOLI OPERACE NEBO SEŘIZOVÁNÍ ODPOJTE STROJ OD DODÁVKY MAINS.

ČIŠTĚNÍ



NEMYTE STROJ VYSOKOTLAKÝMI VODNÍMI PROSTŘEDKY

Pomocí kohoutku umístěného na dně sběrné nádrže odstraňte ze stroje veškeré pracovní zbytky.

- 21. Přesuňte recirkulační čerpadlo, aby bylo možné vytáhnout nádrž.
- 22. Otočte zajišťovací západku vany.
- 23. Pro čištění vytáhněte sběrnou nádrž.
- 24. Postříkovač pravidelně čistěte, jak je uvedeno.
- 25. Pravidelně čistěte kluzná vedení, abyste odstranili zbytky řezání.

NASTAVENÍ SKLONU HLAVY MOTORU ELETTA

Jednotka řezací hlavy je vybavena pevným nastavením řezu 90° a řezu 45°.

V případě nesprávných úhlů v průběhu času postupujte následovně:

- 1) uvolněte utahovací matici pevných poloh metrickým klíčem 13 mm.
- 2) Pomocí 6mm vnitřního šestihranného klíče nastavte seřizovač do správné polohy.
- 3) nastavení pevné polohy opět zajistěte utahovací maticí.



PRO SPRÁVNÉ NASTAVENÍ PEVNÝCH POLOH POMOZTE SI ÚHLEM 45°.

ÚPRAVA POSUVNÉHO VOZU

Posuvný vozík je opatřen registrem pro nastavení.

Pokud by došlo k jakémukoli nadměrnému vertikálnímu pohybu vozíku, postupujte následovně:

27. 1) klíčem 13 mm a imbusovým klíčem 6 mm povolte spodní podpěry kol.
- 2) posuňte spodní podpěru kola přes nastavovací štěrbinu, dokud se vertikální vůle neodstraní.
- 3) znovu zajistěte spodní podpěru kola.



V PŘÍPADĚ BOČNÍCH POHYBŮ VOZÍKU JEŠTĚ DÁLE DOTAHNĚTE VŠECHNY PODPĚRY KOL.

LIKVIDACE



V případě sešrotování celého stroje musí být zlikvidován v souladu s metodami stanovenými proudem legislativa.

	Polyamid	Ocel	Hliník	Měď	Zbytky Epoxidu
Hlavní pouzdro	●	●			
Ponorné čerpadlo	●	●	●	●	●
Elektrický motor	●	●	●	●	

R.W.E.E. IT0802000002803



Evropská směrnice 2012/19/EU určuje likvidaci elektrických vybavení, nesmí být dáváno do komunálního odpadu, ale samostatně sbíráno aby se předešlo případným škodám na zdraví nebo životním prostředí. Kvůli směrnici 2012/19/EU musí být elektrické vybavení označeno symbolem přeškrtnutého odpadkového koše. Obal stroje musí být zlikvidován také podle příslušných směrnic. Pro další informace ohledně likvidace elektrického vybavení vyhledejte příslušný úřad.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

NECHTE SI NÁŘAD OPRAVIT KVALIFIKOVANÉ OSOBY.

Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním pravidlům. Opravy by měly být prováděny pouze kvalifikovanými osobami s použitím originálních náhradních dílů, jinak to může mít za následek značné nebezpečí pro uživatele. Poruchy, které nesouvisejí s vadou ve shodě, která existuje v době nákupu, jsou ze záruky vyloučeny. Výjimky zahrnují:

- Opatření materiálů (s přihlédnutím k průměrné životnosti výrobku).
- Nedodržení doporučení obsažených v tomto návodu.
- Údržba a manipulace prováděné neoprávněným personálem.
- Použití neoriginálních náhradních dílů.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašujeme, že výrobek ELETTA:

Serie: **ELETTA**

Arte: **Uvedeno v TAB 1**

Model: **Stavební rezačka ELETTA je stroj určený speciálně pro řezání keramiky, mramoru, žuly, cihel, betonových předmětů a podobné materiály až do tloušťky 150 mm.**

Toto prohlášení se vztahuje na následující směrnice:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Odkaz na harmonizované normy: **EN12418:2021, EN60204-1:2018, IEC60204-1:2016/AMD1:2021**

EN60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15, EN IEC60335-2-41:2021+A11, CEI EN 61000-6-1:2007,

CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014, EN ISO20607

Generální ředitel

Stefano Tordini



CEL TEGO PODRĘCZNIKA

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część maszyny. Została ona opracowana przez BATTIPAV S.R.L. w celu dostarczenia osobom upoważnionym do pracy z maszyną informacji wymaganych w odniesieniu do jej przewidywalnej żywotności. Przed rozpoczęciem użytkowania tej maszyny należy uważnie przeczytać rozdział dotyczący bezpieczeństwa. Każda maszyna jest poddawana serii testów i dokładnie sprawdzana przed opuszczeniem naszej fabryki. BATTIPAV S.R.L. nieustannie dąży do rozwijania swoich maszyn i dlatego zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich zmian bez wcześniejszego powiadomienia. Dlatego też nie można zgłaszać żadnych roszczeń na podstawie danych i ilustracji zawartych w niniejszej instrukcji.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Producent nie bierze odpowiedzialności za użycie przecinarki ELETTA z narzędziami innymi niż te określone w paragrafie „ZALECANE UŻYCIE”.



NIE UŻYWAJ DREWNIANYCH TARCZ. NIE UŻYWAJ TARCZ DO CIĘCIA NA SUCHO.

- Urządzenie ELETTA przeznaczone jest do eksploatacji wyłącznie w warunkach określonych w punkcie „DOZWOLONY RODZAJ DZIAŁANIA” w paragrafie „ZALECANE UŻYCIE”.
- Podczas operacji cięcia należy odczekać, aż maszyna odpocznie, zgodnie ze wskazówkami.
- Urządzenie ELETTA nie jest przeznaczone do pracy pod ciągłym obciążeniem.



DO NOT USE DIAMOND TIPPED DISCS OF LOW QUALITY OR THAT ARE NOT SUITABLE FOR THE SPECIFIC USE FOR WHICH THE MANUFACTURER SUPPLIED THEM. THE USE OF POOR QUALITY DISCS CAN HARM THE OPERATOR AND DAMAGE THE MACHINE, AS WELL AS SIGNIFICANTLY SLOWING THE WORK. THE MACHINE IS NOT INTENDED FOR USE IN AN EXPLOSIVE ENVIRONMENT. ALWAYS USE INDIVIDUAL PROTECTION DEVICES TO REDUCE THE RISKS CAUSED BY WORK. NEVER START THE MACHINE WHEN THE CUTTING TOOL IS MOVING; WAIT FOR IT TO STOP.

Ostrzeżenie! Podczas korzystania z narzędzi elektrycznych należy zawsze przestrzegać następujących środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała. Przeczytaj i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami przed próbą obsługi tego produktu i zachowaj je ostrożnie!

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE Z OSTROŻNOŚCIĄ

Utrzymuj swoje miejsce pracy w idealnej czystości

- Nieporządek w miejscu pracy stwarza zagrożenie.

Weź pod uwagę środowisko w miejscu pracy

- Nie wystawiaj narzędzi na działanie deszczu.
- Nie używaj narzędzi w wilgotnych lub mokrych miejscach. Utrzymuj miejsce pracy dobrze oświetlone..
- Nie używaj narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.

Chroń się przed porażeniem prądem elektrycznym.

- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami.

Trzymaj dzieci z daleka!

- Nie pozwól osobom trzecim dotykać narzędzia lub przedłużacza. Wszyscy goście powinni trzymać się z dala od miejsca pracy.

Przechowuj narzędzia w bezpiecznym miejscu.

- Narzędzia, które nie są używane, należy przechowywać w suchym i bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Nie używaj narzędzia na siłę.

- Będzie działać lepiej i bezpieczniej, w tempie, do jakiego zostało przeznaczone.

Używaj właściwego narzędzia.

- Nie używaj narzędzi o niskiej wytrzymałości ani akcesoriów do wykonywania zadań narzędzi o dużej wytrzymałości. Nie używaj narzędzi do celów, do których nie są przeznaczone..

Ubiierz się odpowiednio.

- Podczas pracy na zewnątrz zaleca się stosowanie rękawic gumowych i obuwia antypoślizgowego. Noś ochronne nakrycie głowy, aby powstrzymać długie włosy. Używaj okularów ochronnych.
- Jeśli praca wiąże się z powstawaniem pyłu, należy nosić maskę.

Nie nadużywaj kabla.

- Nigdy nie przenoś narzędzia trzymając za przewód i nie szarp za niego w celu odłączenia go od gniazdka.
- Chroń przewód przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.

Unikaj niebezpiecznych pozycji.

- Upewnij się, że znajdujesz się w bezpiecznej pozycji i zawsze zachowuj równowagę.

Dbaj o swoje narzędzia z należytą starannością.

- Aby praca przebiegała sprawnie i bezpiecznie, utrzymuj narzędzia ostre i czyste.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami serwisowymi i instrukcjami wymiany narzędzi eksploatacyjnych. Regularnie sprawdzaj kabel i jeśli jest uszkodzony, zleć jego wymianę uznanemu specjalście. Regularnie sprawdzaj przedłużacze i wymień je, jeśli są

uszkodzone. Uchwyty muszą być suche i wolne od oleju i smaru.

Usuń klucze serwisowe z narzędzia

- Wyrób w sobie nawyk sprawdzania, czy klucze i klucze nastawcze zostały wyjęte z narzędzia przed jego uruchomieniem.

Nie pozostawiaj kluczy serwisowych na urządzeniu

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas podłączania.

Unikaj przypadkowego uruchomienia

- Używając narzędzia na zewnątrz, należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do tego celu i odpowiednio oznakowanych.

Przedłużacze do prac zewnętrznych

- Na wolnym powietrzu należy stosować wyłącznie specjalnie dopuszczone i oznakowane przedłużacze.

Bądź czujny

- Uważaj, co robisz. Używaj zdrowego rozsądku. Nie obsługuj narzędzia, gdy jesteś nieuważny.

Sprawdź narzędzie pod kątem uszkodzonych części

- Przed dalszym użyciem narzędzia sprawdź je i urządzenia zabezpieczające pod kątem uszkodzeń i upewnij się, że działają prawidłowo. Sprawdź działanie i wiązanie ruchomych części, pęknięcia części, prawidłowy montaż i wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie narzędzia.
- Uszkodzone urządzenia zabezpieczające i inne części powinny zostać odpowiednio naprawione lub wymienione przez autoryzowany serwis, chyba że w innej części niniejszej instrukcji wskazano inaczej.
- Wymianę uszkodzonych przełączników należy zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Nie używaj narzędzia, jeżeli nie możesz włączyć lub wyłączyć jego przełącznika.

Ostrzeżenie

- Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie akcesoriów zalecanych w niniejszej instrukcji obsługi lub w odpowiednich katalogach. Używanie jakichkolwiek innych akcesoriów lub elementów mocujących niż te zalecane w niniejszej instrukcji obsługi lub w odpowiednim katalogu może stwarzać ryzyko obrażeń ciała.

Zleć naprawę narzędzi wykwalifikowanemu personelowi

- To urządzenie elektryczne jest zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych uszkodzeń użytkownika.

***1** Poziom hałasu emitowanego przez maszynę mierzono zgodnie z normami EN12418, EN3744.

***2** Pomiaru wykonywano bez obciążenia i przy maksymalnej prędkości, stosując narzędzie tnące o średnicy 350 mm.

Maszyna w warunkach roboczych emituje hałas o natężeniu większym niż 85 dB(A).

Poziom drgań przenoszonych na układ ręka-ramię mierzono zgodnie z normą EN ISO 5349-1.

OPIS MASZYN

Przecinarka ELETTA to maszyna przeznaczona specjalnie do cięcia ceramiki, marmuru, granitu, cegieł, elementów betonowych i podobnych materiałów o grubości do 150 mm. Maszyna wykorzystuje system cięcia narzędziami diamentowymi na mokro i jest przeznaczona dla personelu specjalizującego się w sektorze budowlanym. Operator pracuje przed ruchomym blatem roboczym, w zasięgu elementów sterujących, i umieszcza materiał do cięcia na ruchomym blacie roboczym. Przesuwa ruchomy blat roboczy do przodu, aby materiał zetknął się z narzędziem.

ZALECANE STOSOWANIE

NARZĘDZIE TNĄCE DIAMENTOWE TARCZA CIĘCIE NA MOKRO

KORONA CIĄG DALSZY: ceramika, marmur, kamionka, wypalanie pojedyncze

LASER/SECTORS: cement, kamień naturalny, granit, materiały ściernie **TURBO:** cement, kamienie naturalne, granit, materiały ogniotrwałe

NARZĘDZIE / MATERIAŁ DO CIĘCIA SĄ TYLKO WSKAZÓWKĄ. ZAWSZE PRZESTRZEGAJ WSKAZÓWEK DOTYCZĄCYCH PRZEZNACZENIA PODAWCY NARZĘDZIA DO CIĘCIA PRZED JAKIMKOLWIEK ZASTOSOWANIEM.

Dopuszczalne warunki pracy: OKRESOWA - USŁUGA S6 40%

40%	Praca pod obciążeniem
60%	Odpoczynek

SYMBOLE I ZNAKI:

Naklejki o niebezpieczeństwie/zakazie są naklejane na maszynę, jeśli jest to konieczne. Sprawdź je przed użyciem maszyny.

29

A1	Obowiązek noszenia przepisanego ŚOI (okularów ochronnych i nauszników)	B2	Uwaga, gorące powierzchnie – ryzyko poparzenia
A2	Obowiązek noszenia przepisanego ŚOI (okularów ochronnych)	C1	Poziom wody w zbiorniku odzysku
A3	Przed każdym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.	D1	Uwaga! Zablockuj wózek przed transportem
A4	Ogólny znak ostrzegawczy	E1	Punkty chwytania do podnoszenia
A5	Cięcie ryzyka	F1	Dozwolone typy narzędzi
B1	Nie myć wodą pod ciśnieniem.		

PRODUCENT I MASZYNA

Pokazana tabliczka znamionowa jest zamontowana bezpośrednio na maszynie. Zawiera ona wszystkie odniesienia i informacje niezbędne do bezpiecznej obsługi.

28	A	Model maszyny	M	Poziom IP
	B	Artykuł	N	Rok produkcji
	C	Numer seryjny	O	Maksymalna średnica narzędzia
	D	Napięcie zasilania	P	Średnica wewnętrzna narzędzia
	E	Częstotliwość zasilania	Q	Akcesoria
	F	Absorpcja prądu	R	Akcesoria
	G	Moc znamionowa zainstalowana	S	Nazwa producenta
	H	Prędkość obrotowa narzędzia	T	Nazwa i adres producenta
	I	Klasa ochrony	U	Znaki certyfikacyjne
	L	Kondensator rozruchowy		

SPECYFIKACJE ŚRODOWISKOWE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I PRZECHOWYWANIA

WYMAGANIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Używaj urządzenia przestrzegając następujących warunków środowiskowych:

Temperatura otoczenia od 5°C do 45°C / Wilgotność względna powietrza, maksymalnie: 60% (bez kondensacji) / Wysokość 1000 m.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA I TRANSPORTU

maszynę i wszystkie jej części dodatkowe należy przechowywać i transportować z zachowaniem następujących warunków:
Nie przechowywać na zewnątrz / Przechowywać w miejscu suchym i wolnym od kurzu / Nie wystawiać na działanie czynników agresywnych / Chronić przed promieniowaniem słonecznym / Unikać drgań mechanicznych / Zakres temperatur przechowywania i transportu od -25 do +55°C / Wilgotność względna powietrza maks. 60%.
W przypadku przechowywania przez okres dłuższy niż 3 miesiące należy regularnie sprawdzać ogólne warunki przechowywania wszystkich części i opakowań.

INSTALACJA

TRANSPORT

Uchwyty do przenoszenia ułatwiają transport ELETTY. **Przed transportem maszyny należy upewnić się, że:**

- **Przesuwny wózek mocuje się poprzez zablokowanie wózka;**
- **Głowica silnika jest całkowicie opuszczona za pomocą dźwigni w celu odzyskania;**

1 **Do transportu maszyny należy użyć czteroramiennego podnośnika o udźwigu 200 kg lub co najmniej 20% ciężaru większego od masy maszyny, zaczepiając haki w otworach oznaczonych odpowiednimi etykietami.**

OBŚLUGIWANIE

Dzięki kółkom transportowym maszynę można przemieszczać po podwórzu.



ABY NIE NARUSZYĆ STABILNOŚCI MASZYNY, PRZESTRZEGAJ ŚCIŚLE PONIŻSZYCH PROCEDUR. TRZYMAJ MASZYNĘ PODCZAS OPISANYCH PONIŻEJ OPERACJI.

Gdy maszyna jest w pozycji roboczej:

- Odkręć pokrętła blokujące tylne nogi (od strony silnika);
 - Zamknij tylne nogi po kolei;
 - Położ tylną część maszyny na ziemi;
 - Powtórz czynność dla przednich nóg;
- 2** e) Kontynuuj przetwarzanie.

POZYCJONOWANIE

Rozpoczynając od stabilnej powierzchni, ustaw maszynę w pozycji roboczej, jak pokazano poniżej:



UPEWNIJ SIĘ, ŻE GŁOWICA SILNIKA JEST ZABLOKOWANA W POZYCJI OPUSZCZONEJ ZA POMOCĄ DŹWIGNI BLOKUJĄCEJ ZNAJDUJĄCEJ SIĘ PO STRONIE SILNIKA.

- Wyjmij maszynę z opakowania
- Odkręć pokrętła blokujące nogi po stronie operatora.
- Podnieś maszynę od strony operatora i ustaw nogi w pozycji roboczej (zdjęcie).
- Zablokuj każdą nogę po kolei, dokręcając pokrętła blokujące nogi.
- Powtórz tę samą czynność dla nóg po stronie silnika.

SPRAWDZANIE PRZED UŻYCIEM

- 6** • Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z cięciem należy upewnić się, że poziom wody w zbiorniku jest taki sam, jak pokazano na rysunku.



MASZYNA ELETTA ZOSTAŁA ZAPROJEKTOWANA DO PRACY Z WODĄ.

- 7** • Upewnij się, że kabel zasilający nie będzie przeszkadzał w cięciu.



PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA SPRAWDŹ, CZY JEST ZASILANIE.

PODŁĄCZANIE DO ZASILANIA

MASZYNĘ NALEŻY PODŁĄCZYĆ DO ZASILANIA PRZEZ WYŁĄCZNIK RÓŻNICOWOPRĄDOWY O NASTĘPUJĄCYCH CHARAKTERYSTYKACH:

Wyłącznik różnicowoprądowy: **In 16 A Id 30 mA**

UWAGA: Aby zapewnić prawidłowe działanie wyłączników różnicowoprądowych, należy okresowo sprawdzać ich sprawność, naciskając przycisk znajdujący się z przodu urządzenia.

- Upewnij się, że przekrój żył przewodu zasilającego został zmierzony zgodnie z prądem rozruchowym i jego długością. Dla przewodów o długości do 50 m wystarczający jest przekrój 4 mm².
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Maszyna musi być podłączona do skutecznego przewodu uziemiającego. W razie wątpliwości nie podłączaj maszyny.

MONTAŻ I DEMONTAŻ TARCZY

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac lub regulacji należy odłączyć maszynę od zasilania.

Odkręć pokrętło i nakrętkę blokującą na pokrywie tarczy i zdejmij ją.

- 8** Odkręć nakrętkę mocującą tarczę za pomocą klucza 30 mm i klucza imbusowego 5 mm.



GWINT NAKRĘTKI DOKRĘCAJĄCEJ TARCZĘ JEST LEWOSKRĘTNY.

- Przystąp do montażu tarczy, zwracając uwagę na kierunek obrotów wyraźnie oznaczony na narzędziu.
- Dokręć tarczę i załóż osłonę tarczy.



OPRÓCZ POKRĘTEL, ZAWSZE MONTUJ NAKRĘTKĘ BLOKUJĄCĄ NA OSŁONIE TARCZY.

MOCOWANIE TARCZY DIAMENTOWEJ Ø350 mm

Maszyna ELETTA sprzedawana jest w komplecie z narzędziami Ø 400 mm.

Aby prawidłowo używać maszyny z narzędziami o średnicy Ø 350 mm, konieczne jest wyregulowanie regulatora przesuwu głowicy tnącej. Postępuj w następujący sposób:

- Zamontuj narzędzie o średnicy Ø 350 mm zgodnie ze wskazówkami w sekcji (montaż i demontaż tarczy diamentowej);
- 9** • Odkręć regulator ogranicznika znajdujący się obok dźwigni blokującej głowicę tnącą.



NIE DOPUSZCZAĆ DO KONTAKTU NARZĘDZIA TNĄCEGO Z DNEM ROWKA STOŁU ROBOCZEGO.

- Ponownie doprowadź śrubę regulacyjną do styku ze sworzniem ramy i zabezpiecz ją dwiema nakrętkami blokującymi.



PRZED PONOWNYM UŻYCIEM NARZĘDZIA TNĄCEGO O ŚREDNICY 400 mm ZAWSZE SPRAWDŹ PRAWIDŁOWE POŁOŻENIE REGULACJI WYŁĄCZNIKA KRAŃCOWEGO GŁOWICY TNĄCEJ.

URZĄDZENIA STERUJĄCE

10 Maszyna ELETTA wyposażona jest w panel sterujący składający się z:

- 1) PRZYCISK START:**
Aby uruchomić maszynę, naciśnij przycisk do końca.
- 2) PRZYCISK STOP REGULARNY:**
Aby zatrzymać maszynę, naciśnij przycisk do końca.

3) WYŁĄCZNIK NADPRĄDOWY:

Interveniuje, gdy występuje przeteżenie, przerywając zasilanie maszyny. Jego interwencja jest sygnalizowana przez wysunięcie ręcznego resetu. W przypadku interwencji wyłącznika należy odczekać kilka minut i zresetować go, naciskając jego środkowy pin.

4) URZĄDZENIE ROZDZIELAJĄCE SIATKĘ (WTYČKA):

Punkt zasilania maszyny. Podczas konserwacji i serwisowania wyciągnij gniazdo, aby odłączyć maszynę od sieci.

5) URZĄDZENIE ROZDZIELAJĄCE POMPE OBIEGOWĄ (ZŁĄCZE):

11 Punkt zasilania pompy recyrkulacyjnej. Podczas faz konserwacji i interwencji oddziel części złącza, aby wyjąć pompę recyrkulacyjną

WYKONANIE CIĘCIA PŁASKIEGO

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OPERACJI CIĘCIA, UPEWNIJ SIĘ, ŻE MATERIAŁ JEST DOBRZE PODPARTY PRZEZ OGRANICZNIK PŁYTEK.



PRZED ROZPOCZĘCIEM OPERACJI CIĘCIA OPERATOR MUSI UPEWNIĆ SIĘ, ŻE CO NAJMNIEJ 150 cm POZOSTAŁO WOLNYCH WOKÓŁ MASZINY (Poz. 2 Rysunek 12). ABY PRACOWAĆ W WARUNKACH BEZPIECZEŃSTWA, NIE POZWÓL, ABY INNE OSOBY PRZEBYWAJAŁY W POBLIŻU MASZINY PODCZAS OPERACJI CIĘCIA. OPERATOR STAJE W POZYCJI ROBOCZEJ (Poz. 1 Rysunek 12) PODCZAS RÓŻNYCH FAZ PRACY MASZINY.

13 Za pomocą dźwigni blokującej zabezpieczyć głowicę silnika

- Ułóż część przeznaczoną do cięcia na stole roboczym w żądanym rozmiarze.

14 • Uruchom maszynę i poczekaj, aż woda chłodząca ostrze tnące wypłynie, regulując potrzebną ilość za pomocą zaworu włączającego/wyłączającego wodę znajdującego się na osłonie ostrza.

14 • Przystąp do cięcia przesuwając się do przodu wzdłuż powierzchni roboczej.

CIĘCIE NA STOLE W 2 PRZEJŚCIACH H.MAX 150 mm / L.MAX 390 mm.

Regulując położenie głowicy tnącej za pomocą dźwigni blokującej, można ciąć materiały o wysokości do 150 mm i maksymalnej długości 390 mm.

2 przejścia.

15 • Aby wykorzystać maksymalną wydajność cięcia, należy przesunąć głowicę silnika do pozycji pokazanej na zdjęciu.

- Używając kątownika, umieść na powierzchni roboczej element, który chcesz wyciąć, w pożądanym rozmiarze.

16 • Uruchom maszynę i wykonaj pierwsze cięcie.

17 • Obróć element o 180° i powtórz cięcie.

18 • To make a diagonal cut, place the piece on the set square and proceed with the cut.

WYKONANIE CIĘCIA 45°

Do cięcia materiałów pod kątem 45° należy ustawić głowicę silnika w pozycji Jolly:

- Za pomocą dołączonego klucza 30 mm poluzuj śrubę podtrzymującą głowicę silnika

19 • Pochyl głowicę tnącą i ponownie dokręć śrubę podporową.

- Zabezpiecz głowicę silnika za pomocą dźwigni blokującej.

20 • Umieścić element przeznaczony do cięcia na przesuwym stole roboczym i wykonać operację cięcia.



PO ZAKOŃCZENIU OPRÓŻNIJ ZBIORNIK.

RYZIKO RESZTKOWE

W fazie projektowania BATTIPAV SRL zwróciło szczególną uwagę na aspekty, które mogą generować ryzyko dla bezpieczeństwa i zdrowia operatorów. Mimo to nadal istnieją pewne potencjalne ryzyka, które opisano poniżej:



Niebezpieczeństwo obecności prądu elektrycznego:

Maszyna ma wewnętrzny układ elektryczny. **PODŁĄŻ MASZYNĘ DO UKŁADU Z OCHRONĄ RÓŻNICOWĄ I SKUTECZNYM PRZEWODEM UZIEMIAJĄCYM.**



Niebezpieczeństwo długotrwałego narażenia na hałas:

Ciągłe używanie maszyny powoduje narażenie na hałas o poziomie powyżej 85 dB (A). **OPERATORZY MUSZĄ UŻYWAĆ ODPOWIEDNIACH OCHRONNIKÓW SŁUCHU.**



Niebezpieczeństwo przypadkowego kontaktu z ruchomym narzędziem.

NALEŻY UŻYWAĆ GRUBYCH RĘKAWIC OCHRONNYCH



Nebezpečí kontakt s rotujícím kotoučem
OBSLUHA MUSÍ POUŽÍT ODPOVÍDAJÍCÍ OCHRANNÉ RUKAVICE



Niebezpieczeństwo związane z gorącymi powierzchniami.
UNIKAĆ KONTAKTU Z GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI.

ZAWSZE POZOSTAWAJ W POZYCJI ROBOCZEJ (poz. 1 rys. 12) PODCZAS FAZ PRACY MASZyny:

- Podczas załadunku materiału;
- Podczas cięcia materiału;
- Podczas zwalniania narzędzia skrawającego po zatrzymaniu maszyny.

KONSERWACJA



PRZED WYKONANIEM JAKIEJKOLWIEK OPERACJI LUB REGULACJI NALEŻY ODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE OD SIECI ZASILAJĄCEJ.

CZYSZCZENIE



NIE MYĆ MASZYNY STRUMIENIEM WODY POD WYSOKIM CIŚNIENIEM

Usuń z urządzenia wszelkie pozostałości robocze poprzez kran znajdujący się na dnie zbiornika odzysku.

- 21** • Przesuń pompę recykulacyjną, aby umożliwić opróżnienie zbiornika.
- 22** • Przekręć zatrzask blokujący wannę.
- 22** • Wyjmij zbiornik rekuperacyjny w celu czyszczenia.
- 23 24** • Regularnie czyść opryskiwacz zgodnie ze wskazówkami.
- 25** • Regularnie czyść prowadnice suwakowe, aby usunąć pozostałości po cięciu.

REGULACJA NACHYLENIA GŁOWICY SILNIKA ELETTA

Głowica tnąca wyposażona jest w stałą regulację cięcia pod kątem 90° i 45°.

W przypadku nieprawidłowych kątów na przestrzeni czasu należy postępować w następujący sposób:

- 1) poluzować nakrętkę mocującą pozycję stałą za pomocą klucza metrycznego 13 mm.
- 26** 2) Za pomocą klucza imbusowego męskiego 6 mm ustaw regulator w prawidłowej pozycji.
- 3) Zablokuj ponownie ustaloną pozycję za pomocą nakrętki dociskowej.



ABY PRAWIDŁOWO USTAWIĆ STAŁE POZYCJE, POMOŻ SOBIE POD KĄTEM 45°.

REGULACJA PRZESUWNEGO SAUNA

Przesuwny wózek jest wyposażony w rejestr do regulacji.

Jeśli wystąpi jakikolwiek nadmierny ruch pionowy wózka, należy postępować w następujący sposób:

- 27** 1) Za pomocą klucza 13 mm i klucza imbusowego 6 mm poluzuj dolne podpory kół.
- 2) Przesuń dolną podporę koła nad szczeliną regulacyjną, aż do wyeliminowania luzu pionowego.
- 3) Zablokuj ponownie dolną podporę koła.



W PRZYPADKU RUCHÓW BOCZNYCH WÓZKA, DOKRĘĆ JESZCZE DALEJ WSZYSTKIE PODPORY KÓŁ.

SPRZEDAŻ



W przypadku złomowania całej maszyny, należy ją zutylizować zgodnie z metodami określonymi w obowiązujących przepisach.

	Poliamid	Steel	Aluminium	Miedź	Żywica epoksydowa
Obudowa główna	●	●			
Pompa zanurzeniowa	●	●	●	●	●
Silnik elektryczny	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT0802000002803

MANUALENS FORMÅL

Denne manual er en integreret del af maskinen.

Den er udarbejdet af BATTIPAV SRL for at give de nødvendige oplysninger til dem, der er autoriseret til brug af maskinen i dens beregnede levetid. Læs omhyggeligt kapitlet vedrørende sikkerhed før brug af maskinen. Inden levering fra fabrikken undergår hver enkelt maskine en serie prøvekontroller. BATTIPAV SRL arbejder konstant med produktudvikling og forbeholder sig således ret til udførelse af ændringer. Oplysninger og illustrationer i denne manual er derfor udelukkende af vejledende karakter.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Producenten påtager sig intet ansvar, hvis ELETТА-fræseren bruges med andre værktøjer end dem, der er specificeret i afsnittet "ANBEFALET BRUG".



HET IS NIET TOEGESTAAN OM HOUTEN OF SOORTGELIJKE BLADEN TE GEBRUIKEN GEBRUIK GEE BLADEN VOOR HET DROOG SNIJDEN.

- ELETТА'en er lavet til udelukkende at fungere under de betingelser, der er angivet under "TILLADET TYPE DRIFT", i afsnittet "ANBEFALET BRUG".
- Lad maskinen hvile som angivet under skæreoperationer.
- ELETТА er ikke lavet til brug med en kontinuerlig belastning.



BRUG IKKE DIAMANT-PITPEDE DISKE AF LAV KVALITET, ELLER SOM IKKE ER EGNET TIL DE SPECIFIKKE ANVENDELSE, SOM PRODUCENTEN LEVERDE DEM TIL. BRUG AF DISKE AF DÅRLIG KVALITET KAN SKADE OPERATØREN OG SKADE MASKINEN SAMT AT NEDSOMME ARBEJDET VÆSENTLIGT. MASKINEN ER IKKE BESIGTET TIL BRUG I ET EKSPLOSIVE MILJØ.

BRUG ALTID INDIVIDUELLE BESKYTTELSESNEDER FOR AT REDUCERE RISIKOEN FORÅRSAGET AF ARBEJDE. ALDRIG START MASKINEN NÅR SKÆREVÆRKTØJET BEVÆRER sig; VENT TIL DET STOPPER.

Advarsel! Ved brug af elektrisk værktøj skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskader. Læs og følg alle disse instruktioner, før du forsøger at betjene dette produkt og gemme dem med omhu!

GEM DISSE INSTRUKTIONER FORSIGTIG

Hold dit arbejdsområde helt rent

- Uorden på arbejdspladsen fører til fare.

Overvej arbejdsmiljøet

- Udsæt ikke værktøjer for regn.
- Brug ikke værktøj på fugtige eller våde steder. Hold arbejdsområdet godt oplyst.
- Brug ikke værktøj i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Beskyt dig mod elektrisk stød.

- Undgå kropskontakt med jordede overflader.

Hold børn væk!

- Lad ikke tredjepart komme i kontakt med værktøj eller forlængerledning. Alle besøgende skal holdes væk fra arbejdsområdet.

Opbevar dine værktøjer et gemt sted.

- Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt og gemt sted, utilgængeligt for børn.

Tving ikke værktøjet.

- Den vil fungere bedre og på en mere sikker måde til den hastighed, den var beregnet til.

Brug det rigtige værktøj.

- Brug ikke værktøj eller tilbehør til lavt forbrug til at udføre jobbet som et kraftigt værktøj. Brug ikke værktøjer til formål, der ikke er tilsigtet.

Klæd dig ordentligt på.

- Gummihandsker og skridsikkert fodtøj anbefales, når du arbejder udendørs. Bær beskyttende hårbeklædning for at indeholde langt hår. Brug sikkerhedsbriller.
- Brug en maske, hvis arbejdet er støvet.

Misbrug ikke ledningen.

- Bær aldrig værktøjet i ledningen eller ryk det for at tage det ud af stikkontakten.
- Hold ledningen fra varme, olie og skarpe kanter.

Undgå usikre stillinger.

- Sørg for, at du er i en sikker position, og bevar altid balancen.

Pas godt på dit værktøj.

- For at arbejde godt og sikkert skal du holde dit værktøj skarpt og rent.
- Følg serviceinstruktionerne og instruktionerne for udskiftning af forbrugsvarer. Kontroller jævnligt kablet, og få det udskiftet af en anerkendt specialist, hvis det er beskadiget. Kontroller forlængerledninger regelmæssigt, og udskift dem, hvis de er beskadigede. Håndtagene skal være tørre og fri for olie og fedt.

Fjern servicenøgler fra værktøjet

- Få en vane med at kontrollere, at nøgler og justeringsnøgler er fjernet fra værktøjet, før det tændes.

Efterlad ikke servicenøgler på enheden

- Sørg for, at kontakten er slukket, når du tilslutter værktøjet.

Undgå utilsigtet start

- Når værktøjet bruges udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, der er beregnet til denne særlige brug og således mærket.

Forlængerledninger til udendørs arbejde

- I det fri, brug kun specielt tilladte og mærkede forlængerledninger.

Vær opmærksom

- Pas på, hvad du laver. Brug sund fornuft. Brug ikke værktøjet, når du er uopmærksom.

Kontroller værktøjet for beskadigede dele

- Før yderligere brug af værktøjet, skal du kontrollere det og sikkerhedsanordningerne for skader og sikre dig, at de fungerer korrekt. Tjek for funktion og fastgørelse af bevægelige dele, brud på dele, korrekt montering og andre forhold, der kan påvirke den korrekte funktion af værktøjet.
- Beskadigede sikkerhedsanordninger eller andre dele skal repareres eller udskiftes korrekt af et autoriseret servicecenter, medmindre andet er angivet andetsteds i denne brugsanvisning.
- Få defekte kontakter udskiftet af et autoriseret servicecenter.
- Brug ikke værktøjet, hvis dets kontakt ikke kan tændes eller slukkes.

Advarsel

- Af hensyn til din personlige sikkerhed, brug kun tilbehør, der anbefales i denne brugsanvisning eller i de relevante kataloger af andet tilbehør eller tilbehør end dem, der anbefales i denne brugsanvisning eller i det relevante katalog kan udgøre en risiko for personskade.

Få værktøj repareret af kvalificeret personale

- Dette elektriske apparat overholder gældende sikkerhedsforskrifter. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer med originale reservedele, da der ellers kan opstå betydelige skader på brugeren.

***1** Støjniveauet fra maskinen blev målt i overensstemmelse med EN12418, EN3744.

***2** Målinger blev udført uden belastning og ved maksimal hastighed ved hjælp af et skæreværktøj med en diameter på 350 mm. Maskinen under arbejdsforhold har en støjemission på mere end 85 dB(A). Vibrationsniveauet, der overføres til hånd-arm-systemet, blev målt i overensstemmelse med EN ISO 5349-1.

MASKINBESKRIVELSE

ELETTA site cutter er en maskine beregnet specielt til skæring af keramik, marmor, granit, mursten, betongenstande og lignende materialer, op til en tykkelse på 150 mm.

Maskinen anvender et våd diamanteringsystem og er beregnet til personale specialiseret i byggesektoren. Operatøren arbejder foran den bevægelige bordplade, inden for rækkevidde af betjeningsknapperne, og placerer materialet, der skal skæres på den bevægelige bordplade. Han/hun flytter den bevægelige bordplade fremad for at bringe materialet i kontakt med værktøjet.

ANBEFALET BRUG**SKÆREVÆRKTØJ DIAMANTBLAD VÅDSkæring**

CROWN FORTSÆTTER: keramik, marmor, stentøj, enkeltbrænding

LASER/SEKTORER: cement, natursten, granit, slibende materialer **TURBO:** cement, natursten, granit, ildfast

VÆRKTØJET/MATERIALET, DER SKAL SKÆRES, ER REN VEJLEDENDE. FØLG ALTID INDIKATIONERNE TIL TILSIGTET BRUG

LEVERET AF SKÆREVÆRKTØJSPRODUCENTEN FØR ENHVER ANVENDELSE.

Tilladte arbejdsforhold: INTERMITTERENDE - SERVICE S6 40%

40%	Kører under belastning
60%	Hvile

SYMBOLER OG TEGN:

Fare/forbudsmærkater påsættes maskinen, hvor det er nødvendigt. Se på disse, før du bruger maskinen.

29

A1	Pligt til at bære det foreskrevne PPE (Sikkerhedsbriller og høreværn)	B2	Forsigtig varme overflader - Risiko for forbrændinger
A2	Pligt til at bære det foreskrevne PPE (beskyttelsesbriller)	C1	Genvindingstankens vandstand
A3	Læs brugsanvisningen før hver brug.	D1	Opmærksomhed! Lås vognen før transport
A4	Generelt advarselsskilt	E1	Gribepunkter til løft
A5	Skærende risiko	F1	Tilladte værktøjstyper
B1	Vask ikke med vand under tryk		

PRODUCENT OG MASKINE

Det viste navneskilt er monteret direkte på maskinen. Den angiver alle referencer og informationer, der er nødvendige for sikker drift.

28	A	Maskinmodel	M	IP niveau
	B	Artikel	N	Fremstillingsår
	C	Serienummer	O	Max værktøjsdiameter
	D	Strømforsyningsspænding	P	Indvendig værktøjsdiameter
	E	Strømforsyningsfrekvens	Q	Tilbehør
	F	Nuværende absorption	R	Tilbehør
	G	Installeret effekt	S	Fabrikantens navn
	H	Værktøjets rotationshastighed	T	Producentens navn og adresse
	I	Klasse af beskyttelse	U	Certificeringsmærker
	L	Starter kondensator		

MILJØSPECIFIKATIONER FOR BRUG OG OPBEVARING

BRUGSKRAV

Brug maskinen under overholdelse af følgende miljøforhold:

Omgivelsestemperatur mellem 5°C og 45°C / Relativ luftfugtighed, maksimum: 60% (uden kondens) / Højde 1000 m.

OPBEVARINGS- OG TRANSPORTKRAV

maskinen og alle dens tilbehørsdele skal opbevares og transporteres under overholdelse af følgende betingelser:
Må ikke opbevares udendørs / Opbevares på et tørt, støvfrit sted / Må ikke udsættes for aggressive midler / Beskyt mod solstråling / Undgå mekaniske vibrationer / Opbevaring og transporttemperaturområdet mellem -25 og +55°C / Relativ luftfugtighed, max. 60%.

I tilfælde af opbevaring i mere end 3 måneder, skal du regelmæssigt kontrollere de generelle opbevaringsbetingelser for alle dele og emballage.

INSTALLATION

TRANSPORTERE

Bærehåndtag gør det nemt at transportere ELETTA. **Før du transporterer maskinen, skal du sørge for at**

- **Skydevognen fastgøres ved at låse vognen;**
- **Motorhovedet er helt nede ved håndtaget til genopretning;**

- 1** **Før at transportere maskinen skal du bruge en fire-armet aftrækker, der er i stand til at løfte 200 kg eller mindst 20 % mere end maskinens vægt, og som går i indgreb med krogene i hullerne, der er identificeret med de relevante mærkater.**

HÅNDBTERING

Ved at bruge transporthjulene kan maskinen flyttes i gården.



FOR IKKE AT KOMPROMISERE MASKINENS STABILITET, SKAL FØLGES STRENGT FØLGENDE PROCEDURER. HOLD MASKINEN UNDER FUNKTIONERNE BESKREVET NEDENFOR.

Med maskinen i arbejdsstilling:

- Løs de bagerste benlåsekanapper (motorsiden);
- Luk de bagerste ben ad gangen;
- Placer bagsiden af maskinen på jorden;
- Gentag operationen for forbenene;
- Gå videre med håndteringen.

POSITIONERING

Start fra en stabil overflade, bring maskinen i arbejdsposition som vist nedenfor:



SØRG FOR AT MOTORHOVEDET ER LÅST I SÆNKET POSITION VED HJÆLP AF LÅSEN HÅNDTAG PÅ MOTORSIDEN.

- Tag maskinen ud af emballagen
- Løs låsekanapperne på operatørsiden af benene.
- Løft maskinen fra operatørsiden og sæt benene i arbejdsposition (foto).
- Lås et ben ad gangen ved at stramme benlåsekanapperne.
- Gentag operationen for benene på motorsiden.

KONTROL FØR BRUG

- 6** • Før enhver skæreoperation skal du sikre dig, at vandstanden inde i tanken er den samme som den, der er vist på billedet.



ELETTA MASKINEN ER DESIGNET TIL ARBEJDE MED VAND.

- 7** • Sørg for, at strømforsyningskablet ikke forstyrrer skæreoperationerne.



FØR MASKINEN BRUGES, KONTROLLER DER ER STRØMFORSYNING.

TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNING

MASKINEN SKAL FORBINDES TIL STRØMFORSYNING VIA EN RESTRØMSKRETSafbryder MED FØLGENDE KARAKTERISTIKA:

Reststrømsafbryder: **In 16 A Id 30 mA**

N.B. For at sikre korrekt funktion skal du jævnligt kontrollere effektiviteten af RCCB'er ved at trykke på trykknappen på forsiden af enheden.

- Sørg for, at sektionen af strømforsyningskablets kerne er blevet målt i henhold til startstrømmen og dens længde. For kabler op til 50 m lange er en sektion på 4 mm² nok.
- Før du tilslutter maskinen til stikkontakten, skal du kontrollere, at strømforsyningsspændingen svarer til den, der er vist på plade på maskinen.
- Maskinen skal tilsluttes en effektiv jordledning. I tvivlstilfælde må du ikke tilslutte maskinen.

SKIVEMONTERING OG AFMONTERING

Afbryd maskinen fra strømforsyningen, før der udføres arbejde eller justeringer.

Skru knapperne og låsemøtrikken på skivedækslet af, og fjern det.

- 8** Fjern skivespændemøtrikken ved hjælp af 30 mm skruenøglen og 5 mm han sekskantnøglen.



GEVINDET PÅ DISC TILTRÆMNINGSMØTRIK ER VENSTREHÅNDT.

- Fortsæt med monteringen af skiven, og vær opmærksom på den omdrejningsretning, der er tydeligt markeret på værktøjet.
- Spænd skiven og sæt skivedækslet på igen.



I UDSAGT TIL Knappe, Sæt altid låsemøtrikken på disc lægget.

DIAMANT DISKMONTERING Ø350 mm

ELETTA maskinen sælges sæt til værktøj Ø 400 mm.

For korrekt brug af maskinen med Ø 350 mm værktøj er det nødvendigt at justere skærehovedets vandringsjustering. Fortsæt som følger:

- 9** • Monter Ø 350 mm værktøjet som vist i afsnittet (montering og fjernelse af diamantskiven);
- Løsn endestopjusteringen, der er placeret ved siden af klippehovedets låsehåndtag.



BRING IKKE SKÆREVÆRKTØJET I KONTAKT MED BUNDEN AF RILLEN PÅ ARBEJDSBORDET.

- Bring justeringsskruen tilbage i kontakt med rammestiften og fastgør den med de to låsemøtrikker.



FØR BRUG AF ET Ø 400 mm SKÆREVÆRKTØJ IGEN. KONTROLLER ALTID DEN KORREKTE POSITION AF SKÆREHOVEDET JUSTERING AF GRÆNSEKONTAKT.

STYREENHEDER

- 10** ELETTA-maskinen er udstyret med et styrekort bestående af:

1) STARTKNAP:

Tryk knappen helt ned for at aktivere maskinens start.

2) PULSANTE DI ARRESTO REGOLARE:

Premere completamente il pulsante per attivare l'arresto della macchina.

3) INTERRUOTORE DI SOVRACORRENTE:

Interviene in caso di sovracorrente, interrompendo l'alimentazione della macchina. Il suo intervento è segnalato dall'espulsione del ripristino manuale. In caso di intervento dell'interruttore automatico, attendere qualche minuto e ripristinarlo premendo il perno centrale.

4) NETSEPARATIONSSENHED (STIK):

Maskinens strømforsyningspunkt. Træk stikkontakten ud under vedligeholdelse og service afbryd maskinen fra lysnettet.

5) Cirkulationspumpe separationsenhed (STIK):

11 Tilførselspunkt til recirkulationspumpe. Under vedligeholdelses- og indgrebsfaserne adskilles delene af stikket for at fjerne recirkulationspumpen

UDFØRELSE AF DET FLADE SNIT

FØR DU FORTSÆTTER MED SKÆREBEHANDLINGERNE, SØRG FOR AT MATERIALET ER GODT UNDERSTØTTET AF FLISE-STOPPET.



FØR SKÆREBEHANDLINGER STARTES SKAL OPERATØREN SØRGE FOR, AT MINDST 150 cm STÅR FRI OMKRING MASKINEN (Pos. 2 Billede 12).

FOR AT ARBEJDE UNDER SIKKERHEDSFORHOLD, LAD IKKE ANDRE FORBLIVE I NÆRHEDEN AF MASKINEN UNDER SKÆREBEHANDLINGERNE. OPERATØREN STÅR I ARBEJDSPOSITION (Pos. 1 Billede 12) UNDER MASKINENS FORSKELLIGE DRIFTSFASER.

13 Fastgør motorhovedet ved hjælp af låsegrebet

- Anbring det stykke, der skal skæres, på arbejdsbordet i det ønskede mål.

14 • Start maskinen og vent, indtil der kommer kølevand til skæreklingen ud, juster den nødvendige mængde ved hjælp af vand on-off ventil placeret på klingskærmen.

14 • Fortsæt med at skære ved at bevæge dig fremad med arbejdsfladen.

SKÆRING PÅ BORDET I 2 PASSAGER H.MAX 150 mm / L.MAX 390 mm.

Ved at justere skærehovedets position via låsegrebet kan du skære materialer med en højde på op til 150 mm og en maksimal længde på 390 mm. 2 passager.

15 • Flyt motorhovedet i position som vist på billedet for at drage fordel af maksimal skærekapacitet.

- Brug skærefirkanten til at placere stykket, der skal skæres, på arbejdsfladen til den ønskede størrelse.

16 • Start maskinen og fortsæt med det første snit.

17 • Vend stykket 180° og gentag klipningen.

18 • For at lave et diagonalt snit skal du placere stykket på den indstillede firkant og fortsætte med snittet.

UDFØRELSE AF 45° SNITTET

For at skære materialer ved 45°, flyt motorhovedet til den jolly position:

- Brug den medfølgende 30 mm skruenøgle til at løsne motorhovedstøtteskruen

19 • Vip skærehovedet og spænd støtteskruen igen.

- Fastgør motorhovedet ved hjælp af låsegrebet.

20 • Placer stykket, der skal skæres, på det glidende arbejdsbord, og udfør skæreoperationen.



TØM TANKEN VED AFSLUTNING AF SKÆRING.

RESTRISIKO

Under designfasen var BATTIPAV SRL særlig opmærksom på de aspekter, der kan skabe risici for sikkerhed og sundhed af operatører. På trods af dette er der stadig nogle potentielle risici, som er beskrevet nedenfor:



Fare for tilstedeværelse af elektrisk strøm:

Maskinen har et internt elektrisk system. **TILSLUT MASKINEN TIL ET SYSTEM MED DIFFERENTIAL BESKYTTELSE OG EFFEKTIV JORDELEDNING.**



Fare for langvarig udsættelse for støj:

Den vedvarende brug af maskinen forårsager en eksponering for støjniveauer over 85 dB (A). **OPERATØRER SKAL BRUGE KORREKT ØREBESKYTTELSE.**



Fare for utilsigtet kontakt med det bevægelige værktøj.

TUNGE BESKYTTELSESHANDSKER SKAL ANVENDES



Fare for eksponering for fragmenter af materialer.

OPERATØRER SKAL BÆRE BESKYTTELSESBRILLE.



Fare for varme overflader.

UNDGÅ KONTAKT MED VARME OVERFLADER.

BLIV ALTID I ARBEJDSPOSITIONEN (Pos. 1 billede 12) UNDER MASKINENS DRIFTSFASER:

- Under materialebelastning;
- Under materialeskæring;
- Under skæreværktøjets deceleration efter maskinstop.

OPRETHOLDELSE



FØR DU UDFØRER NOGEN BETJENING ELLER JUSTERING, SKAL MASKINEN AFKOBLES FRA FORSYNINGEN NET.

RENSNING



MASKINEN MÅ IKKE VASKES MED HØJTRYKS VANDSTRØLER

Fjern eventuelle arbejdsrester fra maskinen gennem vandhanen i bunden af genvindingstanken.

- 21** • Flyt recirkulationspumpen for at tillade udsugning af tanken.
- 22** • Drej karrets låselås.
- 23** **24** • Træk genindvindingstanken ud for rengøring.
- 23** **24** • Rengør sprøjten regelmæssigt som angivet.
- 25** • Rengør glidestyrene regelmæssigt for at fjerne skærerester.

ELETTA MOTORHOVED TILT JUSTERING

Skærehovedenheden er udstyret med en fast justering af 90° snit og 45° snit.

I tilfælde af forkerte vinkler over tid, fortsæt som følger:

- 1) Løsn spændemøtrikken i de faste positioner med en 13 mm metrisk skruenøgle.
- 26** 2) Brug en 6 mm han-sekskanthængsel til at indstille justeringsanordningen til den korrekte position.
- 3) Lås den faste positionsjustering igen med spændemøtrikken.



FOR EN KORREKT JUSTERING AF DE FASTE POSITIONER, HJÆLP DIG SELV MED EN 45° VINKEL.

JUSTERING AF GLIDEVOGN

Skydevognen er forsynet med register til justering.

Hvis en overdreven lodret bevægelse af vognen skulle finde sted, skal du handle som følger:

- 27** 1) Med en 13 mm skruenøgle og en 6 mm unbrakonøgle løsnes de nederste hjulstøtter.
- 2) Skub den nederste hjulstøtte over justeringsåbningen, indtil det lodrette slør er elimineret.
- 3) Lås den nederste hjulstøtte igen.



I TILFÆLDE AF SIDEBEVÆGELSER AF VOGNEN, STRÆM ALLE HJULSTØTTERNE STADIG YDERLIGERE.

BORTSKAFFELSE



Ved skrotning af hele maskinen skal den bortskaffes efter de metoder, der er fastsat af lovgivning.

	Polyamide	Steel	Aluminum	Copper	Epoxy Resin
Main Casing	●	●			
Submerged Pump	●	●	●	●	●
Electric Motor	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT0802000002803



Det europæiske direktiv 2012/19/EU sørger for, at det i tilfælde af skrotning af elektrisk udstyr ikke må bortskaffes fra byaffald, men indsamlet separat for at optimere niveauet for nyttiggørelse og genanvendelse af materialer og frem for alt for at forebygge skader på sundhed og miljø. For at overholde det europæiske direktiv 2012/19/EU skal alt elektrisk udstyr være mærket med et krydset kurvsymbol. Pakken af maskinen bliver

bortskaffes i overensstemmelse med de metoder, der er fastsat i gældende lovgivning. For yderligere information om bortskaffelse elektrisk udstyr henvises til offentlig forvaltning.

FEJLFINDING

FÅ DIT VÆRKTØJ REPARERET AF EN KVALIFICERET PERSON.

Dette elektriske værktøj overholder de relevante sikkerhedsregler. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer med originale reservedele, da dette ellers kan medføre betydelig fare for brugeren. Fejl, der ikke er relateret til en overensstemmelsesfejl, der eksisterer på købstidspunktet, er udelukket fra garantien. Ekskluderinger inkluderer:

- Slid på materialer (under hensyntagen til produktets gennemsnitlige levetid).
- Manglende overholdelse af anbefalingerne i denne manual.
- Vedligeholdelse og manipulation udført af uautoriseret personale.
- Brug af uoriginale reservedele.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Erklærer hermed under eget ansvar, at ELETТА-produktet:

Serie: **ELETТА**

Kunst: **Specified in the TAB 1**

Model: **ELETТА site cutter er en maskine beregnet specielt til skæring af keramik, marmor, granit, mursten, betongenstande og lignende materialer, op til en tykkelse på 150 mm.**

Denne erklæring vedrører følgende direktiver:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Henvisning til harmoniserede standarder: **EN12418:2021, EN60204-1:2018, IEC60204-1:2016/AMD1:2021**

EN60335-1:2012+A11+A13+A14+A15, EN IEC60335-2-41:2021+A11, CEI EN 61000-6-1:2007,

CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014, EN ISO20607

General Manager

Stefano Tondini





Dyrektywa europejska 2012/19/UE stanowi, że w przypadku złomowania sprzętu elektrycznego nie wolno go utylizować jako stałych odpadów miejskich, lecz zbierać oddzielnie, aby zoptymalizować poziom odzysku i recyklingu materiałów, a przede wszystkim, aby zapobiec szkodom dla zdrowia i środowiska. Aby spełnić wymogi dyrektywy europejskiej 2012/19/UE, wszystkie urządzenia elektryczne muszą być oznaczone symbolem przekreślonego kosza. Opakowanie urządzenia zostanie utylizowane zgodnie z metodami określonymi w obowiązujących przepisach. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji sprzętu elektrycznego, należy zwrócić się do służb administracji publicznej.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

ODDAJ SWOJE NARZĘDZIE DO NAPRAWY PRZEZ WYKWALIFIKOWANĄ OSOBĘ.

To narzędzie elektryczne jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może to spowodować znaczne zagrożenie dla użytkownika. Usterki niezwiązane z wadą zgodności, która istniała w momencie zakupu, są wyłączone z gwarancji. Wykluczenia obejmują:

- Zużycie materiałów (biorąc pod uwagę średni okres użytkowania produktu). Failure to comply with the recommendations contained in this manual.
- Konserwacja i ingerencja wykonywana przez osoby nieupoważnione.
- Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) Niniejszym oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt ELETTA:

Szereg: **ELETTA**

Sztuka: **Określono w zakładce 1**

Model: **Przecinarka ELETTA to maszyna przeznaczona specjalnie do cięcia ceramiki, marmuru, granitu, cegieł, elementów betonowych i podobnych materiałów o grubości do 150 mm.**

Niniejsza Deklaracja odnosi się do następujących Dyrektyw:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Odniesienie do norm zharmonizowanych: **EN12418:2021, EN60204-1:2018, IEC60204-1:2016/AMD1:2021**

EN60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15, EN IEC60335-2-41:2021+A11, CEI EN 61000-6-1:2007,

CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014, EN ISO20607

ЦЕЛЬ ДАННОГО РУКОВОДСТВА

Это руководство является неотъемлемой частью машины. Оно было разработано BATTIPAV S.R.L. для предоставления лицам, уполномоченным работать с машиной, информации, необходимой для ее предполагаемого срока службы. Перед началом использования этой машины внимательно прочтите главу по безопасности. Каждая машина подвергается серии испытаний и тщательно проверяется перед тем, как покинуть наш завод. BATTIPAV S.R.L. постоянно стремится совершенствовать свои машины и поэтому оставляет за собой право вносить любые изменения без предварительного уведомления. Поэтому никакие претензии не могут быть предъявлены на основе данных и иллюстраций, содержащихся в этом руководстве.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Производитель не несет ответственности в случае использования резака ELETТА с инструментами, отличными от указанных в пункте «РЕКОМЕНДУЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ».

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЕРЕВЯННЫЕ ДИСКИ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДИСКИ ДЛЯ СУХОЙ РЕЗКИ.

- Устройство ELETТА предназначено для работы исключительно в условиях, указанных в разделе «РАЗРЕШЕННЫЙ ТИП ЭКСПЛУАТАЦИИ» в параграфе «РЕКОМЕНДУЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ».
- Во время резки дайте машине отдохнуть, как указано.





НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДИСКИ С АЛМАЗНЫМИ НАКОНЕЧНИКАМИ НИЗКОГО КАЧЕСТВА ИЛИ КОТОРЫЕ НЕ ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНКРЕТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ДЛЯ КОТОРОГО ИХ ПОСТАВИЛ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСКОВ НИЗКОГО КАЧЕСТВА МОЖЕТ НАНЕСТИ ВРЕД ОПЕРАТОРУ И ПОВРЕДИТЬ МАШИНУ, А ТАКЖЕ ЗНАЧИТЕЛЬНО ЗАМЕДЛИТЬ РАБОТУ. МАШИНА НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ СРЕДЕ. ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ, ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ РИСКИ, ВЫЗВАННЫЕ РАБОТОЙ. НИКОГДА НЕ ЗАПУСКАЙТЕ МАШИНУ, КОГДА РЕЖУЩИЙ ИНСТРУМЕНТ ДВИЖЕТСЯ; ЖДИТЕ, ПОКА ОН ОСТАНОВИТСЯ.

Предупреждение! При использовании электроинструментов всегда следует соблюдать следующие меры предосторожности, чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и травм. Перед тем, как приступить к эксплуатации данного изделия, прочтите и следуйте всем этим инструкциям и сохраняйте их с осторожностью!

БЕРЕЖНО СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

Содержите свое рабочее место в идеальной чистоте

- Беспорядок на рабочем месте приводит к опасности.

Рассмотрите среду рабочего места

- Не подвергайте инструменты воздействию дождя.
- Не используйте инструменты в сырых или влажных местах. Держите рабочее место хорошо освещенным.
- Не используйте инструменты в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Берегите себя от поражения электрическим током.

- Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями.

Не подпускайте детей близко!

- Не позволяйте третьим лицам прикасаться к инструменту или удлинителю. Все посетители должны находиться вне рабочей зоны.

Храните инструменты в надежном месте.

- Если инструменты не используются, их следует хранить в сухом и безопасном месте, недоступном для детей.

Не применяйте силу к инструменту.

- Он будет работать лучше и безопаснее на той скорости, на которую он рассчитан.

Используйте правильный инструмент.

- Не используйте маломощные инструменты или принадлежности для выполнения работы, которую выполняют мощные инструменты. Не используйте инструменты в целях, для которых они не предназначены.

Одевайтесь правильно.

- При работе на открытом воздухе рекомендуется использовать резиновые перчатки и нескользящую обувь. Надевайте защитный головной убор, чтобы удержать длинные волосы. Используйте защитные очки.
- Используйте маску, если рабочие операции пыльные.

Не злоупотребляйте шнуром.

- Никогда не переносите инструмент за шнур и не дергайте за него, чтобы вынуть его из розетки.
- Берегите шнур от тепла, масла и острых краев.

Избегайте небезопасных положений.

- Убедитесь, что вы находитесь в безопасном положении и всегда сохраняете равновесие.

Тщательно ухаживайте за своими инструментами.

- To work well and safely, keep your tools sharp and clean.

- Следуйте инструкциям по обслуживанию и инструкциям по замене расходных инструментов. Регулярно проверяйте кабель и, если он поврежден, замените его у признанного специалиста. Регулярно проверяйте удлинительные кабели и заменяйте их, если они повреждены. Ручки должны быть сухими и без масла и смазки.

Удалите сервисные ключи из инструмента

- Выработайте привычку проверять, сняты ли с инструмента ключи и регулировочные ключи перед его включением.

Не оставляйте сервисные ключи на устройстве.

- При подключении инструмента к сети убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.

Избегайте непреднамеренного запуска

- При использовании инструмента на открытом воздухе используйте только удлинители, предназначенные для этого конкретного использования и имеющие соответствующую маркировку.

Удлинители для наружных работ

- На открытом воздухе используйте только специально разрешенные и маркированные удлинители.

Будьте бдительны

- Следите за тем, что вы делаете. Используйте здравый смысл. Не работайте с инструментом, если вы невнимательны.

Проверяйте инструмент на наличие поврежденных деталей.

- Перед дальнейшим использованием инструмента проверьте его и предохранительные устройства на предмет повреждений и убедитесь, что они работают правильно. Проверьте функционирование и заедание подвижных частей, поломку частей, правильность крепления и любые другие условия, которые могут повлиять на правильную работу инструмента.
- Поврежденные защитные устройства или другие детали должны быть надлежащим образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если иное не указано в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Замените неисправные переключатели в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте инструмент, если его выключатель не включается или не выключается.

Предупреждение

- Для вашей личной безопасности используйте только те принадлежности, которые рекомендованы в данной инструкции или в соответствующих каталогах. Использование любых других принадлежностей или насадок, кроме рекомендованных в данной инструкции или в соответствующем каталоге, может представлять опасность получения травмы.

Ремонт инструментов должен выполняться квалифицированным персоналом.

- Этот электроприбор соответствует действующим правилам безопасности. Ремонт может осуществляться только квалифицированными лицами с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае пользователю может быть нанесен значительный ущерб.

***1** Уровень шума, издаваемый машиной, измерялся в соответствии со стандартами EN12418, EN3744.

Измерения проводились без нагрузки и на максимальной скорости с использованием режущего инструмента диаметром 350 мм.

***2** Уровень шума машины в рабочих условиях составляет более 85 дБ(А).

Уровень вибрации, передаваемой на систему «кость-рука», измерялся в соответствии со стандартом EN ISO 5349-1.

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Резак ELETTA site — это машина, специально предназначенная для резки керамики, мрамора, гранита, кирпича, бетонных изделий и подобных материалов толщиной до 150 мм. Машина использует систему резки с влажным алмазным наконечником и предназначена для персонала, специализирующегося в строительном секторе. Оператор работает перед движущейся рабочей поверхностью, в пределах досягаемости органов управления, и размещает разрезаемый материал на движущейся рабочей поверхности. Он/она перемещает движущуюся рабочую поверхность вперед, чтобы привести материал в соприкосновение с инструментом.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

РЕЖУЩИЙ ИНСТРУМЕНТ АЛМАЗНЫЙ ДИСК МОКРАЯ РЕЗКА

КОРОНА ПРОДОЛЖАЕТ: керамика, мрамор, керамогранит, однократный обжиг

ЛАЗЕР/СЕКТОРЫ: цемент, натуральный камень, гранит, абразивные материалы **TURBO:** цемент, натуральные камни, гранит, огнеупоры

СООТВЕТСТВИЕ ИНСТРУМЕНТА/МАТЕРИАЛА ДЛЯ РЕЗКИ ЯВЛЯЕТСЯ ЧИСТО ОРИЕНТАТИВНЫМ. ВСЕГДА СЛЕДУЙТЕ УКАЗАНИЯМ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ПРЕДОСТАВЛЕННЫМ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ РЕЖУЩЕГО ИНСТРУМЕНТА ПЕРЕД ЛЮБЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ.

Допустимые условия работы: ПЕРИОДИЧЕСКИЙ - ОБСЛУЖИВАНИЕ S6 40%

40% Работа под нагрузкой
60% Отдохнуть

СИМВОЛЫ И ЗНАКИ:

Наклейки с предупреждениями об опасности/запретах наклеены на машину, где это необходимо. Ознакомьтесь с ними перед использованием машины.

29

A1	Обязательное ношение предписанных СИЗ (защитные очки и наушники)	B2	Осторожно, горячие поверхности — риск ожогов!
A2	Обязательное ношение предписанных СИЗ (защитные очки)	C1	Уровень воды в резервуаре для сбора отходов
A3	Перед каждым использованием прочтите инструкцию по эксплуатации.	D1	Внимание! Перед транспортировкой заблокируйте тележку.
A4	Общий предупреждающий знак	E1	Точки захвата для подъема
A5	Сокращение риска	F1	Разрешенные типы инструментов
B1	Не мыть водой под давлением.		

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ И МАШИНА

Показанная табличка с паспортными данными установлена непосредственно на машине. На ней указаны все необходимые ссылки и информация для безопасной эксплуатации.

28	A	Модель машины	M	Уровень IP
	B	Статья	N	Год выпуска
	C	Серийный номер	O	Макс. диаметр инструмента
	D	Напряжение питания	P	Внутренний диаметр инструмента
	E	Частота электропитания	Q	Аксессуары
	F	Поглощение тока	R	Аксессуары
	G	Установленная мощность	S	Название производителя
	H	Скорость вращения инструмента	T	Название и адрес производителя
	I	Класс защиты	U	Сертификационные знаки
	L	Конденсатор стартера		

ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ХРАНЕНИЯ

ТРЕБОВАНИЯ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Используйте машину, соблюдая следующие условия окружающей среды:

Температура окружающей среды от 5°C до 45°C / Относительная влажность воздуха, максимальная: 60% (без конденсации) / Высота над уровнем моря 1000 м.

ТРЕБОВАНИЯ К ХРАНЕНИЮ И ТРАНСПОРТИРОВКЕ

Машину и все ее принадлежности необходимо хранить и транспортировать с соблюдением следующих условий:

Не хранить на открытом воздухе / Хранить в сухом, непыльном месте / Не подвергать воздействию агрессивных веществ / Беречь от солнечного излучения / Избегать механических вибраций / Диапазон температур хранения и транспортировки от -25 до +55°C / Относительная влажность воздуха не более 60%.

В случае хранения более 3 месяцев регулярно проверяйте общие условия хранения всех деталей и упаковок.

УСТАНОВКА

ТРАНСПОРТ

Ручки для переноски облегчают транспортировку ELETТА. **Перед транспортировкой машины убедитесь, что**

- Фиксация подвижной каретки осуществляется путем ее блокировки;
- Головка двигателя полностью опускается рычагом подъема;

1 Для транспортировки машины используйте четырехзахватный трос, способный поднять 200 кг или как минимум на 20% больше веса машины, зацепив крюки за отверстия, обозначенные соответствующими этикетками.

УМЕНИЕ ОБРАЩАТЬСЯ

Используя транспортные колеса, машину можно перемещать по двору.



ЧТОБЫ НЕ СТАВИТЬ ПОД УГРОЗУ УСТОЙЧИВОСТЬ МАШИНЫ, СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ. УДЕРЖИВАЙТЕ МАШИНУ ВО ВРЕМЯ ОПИСАННЫХ НИЖЕ ОПЕРАЦИЙ.

Когда машина находится в рабочем положении:

- Ослабьте фиксирующие ручки задних ножек (со стороны двигателя);
 - Закрывайте задние ножки по одной;
 - поставьте заднюю часть машины на землю;
 - повторите операцию для передних ног;
- 2** е) продолжайте обработку.

ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

Стоя на устойчивой поверхности, приведите машину в рабочее положение, как показано ниже:



УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ГОЛОВКА ДВИГАТЕЛЯ ЗАФИКСИРОВАНА В НИЖНЕМ ПОЛОЖЕНИИ С ПОМОЩЬЮ БЛОКИРОВОЧНОГО РЫЧАГА, РАСПОЛОЖЕННОГО НА СТОРОНЕ ДВИГАТЕЛЯ.

- Достаньте машину из упаковки.
- Ослабьте фиксирующие ручки ножек со стороны оператора.
- Поднимите машину со стороны оператора и приведите ножки в рабочее положение (фото).
- Зафиксируйте одну ножку за раз, затягивая фиксирующие ручки ножек.

f) Повторите операцию для ножек со стороны двигателя.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- 6** • Перед любой операцией резки убедитесь, что уровень воды внутри резервуара соответствует указанному на рисунке.



МАШИНА ELETТА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ РАБОТЫ С ВОДОЙ.

- 7** • Убедитесь, что кабель питания не мешает резке.



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МАШИНЫ ПРОВЕРЬТЕ НАЛИЧИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ



МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ПОДКЛЮЧЕНА К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ ЧЕРЕЗ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ТОКОВ ЗАЩИТЫ СО СЛЕДУЮЩИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ:

Устройство защитного отключения: **In 16 A Id 30 mA**

Примечание. Для обеспечения правильной работы периодически проверяйте эффективность УЗО, нажимая кнопку на передней панели устройства.

- Убедитесь, что сечение жил кабеля питания измерено в соответствии с пусковым током и его длиной. Для кабелей длиной до 50 м достаточно сечения 4 мм².
- Перед подключением машины к розетке электросети убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на табличке на машине.
- Машина должна быть подключена к эффективному заземляющему проводу. В случае сомнений не подключайте машину.

СБОРКА И РАЗБОРКА ДИСКА

Перед выполнением любых работ или регулировок отключите машину от источника питания.

Открутите ручки и стопорную гайку на крышке диска и снимите ее.

- 8** Снимите зажимную гайку диска с помощью гаечного ключа на 30 мм и шестигранного ключа на 5 мм.



РЕЗЬБА ГАЙКИ КРЕПЛЕНИЯ ДИСКА ЛЕВАЯ.

- Продолжайте сборку диска, обращая внимание на направление вращения, четко обозначенное на инструменте.
- Затяните диск и установите на место крышку диска.



В ДОПОЛНЕНИЕ К РУЧКАМ, ВСЕГДА УСТАНОВЛИВАЙТЕ СТОПОРНУЮ ГАЙКУ НА КРЫШКУ ДИСКА.

КРЕПЛЕНИЕ АЛМАЗНОГО ДИСКА Ø350 мм

Машина ELETТА продается в комплекте для инструментов Ø 400 мм.

Для правильного использования машины с инструментами Ø 350 мм необходимо отрегулировать регулятор хода режущей головки. Действуйте следующим образом:

- Установите инструмент Ø 350 мм, как указано в разделе (установка и снятие алмазного диска);
- Ослабьте ограничитель хода, расположенный рядом с рычагом блокировки режущей головки.

9



НЕ ДОПУСКАЙТЕ КОНТАКТА РЕЖУЩЕГО ИНСТРУМЕНТА С ДНОМ ПАЗА РАБОЧЕГО СТОЛА.

- Верните регулировочный винт в соприкосновение со штифтом рамы и закрепите его двумя стопорными гайками.



ПЕРЕД ПОВТОРНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕЖУЩЕГО ИНСТРУМЕНТА Ø 400 мм ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ ПРАВИЛЬНОСТЬ ПОЛОЖЕНИЯ РЕГУЛИРОВКИ КОНЦЕВОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ РЕЖУЩЕЙ ГОЛОВКИ.

УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ

10 Машина ELETТА оснащена панелью управления, состоящей из:

- 1) КНОПКА ПУСКА:**
Press the button fully to activate machine starting.
- 2) ОБЫЧНАЯ КНОПКА ОСТАНОВКИ:**
Нажмите кнопку полностью, чтобы активировать остановку машины.

3) АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ МАКСИМАЛЬНОГО ТОКА:

Он срабатывает при перегрузке по току, прерывая питание машины. Его срабатывание обозначается выталкиванием ручного сброса. В случае срабатывания выключателя подождите несколько минут и сбросьте его, нажав на его центральный штифт.

4) УСТРОЙСТВО РАЗДЕЛЕНИЯ СЕТКИ (ВИЛКА):

Точка электропитания машины. Во время технического обслуживания и ремонта вытащите розетку, чтобы отключить машину от сети.

5) УСТРОЙСТВО РАЗДЕЛЕНИЯ ЦИРКУЛЯЦИОННОГО НАСОСА (СОЕДИНИТЕЛЬ):

11 Точка подачи рециркуляционного насоса. Во время фаз обслуживания и вмешательства разъедините части разъема, чтобы снять рециркуляционный насос.

ВЫПОЛНЕНИЕ ПЛОСКОГО РЕЗА

ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К ОПЕРАЦИЯМ ПО РЕЗКЕ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО МАТЕРИАЛ ХОРОШО УДЕРЖИВАЕТСЯ УПОРОМ ДЛЯ ПЛИТКИ.



ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТ ПО РЕЗКЕ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ВОКРУГ МАШИНЫ ОСТАЛОСЬ НЕ МЕНЕЕ 150 см СВОБОДНОГО ПРОСТРАНСТВА (Поз. 2, Рисунок 12). ЧТОБЫ РАБОТАТЬ В БЕЗОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ, НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДРУГИМ ЛЮДЯМ ОСТАВАТЬСЯ ВБЛИЗИ МАШИНЫ ВО ВРЕМЯ РАБОТ ПО РЕЗКЕ. ОПЕРАТОР НАХОДИТСЯ В РАБОЧЕМ ПОЛОЖЕНИИ (Поз. 1, Рисунок 12) ВО ВРЕМЯ РАЗЛИЧНЫХ ЭТАПОВ РАБОТЫ МАШИНЫ.

13 С помощью фиксирующего рычага закрепите головку двигателя.

- Расположите деталь, которую необходимо отрезать, на рабочем столе на нужном вам расстоянии.

14 Запустите машину и дождитесь, пока начнет выходить охлаждающая вода из режущего лезвия, регулируя необходимое количество с помощью вентиля подачи воды, расположенного на защитном кожухе лезвия.

14 Продолжайте резку, двигая рабочую поверхность вперед.

РЕЗКА НА СТОЛЕ В 2 ОТРЫВА Н. MAX 150 mm / L. MAX 390 mm.

Регулируя положение режущей головки с помощью фиксирующего рычага, можно резать материалы высотой до 150 мм и максимальной длиной 390 мм. 2 отрыва.

15 • Переместите головку двигателя в положение, показанное на фотографии, чтобы максимально использовать режущую способность.

- Используя угольник, поместите вырезаемую деталь на рабочую поверхность до желаемого размера.

16 • Запустите машину и выполните первый рез.

17 • Поверните деталь на 180° и повторите разрез.

18 • Чтобы сделать диагональный разрез, положите деталь на угольник и выполните разрез.

ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗА ПОД УГЛОМ 45°

Для резки материалов под углом 45° переместите головку двигателя в крайнее положение:

- Используя прилагаемый гаечный ключ на 30 мм, ослабьте винт опоры головки двигателя.

19 • Наклоните режущую головку и снова затяните опорный винт.

20 • С помощью фиксирующего рычага зафиксируйте головку двигателя.

- Расположите разрезаемую деталь на подвижном рабочем столе и выполните операцию резки.



ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ РАБОТ ПО РЕЗКЕ ОПОРОЖНИТЕ БАЧОК.

ОСТАТОЧНЫЙ РИСК

На этапе проектирования компания BATTIPAV SRL уделила особое внимание аспектам, которые могут создавать риски для безопасности и здоровья операторов. Несмотря на это, все еще существуют некоторые потенциальные риски, которые описаны ниже:



Опасность наличия электрического тока:

Машина имеет внутреннюю электрическую систему. **ПОДКЛЮЧАЙТЕ МАШИНУ К СИСТЕМЕ С ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОЙ ЗАЩИТОЙ И ЭФФЕКТИВНЫМ ЗАЗЕМЛЯЮЩИМ ПРОВОДОМ.**



Опасность длительного воздействия шума:

Продолжительное использование машины приводит к воздействию шума с уровнем выше 85 дБ (А). **ОПЕРАТОРЫ ДОЛЖНЫ ИСПОЛЬЗОВАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ.**



Опасность воздействия фрагментов материалов.
ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН НАДЕТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ.



Опасность горячих поверхностей.
ИЗБЕГАЙТЕ КОНТАКТА С ГОРЯЧИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ.

ВСЕГДА НАХОДИТЕСЬ В РАБОЧЕМ ПОЛОЖЕНИИ (Поз. 1, рис. 12) ВО ВРЕМЯ ЭТАПОВ РАБОТЫ МАШИНЫ:

- Во время загрузки материала;
- Во время резки материала;
- Во время замедления режущего инструмента после остановки станка.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ КАКИХ-ЛИБО ОПЕРАЦИЙ ИЛИ РЕГУЛИРОВКОЙ ОТКЛЮЧИТЕ МАШИНУ ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ.

ОЧИСТКА



НЕ МОЙТЕ МАШИНУ СТРУЕЙ ВОДЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ.

Через кран, расположенный в нижней части бака для сбора отходов, удалите из машины все рабочие остатки.

- 21

• Переместите рециркуляционный насос, чтобы обеспечить извлечение бака.
- 22

• Поверните защелку, фиксирующую ванну.
- 23

• Извлеките бак для сбора конденсата для очистки.
- 24

• Регулярно очищайте распылитель, как указано.
- 25

• Регулярно очищайте направляющие скольжения от остатков стружки.

РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА ГОЛОВКИ ELETTA MOTOR

Режущая головка оснащена фиксированной регулировкой реза под углом 90° и 45°.

В случае возникновения со временем неверных углов действуйте следующим образом:

- 26

1) Ослабьте гайку крепления фиксированных положений с помощью метрического ключа на 13 мм.
- 26

2) Используя шестигранный ключ с наружной головкой размером 6 мм, установите регулятор в правильное положение.
- 26

3) снова зафиксируйте регулировку фиксированного положения с помощью зажимной гайки.



для ПРАВИЛЬНОЙ РЕГУЛИРОВКИ ФИКСИРОВАННЫХ ПОЛОЖЕНИЙ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УГОЛ 45°.

РЕГУЛИРОВКА РАЗДВИЖНОЙ КАРЕТКИ

Каретка скольжения снабжена регистром для регулировки.

Если произошло чрезмерное вертикальное перемещение каретки, действуйте следующим образом:

- 27

1) с помощью гаечного ключа на 13 мм и шестигранного ключа на 6 мм ослабьте нижние опоры колес.
- 27

2) Сдвиньте нижнюю опору колеса по регулировочному пазу до тех пор, пока не исчезнет вертикальный люфт.
- 27

3) снова зафиксируйте нижнюю опору колеса.



В СЛУЧАЕ БОКОВЫХ ПЕРЕМЕЩЕНИЙ ТЕЛЕЖКИ ЕЩЕ БОЛЕЕ ЗАТЯНИТЕ ВСЕ ОПОРЫ КОЛЕС.

УТИЛИЗАЦИЯ



В случае утилизации всей машины ее необходимо утилизировать в соответствии с методами, установленными действующим законодательством.

	Полиамид	Сталь	Алюминий	Медь	Эпоксидная смола
Основной корпус	●	●			
Погружной насос	●	●	●	●	●
Электродвигатель	●	●	●	●	



Европейская директива 2012/19/ЕС устанавливает, что в случае утилизации электрооборудования его нельзя утилизировать вместе с городскими твердыми отходами, а собирать отдельно, чтобы оптимизировать уровень восстановления и переработки материалов и, прежде всего, чтобы предотвратить ущерб здоровью и окружающей среде. Для соответствия Европейской директиве 2012/19/ЕС все электрооборудование должно быть маркировано символом перечеркнутой корзины. Упаковка машины будет утилизирована в соответствии с методами, установленными действующим законодательством. Для получения дополнительной информации об утилизации электрооборудования обратитесь в службу государственного управления.

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ДАЙТЕ ВАШ ИНСТРУМЕНТ КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ ДЛЯ РЕМОНТА. Этот электроинструмент соответствует соответствующим правилам безопасности. Ремонт должен выполняться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае это может привести к значительной опасности для пользователя. Неисправности, не связанные с дефектом соответствия, который существовал на момент покупки, исключаются из гарантии. Исключения включают:

- Износ материалов (с учетом среднего срока службы изделия).
- Несоблюдение рекомендаций, содержащихся в настоящем руководстве.
- Техническое обслуживание и вмешательство, выполненные неуполномоченным персоналом.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Настоящим заявляет под свою исключительную ответственность, что продукт ELETТА:

Ряд: **ELETТА**

Искусство.: **Указано в TAB 1**

Модель: **Плиткорез ELETТА** — это машина, специально предназначенная для резки керамики, мрамора, гранита, кирпича, бетонных изделий и аналогичных материалов толщиной до 150 мм.

Настоящая Декларация относится к следующим Директивам:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Ссылка на гармонизированные стандарты: **EN12418:2021, EN60204-1:2018, IEC60204-1:2016/AMD1:2021**

EN60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15, EN IEC60335-2-41:2021+A11, CEI EN 61000-6-1:2007,

CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014, EN ISO20607

Главный управляющий

Stefano Tondini

غرض هذا الدليل

لتزويد المرح لهم بالعمل بالماكينة بالمعلومات المطلوبة لعمرها المتوقع. قبل البدء في استخدام هذه الماكينة، اقرأ فصل السلامة بعناية. تخضع Battipav S.R.L. هذا الدليل هو جزء لا يتجزأ من الماكينة. وقد أنتجت شركة باستمرار لي تطوير ماكيناتها وبالتالي تحفظ بالحق في إجراء أي تغيير دون إشعار مسبق. لذلك، لا يجوز تقديم Battipav S.R.L. كل ماكينة لسلسلة من الاختبارات ويتم فحصها بعناية قبل مغادرة مصنعنا. تسعى شركة أي مطالبات على أساس البيانات والرسوم التوضيحية الواردة في هذا الدليل

معلومات السلامة

• "مع أي أدوات أخرى غير تلك المحددة في فقرة "الاستخدام الموصى به" ELETTA لا يتحمل المصنع أي مسؤولية في حالة استخدام قاطعة

لا تستخدم أقرصًا خشبية. لا تستخدم أقراص القطع الجافة



• للعمل حصرياً في ظل الظروف الموضحة في "نوع التشغيل المسموح به"، في فقرة "الاستخدام الموصى به" ELETTA تم تصميم
• أثناء عمليات القطع، اترك الماكينة لتتراجع حسب الإرشادات

لا تستخدم أقرصاً ذات رؤوس ماسية رديئة الجودة أو غير مناسبة للاستخدام المحدد الذي زودها به المُصنِّع. إن استخدام أقراص رديئة الجودة قد يضر بالمشغل ويتسبب في تلف الماكينة، فضلاً عن إبطاء العمل بشكل كبير. الماكينة غير مخصصة للاستخدام في بيئة متفجرة. استخدم دائماً أجهزة الحماية الفردية لتقليل المخاطر الناجمة عن العمل. لا تبدأ تشغيل الماكينة أبداً أثناء تحرك أداة القطع؛ انتظر حتى تتوقف.



• للاستخدام مع الحمل المستمر ELETTA لا يتم تصنيع
تحذير! عند استخدام الأدوات الكهربائية، يجب اتباع احتياطات السلامة التالية دائماً لتقليل خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية أو إصابات شخصية. اقرأ واتبع جميع هذه التعليمات قبل محاولة تشغيل هذا
المنتج واحفظها بعناية

احفظ هذه التعليمات بعناية

- حافظ على منطقة عملك نظيفة تماماً
- الاضطراب في مكان العمل يؤدي إلى الخطر
- ضع في اعتبارك بيئة منطقة العمل
- لا تعرض أدواتك للمطر
- لا تستخدم الأدوات في الأماكن الرطبة أو المبللة. حافظ على إضاءة منطقة العمل بشكل جيد
- لا تستخدم الأدوات في وجود سوائل أو غازات قابلة للاشتعال
- الحماية من الصدمات الكهربائية
- منع ملامسة الجسم للأسطح الأرضية
- أبقي الأطفال بعيداً
- لا تسمح لأطراف ثالثة بلمس الأداة أو سلك التمديد. يجب إبعاد جميع الزوار عن منطقة العمل
- قم بتخزين أدواتك في مكان آمن
- عند عدم استخدام الأدوات، يجب تخزينها في أماكن جافة وآمنة، بعيداً عن متناول الأطفال
- لا تستخدم الأداة بالقوة
- وسوف تعمل بشكل أفضل وبطريقة أكثر أمناً بالمعدل الذي تم تصميمها له
- استخدم الأداة الصحيحة
- لا تستخدم أدوات أو ملحقات منخفضة التحمل للقيام بمهمة الأدوات الثقيلة. لا تستخدم الأدوات لأغراض غير مخصصة لها
- ارتدي ملابس مناسبة
- يُنصح بارتداء ففازات مطاطية وأحذية غير قابلة للانزلاق عند العمل في الهواء الطلق. ارتد غطاءً واقياً للشعر لاحتواء الشعر الطويل. استخدم نظارات السلامة
- استخدم قناعاً إذا كانت عمليات العمل مليئة بالغبار
- لا تسيء استخدام الحبل
- لا تحمل الأداة أبداً باستخدام السلك أو تسحبها بقوة لفصلها عن المقبس
- احفظ السلك بعيداً عن الحرارة والزيت والحواف الحادة •
- تجنب المواقف غير الآمنة
- تأكد من أنك في وضع آمن وحافظ دائماً على التوازن
- اعطني بأدواتك بعناية
- للعمل بشكل جيد وآمن، حافظ على أدواتك حادة ونظيفة
- اتبع تعليمات الخدمة وتعليمات تغيير الأدوات الاستهلاكية. افحص الكابلات بانتظام وإذا كان تالفاً، فاستبدله بواسطة متخصص معترف به
- افحص كابلات التمديد بانتظام واستبدلها إذا كانت تالفة. يجب أن تكون المقابض جافة وخالية من الزيوت والشحوم
- إزالة مفاتيح الخدمة من الأداة
- تكوين عادة التحقق من إزالة المفاتيح ومفاتيح الضبط من الأداة قبل تشغيلها
- لا تترك مفاتيح الخدمة على الجهاز
- تأكد من إيقاف تشغيل المفتاح عند توصيل الأداة
- تجنب البدء غير المقصود
- عند استخدام الأداة في الهواء الطلق، استخدم فقط أسلاك التمديد المخصصة لهذا الاستخدام المحدد والمميزة بهذا الشكل
- أسلاك تهديد للأعمال الخارجية
- في الهواء الطلق، استخدم فقط كابلات التمديد المسموح بها والمميزة خصيصاً
- أبقي متيقظاً
- انتبه لما تفعله. استخدم المنطق السليم. لا تستخدم الأداة وأنت غير منتهبه
- أداة فحص الأجزاء التالفة

• لا تستخدم الأداة إذا لم يكن من الممكن تشغيل مفتاحها أو إيقاف تشغيله
تحذير

• يتوافق هذا الجهاز الكهربائي مع لوائح السلامة الحالية. لا يجوز إجراء الإصلاحات إلا بواسطة أشخاص مؤهلين باستخدام قطع غير أصلية، وإلا فقد يؤدي ذلك إلى حدوث أضرار جسيمة للمستخدم

تم إجراء القياسات بدون أي تحميل وبأقصى سرعة باستخدام أداة قطع بقطر 350 ملم

1. EN ISO 5349 تم قياس مستوى الاهتزاز المنقول إلى نظام البد والذراع وفقًا لـ

وصف الماكينة

هي آلة مخصصة خصيصاً لقطع السراييك والرخام والجرانيت والطوب والخرسانة والمواد المماثلة، حتى سمك 150 مم. تستخدم الآلة نظام قطع بأداة ذات طرف ماسي مبلل وهي مخصصة للموظفين ELETTA إن آلة القطع المتخصصين في قطاع البناء. يعمل المشغل أمام سطح العمل المتحرك، في متناول أدوات التحكم في التشغيل، ويضع المادة المراد قطعها على سطح العمل المتحرك. يحرك سطح العمل المتحرك للأمام لجعل المادة على اتصال بالأداة

التاج مستمر: سيراميك، رخام، فخار، حرق واحد

الأداة/المادة التي سيتم قطع أعواد الثقاب هي للدلالة فقط. اتبع دائماً إرشادات الاستخدام المقصودة التي تقدمها الشركة المصنعة لأداة القطع قبل أي تطبيق

تحت الحمل التشغيلي 40%

60% راحة

يتم وضع ملصقات الخطر/الحظر على الماكينة عند الضرورة. راجع هذه الملصقات قبل استخدام الماكينة

29	A1	(الالتزام بإرتداء معدات الحماية الشخصية المقررة (نظارات السلامة وسدادات الأذن	B2	احذر من الأسطح الساخنة - خطر الحروق
	A2	(الالتزام بإرتداء معدات الحماية الشخصية المقررة (النظارات الواقية	C1	مستوى المياه في خزان الإمداد
	A3	اقرأ تعليمات التشغيل قبل كل استخدام	D1	انتبه! قم بتفليش العربة قبل النقل
	A4	علامة تحذير عامة	E1	نقاط الإسكاف للرفع
	A5	حفظ المخاطر	F1	أنواع الأدوات المسموح بها
	B1	لا تغسل يديك، تحت الضغط		

الشركة المصنعة والآلة

يتم تركيب لوحة الاسم الموضحة مباشرة على الماكينة. وهي تشير إلى جميع المراجع والمعلومات اللازمة للتشغيل الآمن

A	نموذج الآلة	M	IP مستوى
B	شرط	N	سنة الصنع
C	رقم سري	O	الحد الأقصى لقطر الآداة
D	جهد مصدر الطاقة	P	قطر الآداة الداخلية
E	تردد مصدر الطاقة	Q	مُكَلِّلات
F	امتصاص التيار	R	مُكَلِّلات
G	تصنيف الطاقة المنيئة	S	اسم الشركة المصنعة
H	سرعة دوران الآداة	T	اسم الشركة المصنعة وعنوانها
I	فئة الحماية	U	علامات التصديق
L	مكثف البدء		

المواصفات البيئية للاستخدام والتخزين

متطلبات الاستخدام

استخدم الماكينة مع مراعاة الظروف البيئية التالية

درجة الحرارة المحيطة بين 5 درجة مئوية و 45 درجة مئوية / الرطوبة النسبية للهواء، الحد الأقصى: 60% (بدون تكاثف) / الارتفاع 1000 متر.

متطلبات التخزين والنقل

يجب تخزين ونقل الماكينة وجميع أجزاء ملحقاتها وفقاً للشروط التالية
لا تخزن في الهواء الطلق / تخزن في مكان جاف خالي من الغبار / لا تعرضه لعوامل عدوانية / احم من الإشعاع الشمسي / تجنب الاهتزازات الميكانيكية / نطاق درجة حرارة التخزين والنقل بين 25- و 55+ درجة مئوية / الرطوبة النسبية للهواء، بحد أقصى 60%.

في حالة التخزين لمدة تزيد عن 3 أشهر، يجب التحقق بانتظام من ظروف التخزين العامة لجميع الأجزاء والتغليظ

تشبيث**ينقل**

- قبل نقل الجهاز، تأكد من ELETTA تجعل مقابض الحمل من السهل نقل
- يتم تثبيت العربة المنزلقة عن طريق قفل العربة؛
- يتم إنزال رأس المحرك بالكامل إلى الأسفل بواسطة الرفاعة للاسترداد؛
- لنقل الماكينة، استخدم ساحباً رباعي الأذرع، قادراً على رفع 200 كجم أو أعلى الأقل 20% أكثر من وزن الماكينة، مع تثبيت الخطافات في الفتحات المحددة **1** بالمصنقات المناسبة

التعامل

يمكن نقل الماكينة في الفناء باستخدام عجلات النقل

من أجل عدم المساس بثبات الماكينة، الزم بدقة بالإجراءات التالية
أمسك الماكينة أثناء العمليات الموضحة أدناه



مع وضع الماكينة في وضع العمل

Close the rear legs one at a time; (b) قم بفك مقابض قفل الساق الخلفية (جانب المحرك)؛

ج) ضع الجانب الخلفي للماكينة على الأرض؛

(د) كرر العملية للأرجل الأمامية؛

2 (هـ) المضي قدماً في التعامل

التموضع

ابداً من سطح مستقر، ثم ضع الماكينة في وضع العمل كما هو موضح أدناه



تأكد من أن رأس المحرك مثبت في الوضع المنخفض عن طريق ذراع القفل الموجود على جانب المحرك

(أ) أخرج الماكينة من عبوتها

3 (ب) قم بفك مقابض قفل ساق جانب المشغل

4 (ج) ارفع الماكينة من جانب المشغل وأعد الأرجل إلى وضع العمل (الصورة)

5 (هـ) قم بفك ساق واحدة في كل مرة عن طريق شد مقابض قفل الساق

(و) كرر العملية للأرجل على جانب المحرك

التحقق قبل الاستخدام

6 • قبل أي عملية قطع، تأكد من أن مستوى الماء داخل الخزان هو نفس المستوى الموضح في الصورة

للعمل بالماء ELETTA لقد تم تصميم ماكينة



7 تأكد من أن كابل مصدر الطاقة لا يتداخل مع عمليات القطع •

قبل استخدام الجهاز، تأكد من وجود مصدر للطاقة

**الاتصال بمصدر الطاقة**

يجب توصيل الماكينة بمصدر الطاقة عن طريق قاطع التيار المتبقي

بالخصائص التالية



In 16 A Id 30 mA: قاطع التيار المتبقي

عن طريق الضغط على الزر الموجود في مقدمة الجهاز RCCB ملاحظة: لضمان الأداء الصحيح، قم بالتحقق بشكل دوري من كفاءة أجهزة

تأكد من قياس مقطع نوى كابلات مصدر الطاقة وفقاً للتيار المبدئي وطوله. بالنسبة للكابلات التي يصل طولها إلى 50 متراً، يكفي مقطع يبلغ 4 مم².

قبل توصيل الجهاز بمقبس الطاقة، تأكد من أن جهد مصدر الطاقة يتوافق مع الجهد الموضح على اللوحة الموجودة على الجهاز.

يجب توصيل الجهاز بسلك أرضي فعال. في حالة الشك، لا تقم بتوصيل الجهاز.

تجميع وتفكيك القرص

إفصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل القيام بأي عمل أو تعديلات

قم بفك المقابض وصامولة القفل على غطاء القرص ثم قم بإزالتها

8 قم بإزالة صامولة تثبيت القرص باستخدام مفتاح 30 مم ومفتاح سداسي ذكر 5 مم

• خيط صامولة شد القرص هو الخيط الأسير



قم بالمتابعة مع تجميع القرص، مع الانتباه إلى اتجاه الدوران الموضح بوضوح على الأداة •

قم بربط القرص ثم أعد تركيب غطاء القرص •

• بالإضافة إلى المقابض، قم دائماً بإعادة تركيب صامولة القفل على غطاء القرص



مم Ø350 تركيب قرص الماس

• جاهزة للأدوات التي يبلغ قطرها 400 ملم ELETTA يتم بيع ماكينة

مم، من الضروري ضبط منظم حركة رأس القطع Ø 350 للاستخدام الصحيح للماكينة مع أدوات مقاس

قم بما يلي

قم بتركيب الأداة التي يبلغ قطرها 350 مم كما هو موضح في القسم (تركيب وإزالة قرص الماس): •

9 قم بفك منظم حد التوقف الموجود بجوار قفل رأس القطع •



• لا تجعل أداة القطع على اتصال بالجزء السفلي من أحدود طاولة العمل

أعد برغي الضبط إلى الاتصال بدبوس الإطار وقم بتثبيته باستخدام صامولتي القفل •



• قبل استخدام أداة القطع بقطر 400 مم مرة أخرى، تأكد دائماً من ضبط مفتاح حد رأس القطع في الموضع الصحيح

أجهزة التحكم

10 • بلوحة تحكم مكونة من ELETTA تم تجهيز ماكينة

زر البدء (1)

اضغط على الزر بالكامل لتفعيل تشغيل الماكينة

زر الإيقاف العادي (2)

اضغط على الزر بالكامل لتفعيل إيقاف الماكينة

قاطع التيار الزائد (3)

يتدخل عندما يكون هناك تيار زائد، مما يؤدي إلى انقطاع إمداد الماكينة. يتم الإشارة إلى دخله عن طريق طرد إعادة الضبط اليدوي. في حالة تدخل قاطع الدائرة، انتظر بضع دقائق وأعد ضبطه بالضغط على دبوسه

(المركزي 4) جهاز فصل الشبكة (المقبس

نقطة إمداد الطاقة للماكينة، أثناء الصيانة والخدمة، اسحب المقبس لفصل الماكينة عن مصدر الطاقة الرئيسي

(جهاز فصل مضخة الدورة الدموية (الموصل 5)

11 نقطة إمداد مضخة إعادة التدوير. أثناء مراحل الصيانة والتدخل، افصل أجزاء الموصل لإزالة مضخة إعادة التدوير

تنفيذ القطع المسطح



• قبل الشروع في عمليات القطع، تأكد من أن المادة مدعومة جيداً بواسطة حاجز البلاط



قبل البدء في عمليات القطع، يجب على المشغل التأكد من ترك مسافة خالية لا تقل عن 150 سم حول الماكينة (الوضع 2، الصورة 12)، وللعمل في ظروف آمنة، لا تسمح لأشخاص آخرين بالبقاء بالقرب من الماكينة

أثناء عمليات القطع، يقف المشغل في وضع العمل (الوضع 1، الصورة 12) أثناء مراحل تشغيل الماكينة المختلفة

13 باستخدام ذراع القفل، قم بتأمين رأس المحرك

• قم بتثبيت القطعة المراد قطعها على طاولة العمل بالقياس المطلوب •

14 قم بتشغيل الماكينة وانظر حتى يخرج الماء الذي يرد شفرة القطع، واضبط الكمية اللازمة عن طريق صمام تشغيل وإيقاف تشغيل الماء الموجود على وافي الشفرة •

14 قم بالقطع عن طريق التحرك للأمام بسطح العمل •

القطع على الطاولة في مقطعين، العرض الأقصى 150 مم / الطول الأقصى 390 مم

من خلال ضبط موضع رأس القطع عبر ذراع القفل، يمكنك قطع مواد يصل ارتفاعها إلى 150 ملم وطول أقصى يبلغ 390 ملم

ممرات 2

15حرك رأس المحرك إلى الموضع الموضح في الصورة للاستفادة من أقصى قدرة على القطع •

• باستخدام مربع القطع، ضع القطعة التي تريد قطعها على سطح العمل بالحجم المطلوب •

16 قم بتشغيل الماكينة ثم قم بإجراء القطع الأول •

17 أدر القطعة 180 درجة وكرر عملية القطع •

18 لإجراء قطع قطري، ضع القطعة على المربع المحدد ثم قم بإجراء القطع •

تنفيذ القطع بزاوية 45 درجة

- لقطع المواد بزاوية 45 درجة، حرك رأس المحرك إلى الوضع المرن باستخدام مفتاح الربط بمقاس 30 مم بالمقدم، قم بفك مسمار دعم رأس المحرك •
- 19** قم بإمالة رأس القطع ثم قم بربط مسمار الدعم مرة أخرى •
- باستخدام ذراع القفل، قم بتأمين رأس المحرك •
- 20** ضع القطعة المراد قطعها على طاولة العمل المنزلفة وقم بإجراء عملية القطع •



قم بتفريغ الخزان في نهاية عمليات القطع

الخطاطر المتبقية

اهتمامًا خاصًا للجوانب التي قد تولد مخاطر على سلامة وصحة المشغلين BATTIPAV SRL خلال مرحلة التصميم، أولت شركة وعلى الرغم من ذلك، لا تزال هناك بعض المخاطر المحتملة، والتي تم وصفها أدناه:




خطر وجود تيار كهربائي

تحتوي الماكينة على نظام كهربائي داخلي

قم بتوصيل الماكينة بنظام مزود بحماية تفاضلية وسلك أرضي فعال




خطر التعرض للضوضاء لفترة طويلة

(يؤدي الاستخدام المستمر للجهاز إلى التعرض لمستويات ضوضاء أعلى من 85 ديسيبل أ)

يجب على المشغلين استخدام واقبات الأذن المناسبة




خطر التلامس العرضي مع الأداة المتحركة

يجب استخدام قفازات واقية ثقيلة




خطر التعرض لشظايا المواد

يجب على المصانع النظارات الواقية




خطر الأسطح الساخنة

تجنب ملامسة الأسطح الساخنة

- ابق دائمًا في وضع العمل (الوضع 1، الصورة 12) أثناء مراحل تشغيل الماكينة
- أثناء تحميل المواد؛
 - أثناء قطع المواد؛
 - أثناء تباطؤ أداة القطع بعد توقف الماكينة •

صيانة



قبل إجراء أي عملية أو تعديل، افصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي

تنظيف



لا تغسل الماكينة باستخدام نفثات الماء ذات الضغط العالي

- من خلال الصنبور الموجود في أسفل خزان الاسترداد، قم بإزالة أي بقايا عمل من الجهاز
- حرك مضخة إعادة التدوير للسماح باستخراج الغران •
 - قم بتدوير مزلاج قفل الحوض •
 - اسحب خزان الاسترداد للتنظيف •
 - قم بتنظيف البخاخ بانتظام حسب الإرشادات •
 - قم بتنظيف أدلة الشريحة بانتظام لإزالة بقايا القطع •

ELETTA تعديل إمالة رأس المحرك

ثم تمييز وحدة رأس القطع بضبط ثابت للقطع بزاوية 90 درجة والقطع بزاوية 45 درجة

- في حالة وجود زوايا غير صحيحة مع مرور الوقت، قم بما يلي
26. قم بفك صامولة التثبيت للمواضع الثابتة باستخدام مفتاح مئري مقاس 13 مم (1)
26. باستخدام مفتاح سداسي ذكر مقاس 6 مم، اضبط الضابط على الموضع الصحيح (2)
- قم بفقل تعديل الوضع الثابت مرة أخرى باستخدام صامولة التثبيت (3)

لضبط المواضع الثابتة بشكل صحيح، استعن بزاوية 45 درجة



ضبط عربة الانزلاق

- تم تجهيز العربة المزلفة بسجل للتعديل
- في حالة حدوث أي حركة رأسية مفرطة للعربة، يجب التصرف على النحو التالي
27. باستخدام مفتاح 13 ملم ومفتاح ألين 6 ملم، قم بفك دعامات العجلة السفلية (1)
- قم بتحريك دعامة العجلة السفلية فوق فتحة الضبط حتى يتم التخلص من اللعب الرأسي (2)
- قم بفقل دعم العجلة السفلية مرة أخرى (3)

في حالة حدوث تحركات جانبية للعربة، قم بشد جميع دعامات العجلات بشكل أكبر



تصرف



في حالة إتلاف الآلة بالكامل، يجب التخلص منها وفقاً للطرق المنصوص عليها في التشريعات السارية

ديم إيلوب	ثالوف	مونيومولأنا	ساجن	يسكوبإلإ جنتار	
●	●				يسكوبإلإ فالإغا
●	●	●	●	●	ثروم غم غضم
●	●	●	●		يئابدهلإ لثروملا

R.A.E.E. IT0802000002803



على أنه في حالة التخلص من المعدات الكهربائية، لا يجب التخلص منها في النفايات الصلبة للمدينة ولكن يجب جمعها بشكل منفصل، من أجل تحسين مستوى استعادة EU/بئض التوجيه الأوروبي 12/19/2012

يجب وضع علامة سلة متقاطعة على جميع المعدات الكهربائية. سيتم التخلص من عبوة EU/المواد وإعادة تدويرها وقيل كل شيء من أجل منع الأضرار بالصحة والبيئة. للائتمثال للتوجيه الأوروبي 12/19/2012

المachine وفقاً للطرق المنصوص عليها في التشريعات الحالية. لمزيد من المعلومات حول التخلص من المعدات الكهربائية، يرجى الرجوع إلى خدمة الإدارة العامة

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

- الطلب من شخص مؤهل إصلاح أداتك
- تتوافق هذه الأداة الكهربائية مع قواعد السلامة ذات الصلة. يجب أن يتم الإصلاح فقط بواسطة أشخاص مؤهلين باستخدام قطع غيار أصلية، وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تعرض المستخدم لخطر كبير. يتم استبعاد الأعطال غير
- المرتبطة بعيب المطابقة الموجود وقت الشراء من الضمان. تشمل الاستثناءات ما يلي
- (تآكل المواد مع الأخذ بعين الاعتبار متوسط عمر المنتج •
 - عدم الالتزام بالتوصيات الواردة في هذا الدليل •
 - الصيانة والتلاعب بها من قبل أشخاص غير مصرح لهم بذلك •
 - استخدام قطع غيار غير أصلية •

إعلان المطابقة للمفوضية الأوروبية

BATTIPAV SRL (Z.I.* Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

ELETTA: تعلن بموجب هذا وعلى مسؤوليتها الخاصة أن منتج

ممسلسل

المادة: محددة في الجدول 1

هي آلة مخصصة قطعاً للخرسانة ELETTA النموذج: آلة قطع موقع

المواد المجاملة، حتى سكت 150 ملم

يتعلق هذا الإعلان بالتوجيهات التالية

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

الإشارة إلى المعايير المنسقة: EN12418:2021, EN60204-1:2018, IEC60204-1:2016/AMD1:2021

EN60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15, EN IEC60335-2-41:2021+A11, CEI EN 61000-6-1:2007,

CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014, EN ISO20607

المدير العام

Stefano Tondini



www.battipav.com

La riproduzione anche parziale e la divulgazione di questo documento, con qualsiasi mezzo, non sono consentite. Eventuali infrazioni saranno perseguite nei modi e nei tempi previsti dalla legge. Edizione 2025. Con riserva di modifiche.

Reproduction, even partial, and disclosure of this document, by any means, are not permitted. Any infringements will be prosecuted in the manner and within the time limits established by law. 2025 Edition. Subject to change.

La reproduction, même partielle, ainsi que la divulgation de ce document, par quelque moyen que ce soit, ne sont pas autorisées. Toute infraction sera poursuivie selon les modalités et dans les délais prévus par la loi. Édition 2025. Sous réserve de modifications.

Die Vervielfältigung, auch teilweise, und die Veröffentlichung dieses Dokuments sind auf jegliche Art und Weise nicht gestattet. Alle Verstöße werden in der gesetzlich vorgeschriebenen Weise und innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Fristen verfolgt. Ausgabe 2025. Änderungen vorbehalten.

Reproductie, zelfs gedeeltelijk, en openbaarmaking van dit document, op welke manier dan ook, zijn niet toegestaan. Eventuele inbreuken worden vervolgd op de wijze en binnen de termijnen die door de wet zijn vastgesteld. Editie 2025. Onder voorbehoud van wijzigingen.

Reprodukce, byť částečná, a zveřejnění tohoto dokumentu jakýmkoli prostředky nejsou povoleny. Případná porušení budou stíhána způsobem a ve lhůtách stanovených zákonem. Vydání 2025. Změna vyhrazena.

Powielanie, nawet częściowe, i ujawnianie tego dokumentu, w jakikolwiek sposób, jest niedozwolone. Wszelkie naruszenia będą ścigane w sposób i w terminach ustalonych przez prawo. Wydanie 2025. Zastrzega się możliwość zmian.

Gengivelse, selv delvis, og offentliggørelse af dette dokument, på nogen måde, er ikke tilladt. Eventuelle overtrædelser vil blive retsforfulgt på den måde og inden for de frister, der er fastsat ved lov. 2025 udgave. Der tages forbehold for ændringer.

Воспроизведение, даже частичное, и раскрытие настоящего документа любыми способами не допускается. Любые нарушения будут преследоваться в порядке и в сроки, установленные законом. Издание 2025 года. Возможны изменения.

لا يجوز إعادة إنتاج هذه الوثيقة، حتى ولو جزئياً، أو الكشف عنها بأي وسيلة.
ستتم مقاضاة أي مخالفات بالطريقة وفي غضون الحدود الزمنية التي يحددها القانون. طبعة 2025. قابلة للتغيير.